

# INSTALLATION AND OPERATION MANUAL



## NOTICE

SCAN WITH QR EQUIPPED SMART  
DEVICE FOR ONLINE MANUAL.  
SEE PAGE 47 FOR QR CODES.



## Gas-Fired Pool and Spa Heater

Bronze ASME and Polymer Low NOx  
Heat Exchanger Models  
207A, 266L, 267A, 337A, 399L, and 407A



ASME units only

**WARNING:** If the information is not followed exactly, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury or death.

- Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids or other combustible materials in the vicinity of this or any other appliance. To do so may result in an explosion or fire.
- WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS
  - Do not try to light any appliance.
  - Do not touch any electrical switch; do not use any phone in your building.
  - Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions.
  - If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.
- Installation and service must be performed by a qualified installer, service agency or the gas supplier.

This manual should be maintained in legible condition and kept adjacent to the heater or in a safe place for future reference.

**Raypak**<sup>®</sup>  
A Rheem<sup>®</sup> Company

Effective: 07-20-23  
Replaces: 04-28-23  
P/N 241793 Rev. 11

# QUICK START GUIDE

## CLEARANCES

- Space required: See page **11**.
- Minimum and service clearances: See page **7** for clearances table. Note that local codes prevail.

## PIPING

- Pressure relief valve: See page **17** for recommended PRV orientation.
- Flow rates: See page **15** for flow rate values.

## GAS

- Distance to regulator (pipe lengths) and gas inlet sizes: See page **14**.
- Required pressure for Natural Gas:  
Min = 5" WC, Max = 10.5" WC
- Sediment trap is required for all installations:  
See page **13**.

## WATER CHEMISTRY

- Water chemistry requirements: See page **5**.

## POWER

- Supply voltage: See page **20** for acceptable input voltages.

## VENTING

- Materials: See pages **8, 10** and **12**.
- D-2 Power Vent Kit: See page **12**.
- Indoor Stack kit: See page **9**.

## CONTROLS INTERFACE

- Wiring diagram: See page **21**.
- User interface: See page **22**.
- Remote operation: See page **26**.

---

### Revision 11 reflects the following changes:

Updated IPL item 28-HM kit numbers **from** 017958F (for sizes 207A & 267A) & 017962F (for sizes 337A & 407A) **to** 018759F (for sizes 207A & 267A) & 018758F (for sizes 337A & 407A).

# TABLE OF CONTENTS

<b>1. WARNINGS</b> .....	<b>4</b>	<b>5. ELECTRICAL WIRING</b> .....	<b>19</b>
Pay Attention to These Terms .....	4	Electrical Power Draw .....	20
<b>2. WATER CHEMISTRY</b> .....	<b>5</b>	Transformer Wiring .....	20
Automatic Chlorinators and Chemical Feeders.....	5	<b>6. WIRING DIAGRAM</b> .....	<b>21</b>
<b>3. BEFORE INSTALLATION</b> .....	<b>6</b>	<b>7. CONTROLS</b> .....	<b>22</b>
Receiving equipment.....	6	Control Panel Removal .....	22
Rating and certifications.....	6	Control Adjustments .....	22
Elevation .....	6	Operation .....	23
Ambient Temperature Rating .....	6	Status and Diagnostics .....	25
<b>4. INSTALLATION</b> .....	<b>6</b>	Remote Control Installation and Operation .....	26
Installation Codes .....	7	Remote Control Wiring.....	26
Clearances .....	7	<b>8. OPERATING INSTRUCTIONS</b> .....	<b>32</b>
Outdoor Heater Installation .....	7	Before Start-Up .....	32
Combustion and Ventilation Air .....	9	Start-Up Procedures .....	32
Vent Piping .....	12	<b>9. MAINTENANCE AND CARE</b> .....	<b>34</b>
D-2 Power Vent Kit.....	12	Cold Weather Operation .....	34
Gas Supply Connections.....	13	<b>10. TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>35</b>
Flow Rates .....	14	Digital - Flow Chart.....	37
ProTek Shield Assembly.....	15	Control Logic - Flow Chart .....	38
Unitherm Governor Operation.....	16	<b>11. REPLACEMENT PARTS</b> .....	<b>39</b>
Internal Automatic Bypass Valve.....	16	<b>12. ILLUSTRATED PARTS LIST</b> .....	<b>40</b>
External Auxiliary Bypass Valve .....	16	<b>13. QR CODES</b> .....	<b>47</b>
Auxiliary Bypass Valve Adjustment .....	17		
Pressure Relief Valve Installation.....	17		
Plumbing Diagram.....	18		
Heat Exchanger Reversal .....	19		

THIS INSTALLATION MANUAL MAY NOT BE THE LATEST REVISION PRINTED AT THE TIME OF PRODUCT SHIPMENT. VISIT THE RAYPAK WEBSITE TO VERIFY THE MANUAL DELIVERED WITH YOUR RAYPAK UNIT IS THE MOST UP-TO-DATE VERSION.

# 1. WARNINGS

## Pay Attention to These Terms

<b>▲ DANGER</b>	Indicates the presence of immediate hazards which will cause severe personal injury, death or substantial property damage if ignored.
<b>▲ WARNING</b>	Indicates the presence of hazards or unsafe practices which could cause severe personal injury, death or substantial property damage if ignored.
<b>▲ CAUTION</b>	Indicates the presence of hazards or unsafe practices which could cause minor personal injury or product or property damage if ignored.
<b>CAUTION</b>	CAUTION used without the warning alert symbol indicates a potentially hazardous condition which could cause minor personal injury or product or property damage if ignored.
<b>NOTE</b>	Indicates special instructions on installation, operation, or maintenance which are important but not related to personal injury hazards.

**▲ DANGER:** Failure to install the draft hood on indoor installation and properly vent the heater to the outdoors as outlined in the venting section of this manual can result in unsafe operation of the heater. To avoid the risk of fire, explosion, or asphyxiation from carbon monoxide, never operate this heater unless it is properly vented and has an adequate air supply for proper operation. Be sure to inspect the vent system for proper installation at initial start-up, and at least annually thereafter. Refer to the venting section of this manual for more information regarding vent system inspections.

**▲ WARNING:** To minimize the possibility of improper operation, serious personal injury, fire, or damage to the heater:

- Always keep the area around the heater free of combustible materials, gasoline, and other flammable liquids and vapors.
- Heater should never be covered or have any blockage to the flow of fresh air to the heater.

**▲ WARNING:** This unit contains refractory ceramic fiber (RCF) insulation in the combustion chamber. RCF, as manufactured, does not contain respirable crystalline silica. However, following sustained exposure to very high temperatures [greater than 2192°F (1200°C)], the RCF can transform into crystalline silica (cristabolite). The International Agency for Research on Cancer (IARC) has classified the inhalation of crystalline silica (cristabolite) as carcinogenic to humans.

When removing the burners or heat exchangers, take precautions to avoid creating airborne dust and avoid inhaling airborne fibers. When cleaning spills, use wet sweeping or High Efficiency Particulate Air (HEPA) filtered vacuum to minimize airborne dust. Use feasible engineering controls such as local exhaust ventilation or dust collecting systems to minimize airborne dust. Wear appropriate personal protective equipment including gloves, safety glasses with side shields, and appropriate NIOSH-certified respiratory protection, to avoid inhalation of airborne dust and airborne fiber particles.

**▲ WARNING:** Improper installation, adjustment, alteration, service, or maintenance can cause property damage, personal injury or loss of life. Installation and service must be performed by a qualified installer, service agency, or the gas supplier.

**▲ WARNING:** Gasoline, as well as other flammable materials and liquids (adhesives, solvents, etc.), and the vapors they produce, are extremely dangerous. Do not handle, use, or store gasoline or other flammable or combustible materials in the vicinity of a heater.

**▲ WARNING:** Both natural gas and propane have an odorant added to aid in detecting a gas leak. Some people may not physically be able to smell or recognize this odorant. If you are unsure or unfamiliar with the smell of natural gas or propane, ask your local gas supplier. Other conditions, such as “odorant fade,” which causes the odorant to diminish in intensity, can also hide, camouflage, or otherwise make detecting a gas leak by smell more difficult.

**▲ WARNING:** UL-recognized fuel gas detectors are recommended in all enclosed propane and natural gas applications wherein there is a potential for an explosive mixture of fuel gas to accumulate and their installation should be in accordance with the detector manufacturer’s recommendations and/or local laws, rules, regulations, or customs.

**▲ WARNING:** Do not install within 3 feet (0.9 m) of a heat pump or an outdoor condensing unit. Strong air intake from this type of equipment can disturb the combustion process and cause damage or personal injury.

**▲ WARNING:** The heater shall not be located in an area where water sprinklers, or other devices, may cause water to spray through the cabinet louvers and into the heater. This could cause internal rusting or damage electrical components. Such damage is not covered under warranty.



**▲ CAUTION:** Elevated water temperature can be hazardous. The U.S. Consumer Product Safety Commission has these guidelines:

1. Spa water temperatures should never exceed 104°F (40°C). A temperature of 100°F (38°C) is considered safe for a healthy adult. Special caution is suggested for young children.
2. Drinking of alcoholic beverages before or during spa or hot tub use can cause drowsiness which could lead to unconsciousness and subsequently result in drowning.
3. Pregnant Women Beware! Soaking in water over 102°F (39°C) can cause fetal damage during the first three months of pregnancy resulting in the birth of a brain-damaged or deformed child. Pregnant women should stick to the 100°F (38°C) maximum rule.
4. Before entering the spa or hot tub, users should check the water temperature with an accurate thermometer; spa or hot tub thermostats may err in regulating water temperatures by as much as 4°F (2.2°C).
5. Persons with a medical history of heart disease, circulatory problems, diabetes, or blood pressure problems should obtain a physician's advice before using pools or hot tubs.
6. Persons taking medications which induce drowsiness, such as tranquilizers, antihistamines, or anticoagulants, should not use spas or hot tubs.

**NOTE:** It is recommended that the pump be run at least 5 minutes after the heater has been turned off. This helps in taking away residual heat from the heat exchanger, thus prevents the safety hi-limits from tripping due to residual heat after the heater is turned off.

**▲ WARNING:** Risk of fire. It is recommended that CO monitor and fire alarm be utilized in rooms that contain gas fired appliances

## 2. WATER CHEMISTRY

Chemical imbalance can cause severe damage to your heater and associated equipment. Maintain your water chemistry according to **Table A**. If the mineral content and dissolved solids in the water become too high, scale

forms inside the heat exchanger tubes, reducing heater efficiency and damaging the heater. If the pH drops below 7.2, this will cause corrosion of the heat exchanger and severely damage the heater. **Heat exchanger damage resulting from chemical imbalance is not covered by the warranty.**

For your health and the protection of your pool equipment, it is essential that your water be chemically balanced. The following levels must be used as a guide for balanced water.

**NOTE:** Damage due to poor water chemistry is not a warrantable defect.

**▲ CAUTION:** Free chlorine must not exceed 5 ppm which can damage the heater and is not covered under warranty.

- Occasional chemical shock dosing of the pool or spa water should not damage the heater providing the water is balanced.
- Automatic chemical dosing devices and salt chlorinators are usually more efficient in heated water, unless controlled, they can lead to excessive chlorine level which can damage your heater.
- Check valve should be installed between the heater outlet and a chlorinator or other chemical dosing device.
- Further advice should be obtained from your pool or spa builder, accredited pool shop, or chemical supplier for the correct levels for your water.

### Automatic Chlorinators and Chemical Feeders

All chemicals must be introduced and completely diluted into the pool or spa water before being circulated through the heater. Do not place sanitizing chemicals in the skimmer. High chemical concentrations will result when the pump is not running (e.g. overnight).

Chlorinators must feed downstream of the heater and have an anti-siphoning device to prevent chemical backup into the heater when the pump is shut off.

See "Plumbing Diagram" on page 18.

Recommended Level(s)	Fiberglass Pools	Fiberglass Spas	Other Pool and Spa Types
Water Temperature	68-88°F (20-31°C)	89-104°F (31-40°C)	68-104°F (20-40°C)
pH	7.3-7.4	7.3-7.4	7.6-7.8
Total Alkalinity (ppm)	120-150	120-150	80-120
Calcium Hardness (ppm)	200-300	150-200	200-400
Salt (ppm)	4500 Maximum	4500 Maximum	4500 Maximum
Free Chlorine (ppm)*	2-3	2-3	2-3
Total Dissolved Solids (ppm)	3000 Maximum**	3000 Maximum**	3000 Maximum**

\*Free Chlorine **MUST NOT EXCEED 5 ppm!**

\*\*In saltwater chlorinated pools, the total TDS can be as high as 6000 ppm.

**Table A. Pool Water Chemistry**

**NOTE:** High chemical concentrates from feeders and chlorinators that are out of adjustment will cause rapid corrosion to the heat exchanger. Such damage is not covered under the warranty.

THE MODEL AND SERIAL NO.  
CAN ALSO BE FOUND INSIDE  
THE BEZEL ABOVE THE DISPLAY

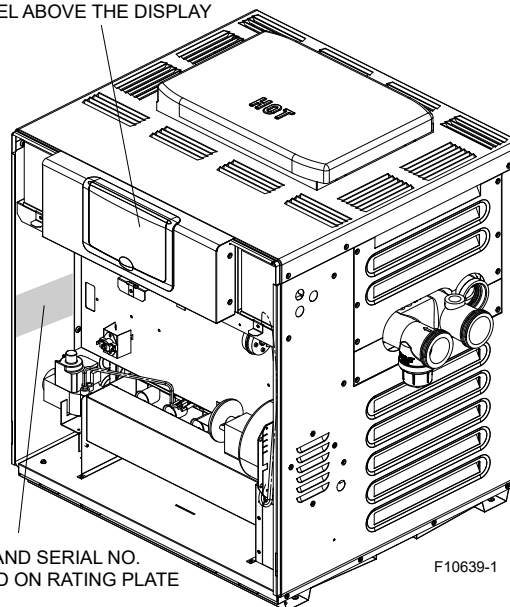


Figure 1. Rating Plate Location

## 3. BEFORE INSTALLATION

### Receiving equipment

The manufacturer recommends that this manual be reviewed thoroughly before installing the pool/spa heater. If there are any questions that this manual does not answer, please contact the factory or your local representative.

On receipt of your equipment it is suggested that you visually check for external damage to the carton. If the carton is damaged, a note should be made on the Bill of Lading when signing for the equipment. Remove the heater from the carton. If it is damaged, report the damage to the carrier immediately. Save the carton.

These items are shipped inside a box in the carton with the heater:

#### Standard Unit (POLYMER HEADERS)

1. "Pagoda" top
2. 2" CPVC union half with "O" rings (2)
3. Plastic pipe finish flange for gas line
4. Bonding lug with mounting screw

#### ASME Unit (BRONZE HEADERS)

1. "Pagoda" top
2. 2" CPVC union half with "O" rings (2)
3. Plastic pipe finish flange for gas line
4. Bonding lug with mounting screw
5. Pressure Relief Valve
6. Protek Shield™ Adapter with Protek Shield Assy, O-ring and wing nut (end of Q3 2020 onward)

Be sure that you receive the number of packages indicated on the Bill of Lading.

### Rating and certifications

These heaters are design-certified and tested under the latest requirements of the ANSI Z21.56 / CSA 4.7 Standard for Gas-Fired Pool Heaters. All heaters can be used either indoor or outdoors when appropriate venting is installed. The appropriate top designated for each type of use is required. If necessary, the top can be changed at a later date to change from outdoor to indoor or vice versa.

### Elevation

Rated inputs are suitable for up to 5,000 feet (1524 m) elevation. For elevations above 5,000 feet (1524 m), consult the factory.

## Ambient Temperature Rating

### Heater Components

Electronic Ignition Heater\* -32°F to 175°F (-35°C to 79°C)

\*Requires 120 or 240VAC, 1 Ph, 60 Hz Power Supply

## 4. INSTALLATION

**▲WARNING:** This unit contains refractory ceramic fiber (RCF) insulation in the combustion chamber. RCF, as manufactured, does not contain respirable crystalline silica. However, following sustained exposure to very high temperatures (>2192°F), the RCF can transform into crystalline silica (cristabolite). The International Agency for Research on Cancer (IARC) has classified the inhalation of crystalline silica (cristabolite) as carcinogenic to humans.

When removing the burners or heat exchangers, take precautions to avoid creating airborne dust and avoid inhaling airborne fibers. When cleaning spills, use wet sweeping or High Efficiency Particulate Air (HEPA) filtered vacuum to minimize airborne dust. Use feasible engineering controls such as local exhaust ventilation or dust collecting systems to minimize airborne dust. Wear appropriate personal protective equipment including gloves, safety glasses with side shields, and appropriate NIOSH-certified respiratory protection, to avoid inhalation of airborne dust and airborne fiber particles.

**▲WARNING:** Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance may damage the equipment, creating a hazard resulting in asphyxiation, explosion or fire. Such damage is not covered under warranty.

**IMPORTANT NOTICE:** These instructions are intended only for the use by qualified personnel, specifically trained and experienced in the installation of this type of heating equipment and related system components. Installation and service personnel may be required by some states to be licensed. If your state is such, be sure your contractor bears the appropriate license. Persons not qualified shall not attempt to fix the equipment nor attempt repairs according to these instructions.

**NOTE:** The heater should not be located in an area where possible water leakage will result in damage to the area adjacent to the heater or to the structure. When such locations cannot be avoided, it is recommended that a suitable drain pan, with adequate drainage, be installed under the heater. The pan must not restrict combustion air flow.

**RECOMMENDATION:** For regions with snow, Raypak recommends installing these units indoors.

## Installation Codes

Installation must be in accordance with local codes, or, in the absence of local codes, with the latest edition of the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA54 and National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, and for Canada, the latest edition of CAN/CSA-B149 Installation Codes, and Canadian Electrical Code, CSA C22.1 Part 1 and Part 2.

## Clearances

### All Heaters

For indoor and outdoor clearances from combustible surfaces, see **Table B**.

When installed according to the listed minimum clearances from combustible construction, the pool heater can still be serviced without removing permanent construction around the heater.

However for ease of servicing, we recommend a clearance of at least 24" (610 mm) in the front, and at least 18" (457 mm) on the water connection side. This will enable the heater to be serviced in its installed location, that is, without movement or removal of the heater.

Clearances less than these may require removal of the heater to service either the heat exchanger or the burner tray. In either case, the heater must be installed in a manner that will enable the heater to be serviced without removing any structure around the heater.

### Flooring

This heater can be installed on combustible flooring. The combustible clearances listed can be reduced by protecting the exposed combustible surfaces as shown in **Table C**.

Location	Indoor Installation
Top *	30" (762 mm) Drafthood
Front	Alcove (Open)
Vent	6" (152 mm)
Floor **	0"
Back	6" (152 mm)
Right Side	12" (305 mm) Water Side
Left Side	6" (152 mm) Opposite Water Side

Location	Outdoor Installation
Top *	Unobstructed (Outdoor Stack)
Top ***	36" (914 mm) (Stackless Top)
Floor	0"
Back	6" (152 mm)
Right Side	12" (305 mm) Water Side
Left Side	6" (152 mm) Opposite Water Side

\* Clearance from top of vent terminal

\*\* Do not install on carpeting

\*\*\* Clearance from top of heater

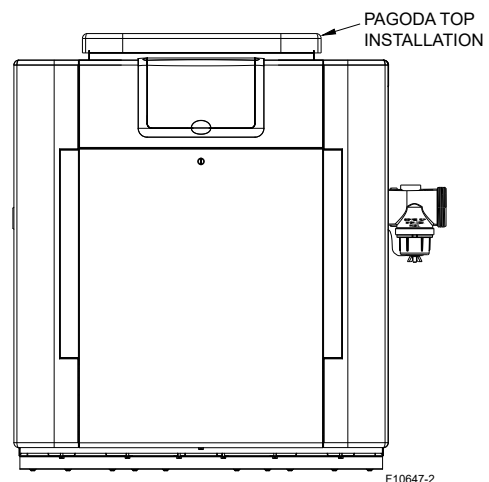
**Table B. Minimum Clearances from Combustible Surfaces**

## Outdoor Heater Installation

These heaters are design-certified for outdoor installation, when equipped with the approved tops designated for outdoor use.

**⚠ WARNING:** The heater shall not be located in an area where water sprinklers, or other devices, may cause water to spray through the cabinet louvers and into the heater. This could cause internal rusting or damage electrical components. Such damage is not covered under warranty.

**⚠ WARNING:** Do not install within 3' (0.9 m) of a heat pump or an outdoor condensing unit. Strong air intake from this type of equipment can disturb the combustion process and cause damage or personal injury.



**Figure 2. Heater with Outdoor Stackless Top**

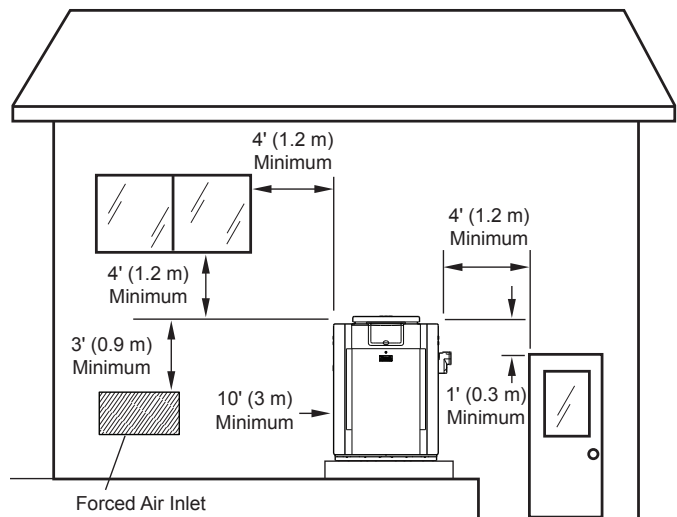
Description	Location	Distance in. (mm)
a. 3-1/2" (89 mm) thick masonry walls without ventilated air space	Back	9 (229)
	Right	9 (229)
	Left	9 (229)
	Vent	5 (127)
	Indoor Top	39 (991)
b. 1/2" (13 mm) insulation board over 1" (25 mm) glass fiber or mineral wool batts	Back	6 (152)
	Right	6 (152)
	Left	6 (152)
	Vent	3 (76)
	Indoor Top	30 (762)
c. 0.024 sheet metal over 1" (25 mm) glass fiber or mineral wool batts reinforced with wire on rear face with ventilated air space	Back	4 (102)
	Right	4 (102)
	Left	4 (102)
	Vent	3 (76)
	Indoor Top	24 (610)
d. 3-1/2" (89 mm) thick masonry wall with ventilated air space	Back	6 (152)
	Right	6 (152)
	Left	6 (152)
	Vent	6 (152)
	Indoor Top	39 (991)
e. 0.024 sheet metal with ventilated air space	Back	4 (102)
	Right	4 (102)
	Left	4 (102)
	Vent	2 (51)
	Indoor Top	24 (610)
f. 1/2" (13 mm) thick insulation board with ventilated air space	Back	4 (102)
	Right	4 (102)
	Left	4 (102)
	Vent	3 (76)
	Indoor Top	24 (610)
g. 0.024 sheet metal with ventilated air space over 0.024 sheet metal with ventilated air space.	Back	4 (102)
	Right	4 (102)
	Left	4 (102)
	Vent	3 (76)
	Indoor Top	24 (610)
h. 1" (25 mm) glass fiber or mineral wool batts sandwiched between two sheets 0.024 sheet metal with ventilated air space	Back	4 (102)
	Right	4 (102)
	Left	4 (102)
	Vent	3 (76)
	Indoor Top	24 (610)
	Outdoor Top	Unobstructed

surface of the heater shall be at least 3' (0.9 m) above any forced air inlet, or intake ducts located within 10' (3 m) horizontally.

**For Canadian installations,** pool heaters shall not be installed with the top of the vent assembly within 10' (3 m) below, or to either side, of any opening into the building. Refer to the latest revisions of CAN/CSA-B149.

A minimum of 6' (1.8 m) is required from the heater to an inside corner wall for proper outdoor venting.

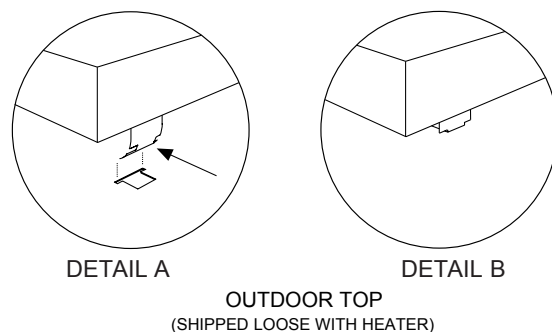
**For installations in Florida and Texas,** that must comply with the Florida or Texas Building Code, follow the directions shown in **Figure 7** for the installation of hurricane tie-down brackets for all models.



**Figure 3. Clearances**

### Pagoda Top Installation

1. Insert tabs into keyhole (4 places). See **Figure 4**, detail A.
2. Snap tabs into keyholes so as not to pull out. See **Figure 4**, detail B.



**Figure 4. Outdoor Top Installation**

### Indoor Heater Installation

The heater is also design-certified for indoor installation when equipped with the approved draft hood.

Derived from National Fuel Gas Code, Table 10.2.3

### Table C. Reduction of Clearances to Protected Surfaces

Heaters must not be installed under an overhang of less than three 3' (0.9 m) from the top of the heater. Three sides must be open in the area under the overhang. Roof water drainage must be diverted away from the heaters installed under overhangs with the use of gutters.

**For U.S. installations,** the point from where the flue products exit the heater must be a minimum of 4' (1.2 m) below, 4' (1.2 m) horizontally from, or 1' (0.3 m) above any door, window or gravity inlet into any building. The top



For Canada, indoor installation is restricted to an enclosure that is not occupied and does not directly communicate with an occupied area. Refer to the latest edition of CAN/CSA-B149 for specific requirements. Locate heater as close as is practical to a chimney or gas vent. Heater must always be vented to the outside. See section "Vent Piping" on page 12 for details. Minimum allowable space is shown on the nameplate.

**⚠ WARNING:** Indoor heaters require a draffhood that must be connected to a vent pipe and properly vented to the outside. Failure to follow this procedure can cause fire or fatal carbon monoxide poisoning.

### Outdoor and Indoor Stacks

The outdoor and indoor stacks are optional equipment and do not come standard with the heater. Refer to installation instructions inside box for instructions on how to install outdoor/indoor stack.

Model	Outdoor Stack	Indoor Stack
	Part No	Part No.
207A	009834	009838
266L/267A	009835	009839
337A	009836	009840
399L/407A	009837	009841

Table D. Outdoor and Indoor Stack Kit Number

**NOTE:** The outdoor draffhood kit does not require any additional vent pipe for proper operation. This draffhood functions as the vent termination.

## Combustion and Ventilation Air

### Indoor Units Only

The heater must have both combustion and ventilation air. The minimum requirements are listed in the latest edition of the National Fuel Gas Code (U.S. ANSI Z223.1

or Canada CAN/CSA-B149) and any local codes that may have jurisdiction. The most common approach is the "2-opening" method, with combustion air opening no more than 12" from the floor and the ventilation opening no more than 12" from the ceiling. For opening sizes using this method, see below.

### All Air from Inside the Building:

Each opening shall have a minimum net free area as noted:

Model	Sq. in. (m <sup>2</sup> )
207A	200 (0.13)
266L/267A	266 (0.17)
337A	333 (0.21)
399L/407A	399 (0.26)

Table E. Opening Minimum Net Free Requirements - Indoor Air

### All Air from Outdoors:

When air is supplied directly from outside the building, each opening shall have a minimum net free area as noted:

Model	Unrestricted Opening sq. in. (m <sup>2</sup> )	Typical Screened or Louvered Opening sq. in. (m <sup>2</sup> )	Typical Screened and Louvered Opening sq. in. (m <sup>2</sup> )
207A	50 (0.03)	75 (0.05)	100 (0.1)
266L/267A	67 (0.04)	101 (0.06)	134 (0.09)
337A	84 (0.05)	126 (0.08)	168 (0.11)
399L/407A	100 (0.06)	150 (0.1)	200 (0.13)

Table F. Opening Minimum Net Free Requirements - Outdoor Air

**⚠ CAUTION:** Combustion air must not be contaminated by corrosive chemical fumes which can damage the heater. Such damage will not be covered by the warranty

### OUTDOOR STACK KIT

- (1) Outdoor stack, painted
- (1) Adapter plate
- (3) Mounting brackets (clips)
- (1) Top panel cover
- (2) 1-foot sections of metal tape
- (3) Screws
- (1) Instructions

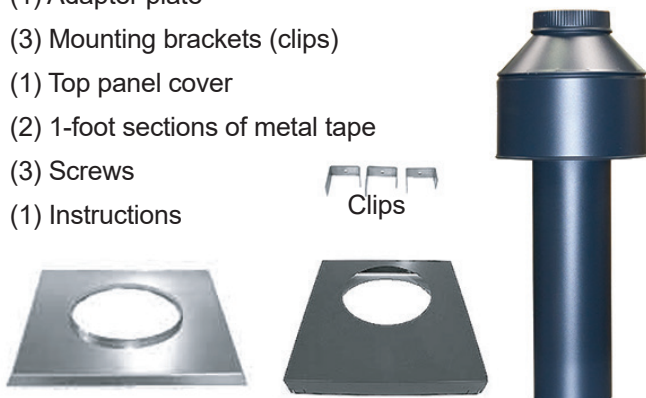


Figure 5. Outdoor Stack Kit Components

### INDOOR STACK KIT

- (1) Draffhood, unpainted
- (1) Adapter plate
- (3) Mounting brackets (clips)
- (3) Screws
- (1) Instructions

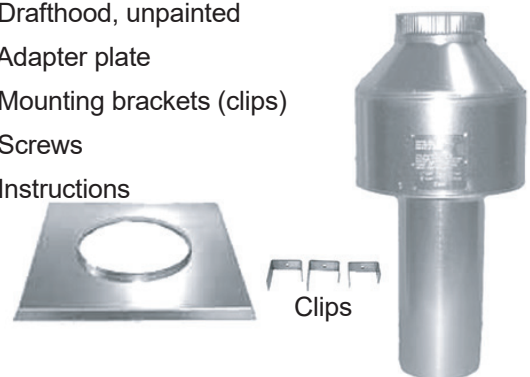
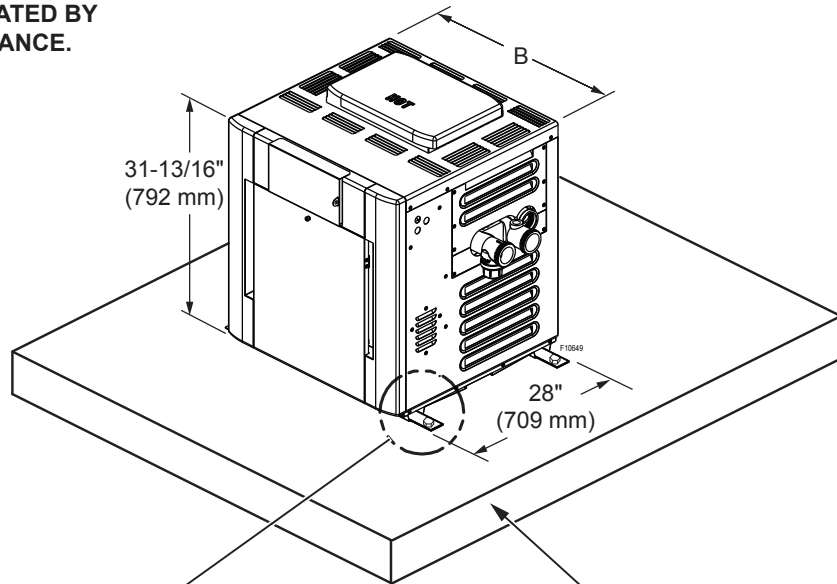


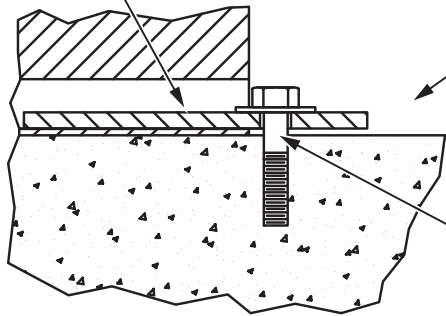
Figure 6. Indoor Stack Kit Components

**INSTRUCTIONS FOR THE STATE OF FLORIDA  
AND FOR AREAS OF TEXAS DESIGNATED BY  
THE TEXAS DEPARTMENT OF INSURANCE.**  
Wind Speed = 150 mph 3 sec. gust  
Exposure = C

Model	B in. (mm)
207A	20 (508)
266L/267A	23 (584)
337A	26 (660)
399L/407A	29 (737)



2" x 6" x 1/8" Pallet  
Anchor Bracket (4 Total) (Kit# 011636)

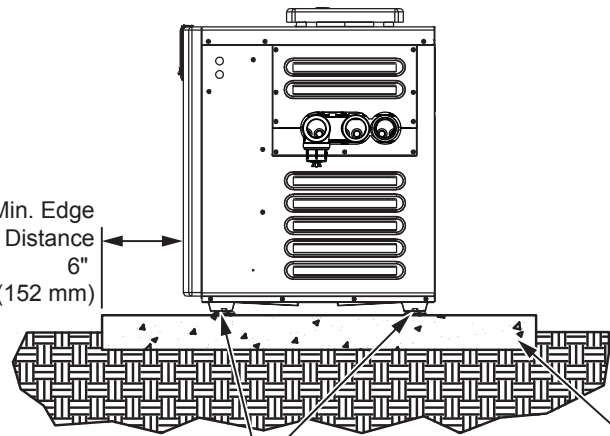


1/4" x 1-3/4" S.S.  
Tapcon Bolt and Washer (Field-Supplied)  
NOTE: Use hole closest to unit with  
washer overlapping edge of unit.

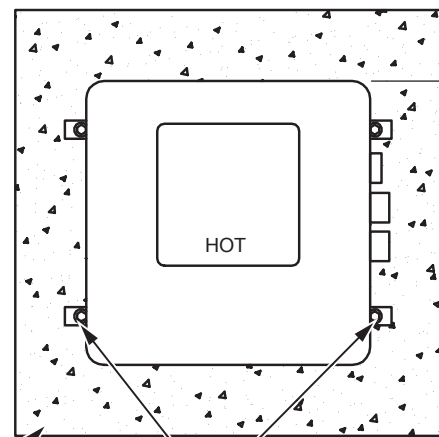
3" (76 mm)  
Min. Conc.  
Pad by others

Min. Edge  
Distance  
6"  
(152 mm)

Min. Edge  
Distance  
6"  
(152 mm)



(1)-1/4" x 1-3/4" S.S. Tapcon  
Bolt & Washer (Field-Supplied)  
Ea. Pallet Anchor Bracket  
Use hole closest to unit (4 total)



(1)-1/4" x 1-3/4" S.S.  
Tapcon Bolt & Washer (Field-Supplied)  
Ea. Pallet Anchor Bracket  
Use hole closest to unit (4 total)

3" (76 mm)  
Min. Conc.  
Pad by others

**Figure 7. Hurricane Tie-Down Bracket Installation**

# Specifications and Dimensions

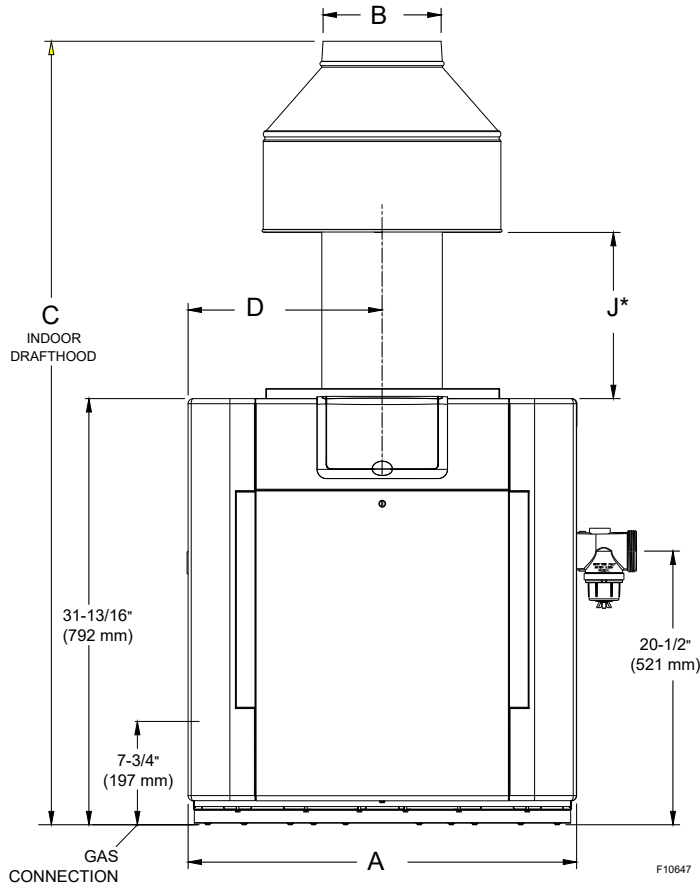


Figure 8. Front View

Amp Draw	
120 VAC, 1 Ph, 60 Hz	240 VAC, 1 Ph, 60 Hz
6	3

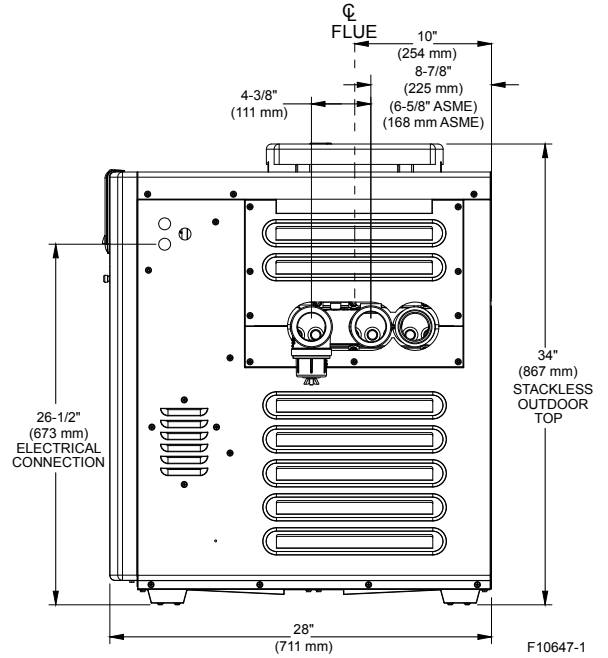


Figure 9. Side View

\*Note: For outdoor stack, use J dimension in the table below for appropriate size **plus 6"** (152 mm).

Heater Model	BTUH Input (kwh)	(A) Cabinet Width in. (mm)	(B) Flue Dia. in. (mm)	(C) Indoor Draft Hood in. (mm)	(D) in. (mm)	(J)* in. (mm)	Gas Conn. in. (mm)	Water Conn. in. (mm)	Shipping Weights - lbs (kg)		
									Standard Heater w/Stackless Top	ASME Heater w/Stackless Top	Indoor Draft-Hood
207A	199.5 (58.4)	20 (508)	6 (152)	55-5/8 (1413)	10.0 (254)	11-3/4 (298)	3/4 (19)	2 (51)	174 (79)	193 (88)	14 (6.4)
266L	266.0 (77.9)	23 (584)	7 (178)	56 (1422)	11.5 (292)	11 (279)	3/4 (19)	2 (51)	197 (89)		16 (7.3)
267A										216 (98)	
337A	332.5 (97.4)	26 (660)	8 (203)	57 (1448)	13.0 (330)	10-5/8 (270)	3/4 (19)	2 (51)	219 (99)	238 (108)	19 (8.6)
399L	399 (116.9)	29 (737)	9 (229)	58-1/2 (1486)	14.5 (368)	12-1/2 (318)	3/4 (19)	2 (51)	237 (108)		21 (9.5)
407A										256 (116)	

Table G. Heater Specifications and Dimensions



## Vent Piping

**⚠ WARNING:** Indoor heaters require a draft hood that must be connected to a vent pipe and properly vented to the outside. Failure to follow this procedure can cause fire or fatal carbon monoxide poisoning.

When properly installed outdoors, only the outdoor stackless top, provided, is required. If installed indoors, a draft hood is required, connected to a CATEGORY I (a heater that operates with a non-positive vent static pressure and a vent gas temperature that avoids excessive condensate production in the vent) vent per the National Fuel Gas Code and local requirements.

Vent piping the same size as the draft hood outlet is recommended, however, when the total vent height is at least 10 ft (3 m) (draft hood relief opening to vent terminal), the vent pipe size may be reduced by no more than one size as specified in Chapter 13 of the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 (Canada - CAN/CSA-B149).

As much as possible, avoid long horizontal runs of vent pipe and too many elbows. If installation requires horizontal runs, the vent pipe must have a minimum of 1/4 in. per ft rise (20.8 mm per meter rise) and should be supported at not more than 5 ft (1.5 m) intervals.

Plumber's tape, criss-crossed, will serve to space both horizontal and vertical piping. Gas vents supported only by the flashing and extending above the roof more than 5 ft (1.5 m) should be securely guyed or braced to withstand snow and wind loads. We recommend use of insulated vent pipe spacers through the roof and walls.

For protection against rain or blockage by snow, the vent pipe must terminate with a vent cap which complies with the local codes or, in the absence of such codes, to the latest edition of the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 (Canada - CAN/CSA-B149).

The discharge opening must be a minimum of 2' (0.6 m) vertically from the roof surface and at least 2' (0.6 m) higher than any part of the building within 8' (2.4 m). Vent stack shall be at least 5' (1.5 m) in vertical height above the draft hood outlet. The vent cap location shall have a minimum clearance of 4' (1.2 m) horizontally from, and in no case below, unless a 4' (1.2 m) horizontal distance is maintained, from electric meters, gas meters, regulators and relief equipment.

The weight of the vent stack or chimney must not rest on the heater draft hood. Support must be provided in compliance with applicable codes. The heater top and draft hood must be readily removable for maintenance and inspection. Vent pipe should be adequately supported to maintain proper clearances from combustible construction.

Flue materials must be certified to CATEGORY I or better. Type "B" double-wall or equivalent vent pipe is recommended. A draft of -0.01" to -0.08" WC must be maintained. However single-wall metal vent pipe may be used as specified in the latest edition of the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 (Canada - CAN/CSA-B149).

## D-2 Power Vent Kit

Another option for an installation that requires horizontal runs is using the D-2 power vent kit option.

Model	120 VAC P/N	240 VAC P/N
207A	010744	009832
266L/267A	010744	009832
337A	010745	009833
399L/407A	010745	009833

Table H. Power Vent Kit Part Numbers

**NOTE:** The D-2 Power Vent operates with a positive vent static pressure and with a vent gas temperature that prevents excessive condensate production in the vent, and as such, is a CATEGORY III appliance. For more information consult the D-2 Power Vent manual, Catalog P/N 241243. CATEGORY I vent material such as B-vent must not be used under CATEGORY III conditions.

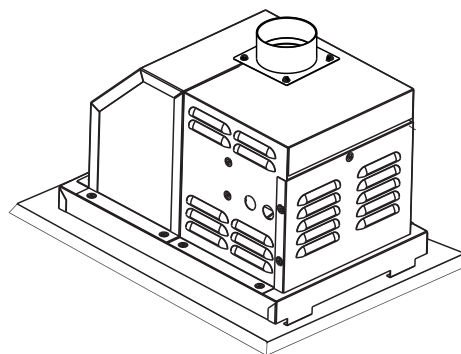


Figure 10. D-2 Power Vent Option

The power vent system is a fan-assisted vent system designed for application used on models 207A-407A.

The power vent system, when installed as directed, is capable of operating in applications such as through-the-wall venting with reduced horizontal and vertical vent pipe sizes in new and current installations. The unit is factory-wired for 240 VAC, with capability of field-rewiring for 120 VAC.

For more information consult the D-2 Power Vent manual, (P/N 241243). 241493 can be found in the Raypak document library at [www.raypak.com](http://www.raypak.com); or can be viewed on your smart device. See QR Code on page 47.

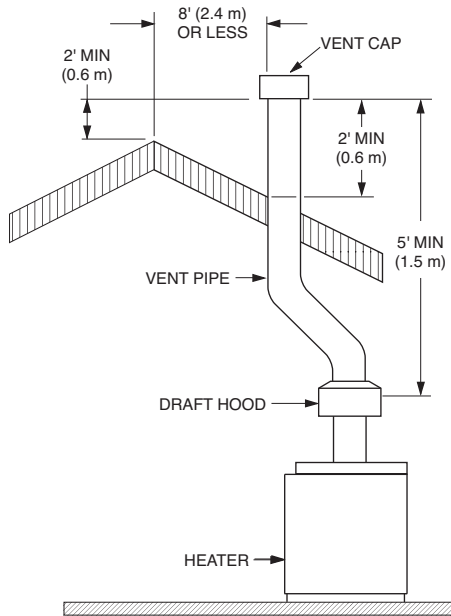


Figure 11. Venting Clearances

**NOTE:** With venting application of two or more heaters, contact the factory.

## Gas Supply Connections

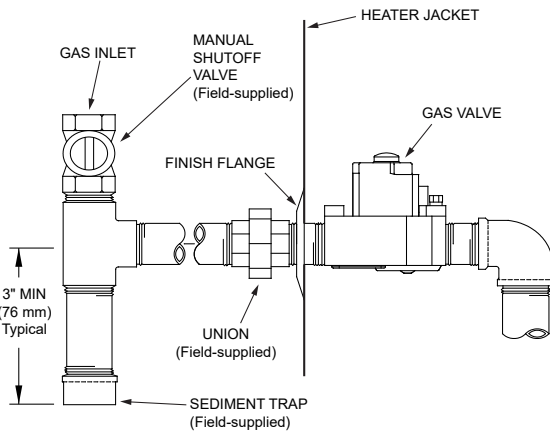


Figure 12. Gas Supply Plumbing

Gas piping must have a sediment trap ahead of the heater gas controls, and a manual shutoff valve located outside the heater jacket. All gas piping should be tested after installation in accordance with local codes.

**CAUTION:** The heater and its manual shutoff valve must be disconnected from the gas supply during any pressure testing of that system at test pressures in excess of 1/2 psi (3.45 kPa). Dissipate test pressure in the gas supply line before reconnecting the heater and its manual shutoff valve to gas supply line. **FAILURE TO FOLLOW THIS PROCEDURE MAY DAMAGE THE GAS VALVE. OVER-PRESSURIZED GAS VALVES ARE NOT COVERED BY WARRANTY.** The heater and its gas connections shall be leak tested before placing the appliance in operation. Use soapy water for leak test. **DO NOT use open flame.**

## Gas Regulator Best Practices

From the gas pressure regulator it is recommended to have no less than 10 pipe diameters of straight smooth pipe downstream of the regulator discharge and to have no less than 10 linear feet (not including fittings) between the regulator and the inlet to the appliance for proper operation.

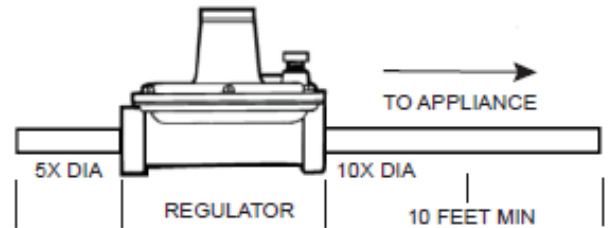




Figure 13. Manual Shutoff Valve Installation

## Supply Pressure

**CAUTION:** Do not use Teflon tape on gas line pipe thread. Only sealant tape or a pipe compound rated for use with natural and propane gases is recommended. Apply sparingly only on male pipe ends, leaving the two end threads bare.

A minimum of 5 in. WC and a maximum of 10.5 in. WC upstream pressure under load and no-load conditions must be provided for natural gas.

## Gas Pressure Regulator

The gas pressure regulator is preset at 3.1 in. WC for natural gas. The pressure at the gas valve, taken with a manometer, should be about 3.1 in. WC natural gas. If an adjustment is needed, remove seal and turn adjustment screw clockwise  to increase pressure or counter-clockwise  to decrease pressure.

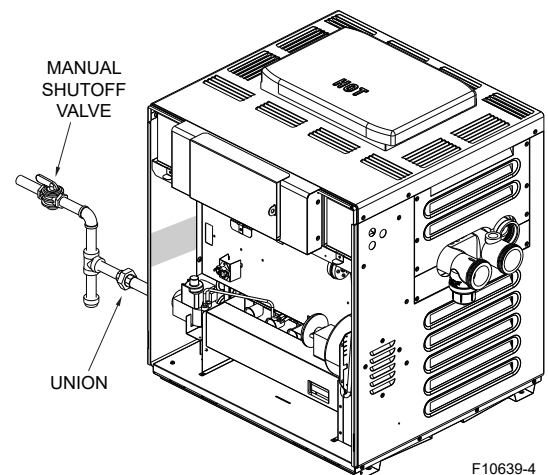


Figure 14. Manual Shutoff Valve Installation

## Gas Pressure Adjustment Locations

Gas Pressure Adjustment

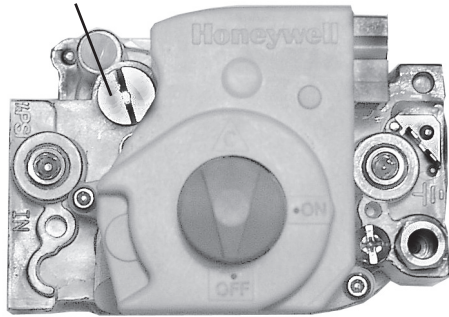


Figure 15. Honeywell VR8340

## Pipe Sizing for Gas Connection

The capacities shown below are based on using SCH 40 black iron pipe. For capacities using other materials, consult local codes.

Maximum Equivalent Pipe Length (ft) (m)				
Natural Gas 1000 BTU/FT <sup>3</sup> 0.60 Specific Gravity @ 0.5 in. WC Pressure Drop				
Model	3/4"	1"	1-1/4"	1-1/2"
207A	25 (7.6)	90 (27.4)	360 (109.7)	
266L/267A	15 (4.6)	50 (15.2)	210 (64.0)	445 (135.6)
337A	10 (3.0)	30 (9.1)	140 (42.7)	290 (88.4)
399L/407A	*	20 (6.1)	95 (29.0)	215 (65.5)

\* A 3/4" gas line can be used for up to 5' (1.5 m) maximum length from the gas valve in addition to the sediment trap.

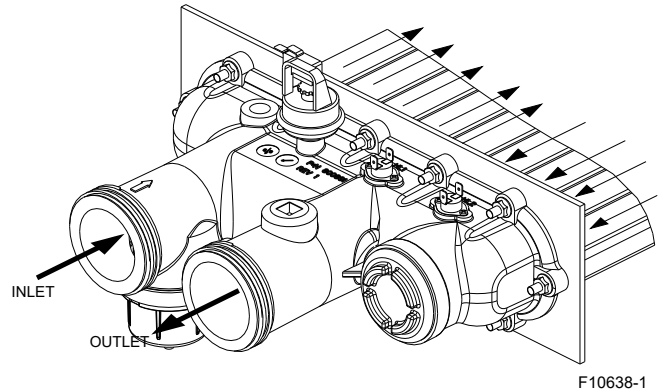
Table I. Gas Pipe Sizing

## Flow Rates

Model	Pipe Size	Min. GPM (lpm)	Max. GPM (lpm)
207A	1-1/4"-1-1/2"-2"	20 (75)	100 (378)
266L/267A	1-1/4"-1-1/2"-2"	25 (95)	100 (378)
337A	1-1/4"-1-1/2"-2"	35 (132)	100 (378)
399L/407A	1-1/4"-1-1/2"-2"	40 (151)	100 (378)

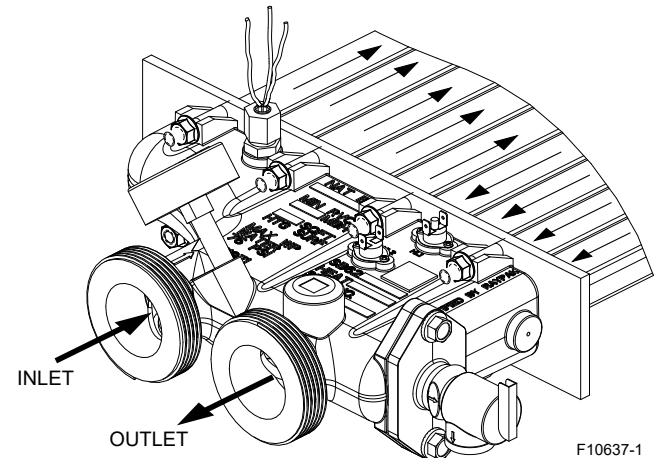
\* When flow rates exceed maximum GPM an external auxiliary bypass valve is required. See external bypass valve section for details.

Table J. Min/Max Flow Rates



F10638-1

Figure 16. Polymer Headers Water Flow



F10637-1

Figure 17. Bronze Headers (ASME) Water Flow

Flow GPM (lpm)	Pressure Drop Ft. of Head (m of Head)			
	207A	266L/267A	337A	399L/407A
20 (75)	4.0 (1.2)			
25 (95)	4.0 (1.2)	4.6 (1.4)		
30 (113)	4.0 (1.2)	5.2 (1.6)		
35 (132)	4.0 (1.2)	5.8 (1.8)	5.2 (1.6)	
40 (151)	4.6 (1.4)	5.8 (1.8)	5.2 (1.6)	5.2 (1.6)
50 (189)	4.6 (1.4)	6.3 (1.9)	6.9 (2.1)	6.9 (2.1)
60 (227)	4.6 (1.4)	6.9 (2.1)	6.9 (2.1)	6.9 (2.1)
70 (265)	4.6 (1.4)	8.1 (2.5)	9.2 (2.8)	9.2 (2.8)
80 (303)	4.6 (1.4)	9.2 (2.8)	9.8 (3.0)	9.8 (3.0)
90 (340)	6.9 (2.1)	10.4 (3.2)	10.4 (3.2)	10.4 (3.2)
100 (378)	8.1 (2.5)	11.0 (3.4)	12.1 (3.7)	12.1 (3.7)

Table K. Polymer Heat Exchanger Pressure Drop - Residential Models (UG Fully Open)

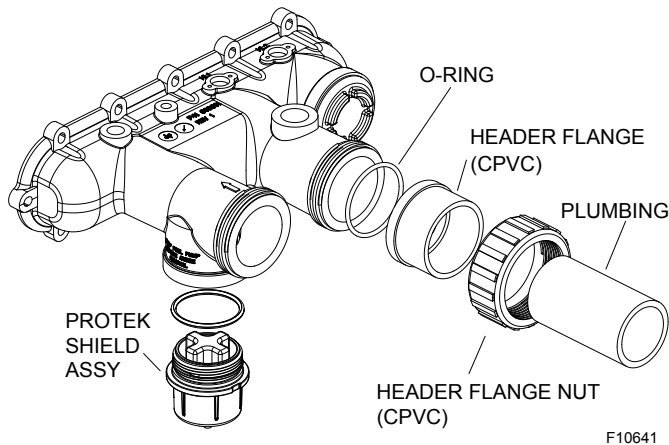
Flow GPM (lpm)	Pressure Drop Ft. of Head (m of Head)			
	207A	267A	337A	407A
20 (75)	8.2 (2.5)			
30 (113)	9.5 (2.9)	9.5 (2.9)		
40 (151)	9.7 (2.95)	9.7 (2.95)	11 (3.3)	13.4 (4.1)
50 (189)	10 (3.0)	9.8 (2.98)	12.2 (3.7)	13.4 (4.1)
60 (227)	11 (3.3)	10.4 (3.2)	13.7 (4.2)	13.5 (4.1)
70 (265)	11.5 (3.5)	10.9 (3.3)	14.3 (4.35)	14 (4.3)
80 (303)	12.6 (3.8)	12 (3.7)	15.5 (4.7)	15 (4.6)
90 (340)	14 (4.3)	13 (4.0)	16.2 (4.9)	16.2 (4.9)
100 (378)	15 (4.6)	14.2 (4.32)	17.5 (5.3)	16.7 (5.1)

**Table L. Bronze Heat Exchanger Pressure Drop - ASME Models (UG Closed)**

**NOTE:** Table capacity is based on Schedule 40 black iron pipe. For capacity using other material, consult local codes.

### Polymer Headers (Residential Models)

Before attaching the 2-inch unions to the inlet/outlet header, make sure the O-rings are properly seated in the grooves. Use Aqualube or equivalent non-petroleum-based lubricant on the O-ring. **Hand tighten the unions.** Glue PVC piping directly to the unions.

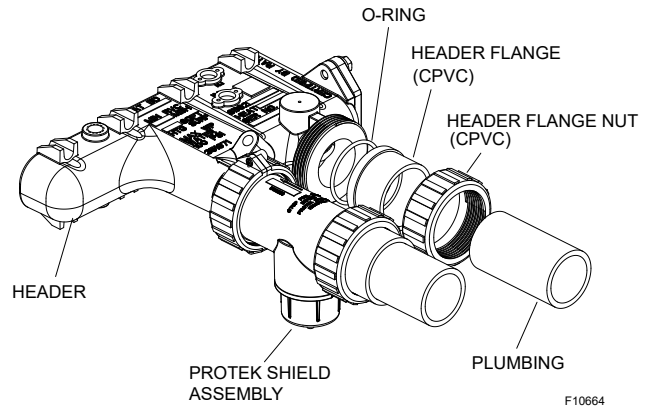


**Figure 18. Inlet/Outlet Header – Polymer**

High temperature CPVC header flanges and header flange nuts are provided. If there is any possibility of back-siphoning when the pump stops, it is suggested that a check valve (or valves) also be installed in the system.

### Bronze Headers (ASME Models)

Heater must be located so that any water leaks will not damage the structure of adjacent area. Before attaching the ProTek Shield Adapter to the inlet connection and the 2-inch unions, make sure the O-rings are properly seated in the grooves. Use Aqualube or equivalent non-petroleum-based lubricant on the O-ring. **Hand tighten the unions.** Glue PVC piping directly to the unions.



**Figure 19. Inlet/Outlet Header – Bronze**

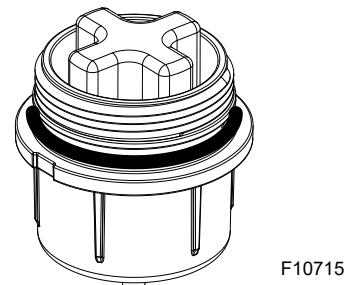
**NOTE:** Some jurisdictions require the addition of a flow switch on ASME installations. Kit # 015889F for flange connection or 015890F for NPT connection can be ordered that will allow a standard ASME unit to comply with the code requirements.

### ProTek Shield Assembly

This heater is equipped with a ProTek Shield Assembly (located under the inlet connection on polymer headers and in the ProTek Shield Adapter assembly shipped loose in the accessory carton for field installation on bronze ASME headers).

**NOTE:** ProTek Shield not available on ASME models until end of Q3 2020.

This component provides protection to the heat exchanger against galvanic corrosion, when properly bonded to the heat exchanger. It should be replaced when the weight of the ProTek Shield is reduced to about 40% of the original weight (1.46 #).



**Figure 20. ProTek Shield Assy**



**CAUTION:** STOP the pool pump before attempting to remove ProTek Shield Assembly. Failure to do so may result in damage to ProTek Shield Assy, loss of pool water, or personal injury.

**CAUTION:** Do not use tools to remove (twist) the ProTek Shield Assy or the wing nut on the stud of the ProTek Shield Assy. Non-warrantable damage may occur.

Follow the steps below to replace the ProTek Shield Assy:

1. Shut off the pool pump and bleed pressure from the system.
2. Close isolation valves to minimize pool/spa water loss.
3. Remove wing nut from bottom stud on ProTek Shield Assy.
4. Remove bonding wire ring terminal from stud.
5. Rotate ProTek Shield Assy clockwise (by hand) to unscrew it from the assembly.
6. Inspect/replace as necessary and reverse above procedure to reinstall. Hand tighten only! Do not use tools.

**NOTE:** Make sure the O-ring is properly seated in the O-ring groove before installation.

## Unitherm Governor Operation

**CAUTION:** The patented Unitherm Governor is a thermostatic mixing valve specifically designed to maintain constant heater internal temperature between 105°F (41°C) and 115°F (46°C) despite continually changing flow rates from the filter and changing pool temperatures. This narrow range is needed to prevent damaging condensation on the burners which will occur if the heater runs for any length of time below 100°F (38°C). It is also needed to inhibit scale formation in the tubes by maintaining temperatures well below accelerated scaling temperatures.

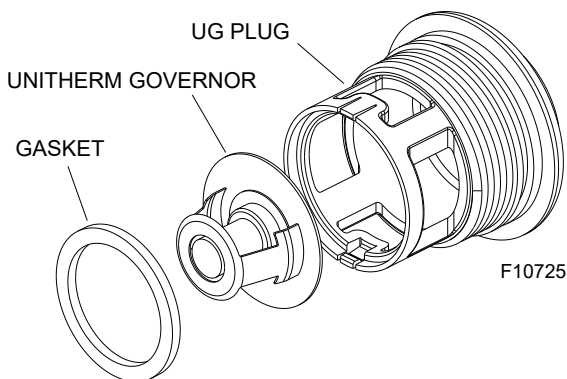


Figure 21. Unitherm Governor – Polymer

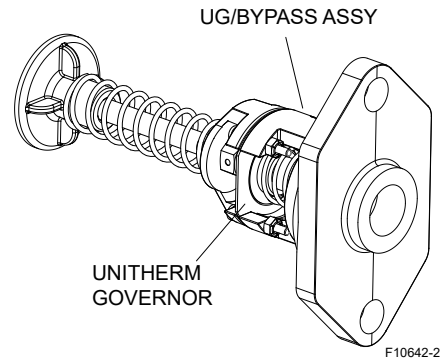


Figure 22. Unitherm Governor – Bronze

## Internal Automatic Bypass Valve

In addition to the Unitherm Governor, a built-in automatic bypass valve is provided in the In/Out header. While the Unitherm Governor responds to the changes in water temperature in the heater, the internal bypass valve automatically responds to changes in water pressure in the piping system. Proper amount of water flow is maintained through the heater under varying pressures dictated by the conditions of the pump and filter.

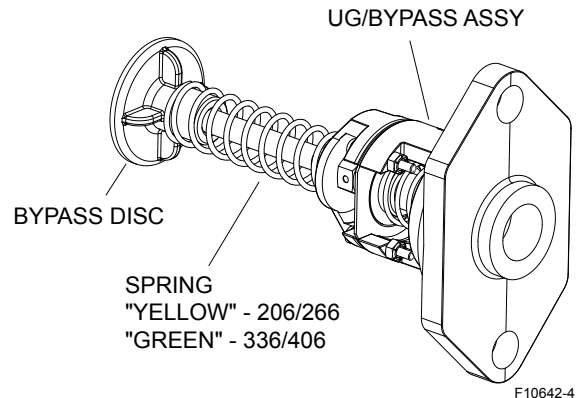
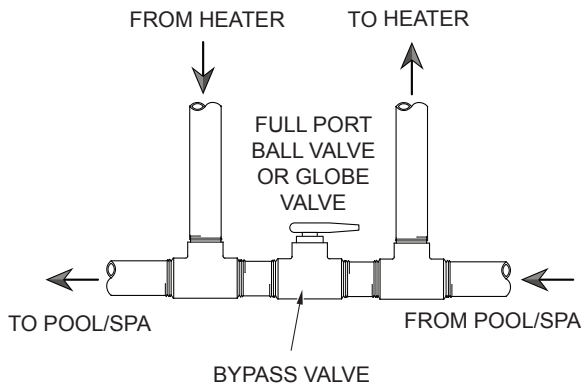


Figure 23. Internal Automatic Bypass Valve ASME

**NOTE:** The Unitherm Governor and Bypass Valve Assy are not individually replaced components on ASME units. If either needs to be replaced, the entire UG/Bypass assy must be replaced. The "yellow" spring is used on models 207A, 267A. The "green" spring is used on models 337A, 407A.

## External Auxiliary Bypass Valve

**Where Required** - An auxiliary bypass valve should be used when flow rates exceed 100 GPM (378 lpm). Usually a high-performance pump size larger than two horsepower will exceed this flow rate. This valve is required to complement the function of the automatic bypass valve, particularly when starting the heater in winter or early spring when the spa or pool temperature is below 50°F (10°C). It also serves to eliminate needless pressure drop through the heater and accompanying reduction in the flow rate to the spa jets, etc.



Do not use gate valve.

**Figure 24. Auxiliary Bypass Valve**

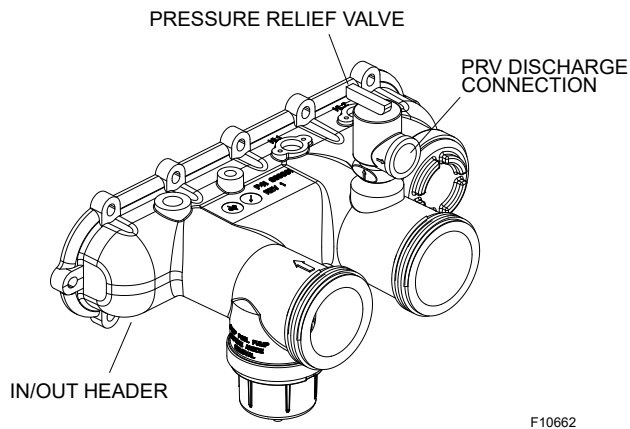
## Auxiliary Bypass Valve Adjustment

**To set bypass** - With clean filter, adjustment is made by feeling the inlet and outlet pipes at the heater. Outlet pipes should be slightly warmer than inlet and comfortable to the touch. If pipe is hot, close bypass; if cold, open bypass.

## Pressure Relief Valve Installation

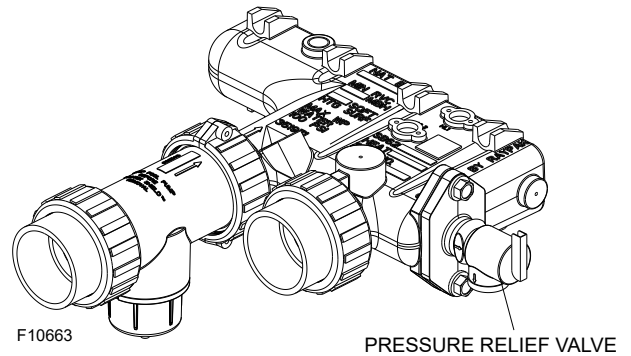
To conform to local building codes, it may be necessary to install a pressure relief valve. A 3/4" pressure relief valve, having a capacity equal to or greater than the BTU output of the model to be installed, is recommended for this heater.

A 3/4" NPT connection is provided in the Polymer header for installation of a pressure relief valve. The valve shall be installed in a vertical position. Do not over-tighten. Install pressure relief valve hand tight plus 1/2 turn.



**Figure 25. Field-Supplied Pressure Relief Valve Polymer Header (Residential Units)**

A 3/4" NPT connection is provided in the header for installation of a 75 PSI (517 kPa) pressure relief valve. The PRV is shipped loose in the accessory carton with the pagoda top. The valve pressure relief shall be installed in a vertical position.



**Figure 26. Pressure Relief Valve Bronze Header (ASME Models)**

**NOTE:** To avoid water damage or scalding due to valve operation, drain pipe must be connected to valve outlet and run to a safe place of discharge. Drain pipe must be the same size as the valve discharge connection throughout its entire length and must pitch downward from the valve. No shutoff valve shall be installed between the relief valve and the drain line. Valve lever should be tripped at least once a year to ensure that waterways are clear.

The heater requires water flow and positive pressure to fire and operate properly. It must therefore be installed downstream of the discharge side of the filter pump. See **Figure 30** and **Figure 31**.

A typical installation is plumbed as follows:

1. The inlet side of the filter is plumbed directly to the discharge side of the filter pump;
2. The outlet side of the filter is then plumbed to the inlet of the heater; and
3. The outlet of the heater is plumbed to the return line to the pool or spa. The pump, filter and heater are thus plumbed in series (Salt generators and chemical feeders must be down stream of the pool heater).

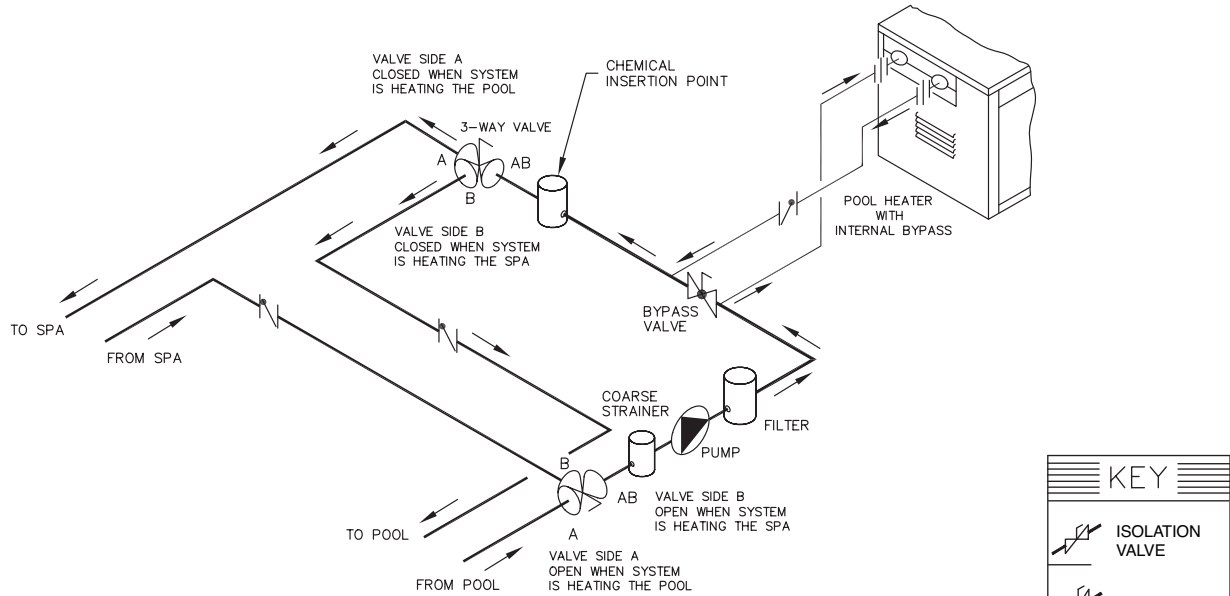
Plumbing from the heater back to the pool or spa must not have any valves or restriction that could prevent flow when the pump is operating.

**CAUTION:** An additional source of heated water, e.g. a solar system, must be connected to the main line ahead of the heater inlet pipe in order for it to act as the primary heat source. If the primary system provides adequate heat to maintain setpoint, the heater will not fire. Be advised that the control panel will then display sensed water temperatures downstream of the primary heating system, rather than the temperature of the water exiting the pool.

Heater must be located so that any water leaks will not damage the structure of adjacent area. PVC pipe may be glued directly into the headers unions.

# Plumbing Diagram

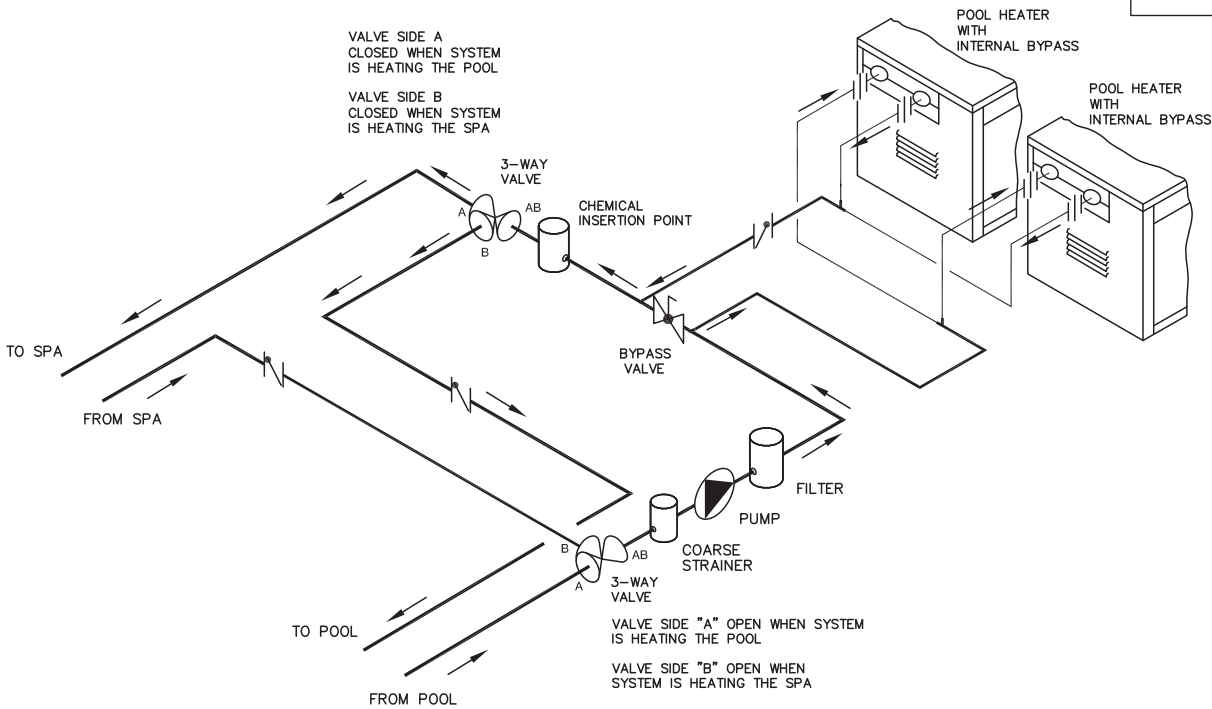
## Water Connection



THIS DIAGRAM IS A RECOMMENDATION AND IS NOT INTENDED TO REPLACE AN ENGINEERED PIPING SYSTEM BY A PROFESSIONAL ENGINEER

**Figure 30. Single Pool Heater Installation**

KEY	
	ISOLATION VALVE
	BALL VALVE
	PRESSURE RELIEF VALVE
	PUMP
	UNION
	CHECK VALVE



THIS DIAGRAM IS A RECOMMENDATION AND IS NOT INTENDED TO REPLACE AN ENGINEERED PIPING SYSTEM BY A PROFESSIONAL ENGINEER

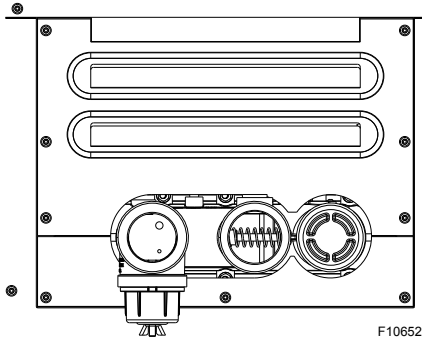
**Figure 31. Multiple Pool Heater Installation**



# Heat Exchanger Reversal

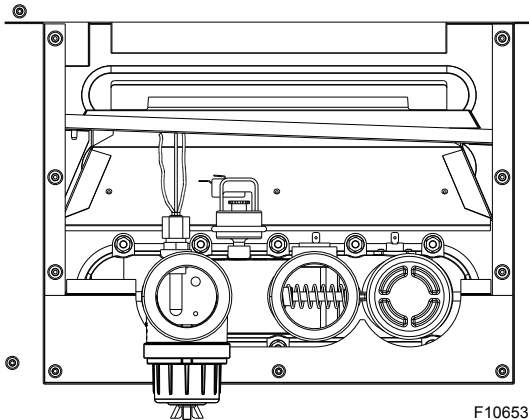
## Procedure for Residential Models

1. Remove right and left side access panels. See **Figure 27**.



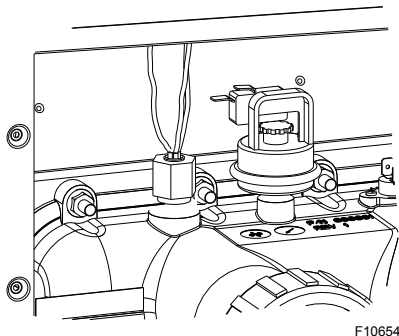
**Figure 27. Access Panels**

2. Disconnect wires at high limit, AGS (automatic gas shut-off), water pressure switch on the in/out header, and ProTek Shield bonding wire. See **Figure 28**.



**Figure 28. Component Wiring Locations – In/Out Header**

3. Remove the thermostat temperature sensor by loosening the compression fitting nut. Re-route the sensor to left side of the heater. See **Figure 29**.



**Figure 29. Thermostat Temperature Sensor Location**

4. Remove (12) nuts holding the inlet/outlet and return headers to the tube sheets. Clean off tube sheet area where the gasket seats. Also clean off the header and the gasket. Apply a non-petroleum-based lubricant to the gasket such as Aqualube.

Re-attach the headers to the opposite sides, making sure they are installed in an upright position. Do not over-tighten. Torque should not exceed 7 ft/lb. See **Figure 28**.

5. Reconnect high limit, AGS, water pressure switch wires, and ProTek Shield bonding wire.
6. Insert the temperature sensor into the compression fitting, so that the sensor is flush with the top of the fitting. Tighten 1/2 turn past hand-tight.
7. Allow for water flow through the heater and check for leaks.
8. Re-attach access panels to the opposite sides.

**For instructions on reversing the heat exchanger connections on ASME models, call your factory representative.**

## 5. ELECTRICAL WIRING

**NOTE:** If it is necessary to replace any of the original wiring, use 105°C wire or its equivalent, and/or 150°C wire or its equivalent, like the original wiring.

**▲ WARNING:** Digital heaters are factory-wired for 240 VAC, 1Ph, 60Hz power supply. **DO NOT** attempt to operate at 208 VAC.

The standard field-wiring connection is on the right side of the heater.

To wire the heater from the left side, follow these steps:

1. Remove the two (2) screws that hold the front door to the heater. Remove and set aside door for better access to wiring.
2. Remove the four (4) screws that hold down the junction box to the sway brace.
3. Remove the transformer cover located on the far right by removing one (1) screw.
4. Remove the two (2) screws that hold down the transformer.
5. Remove the one (1) screw that holds down the ground wires.
6. Disconnect P6 connector from PC board.
7. Remove transformer from its current location and relocate it on the far left side of the heater.
8. Re-route all high-voltage wires and ground wires through the left jacket side of heater.
9. Re-install P6 connector, ground wires (SPG), transformer, junction box, front door, and plug right side with the left side's grommet plug.

**NOTE:** 7/8" diameter holes not utilized on jacket and control box can be used for fireman switch, auxiliary control interface or power vent (D-2) wiring.

## Electrical Power Draw

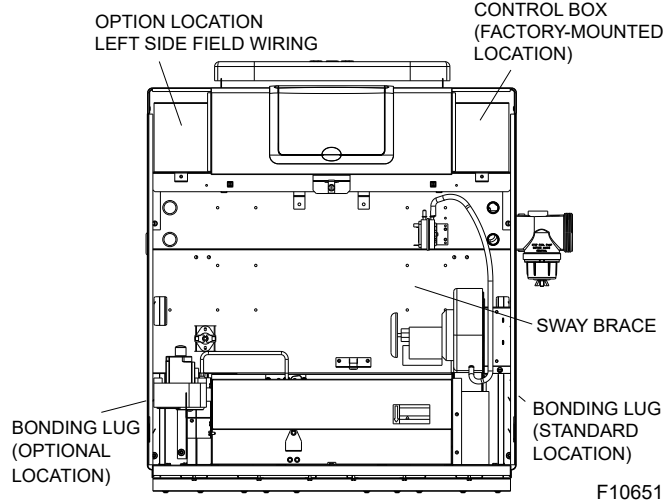
**CAUTION:** Heater must be electrically grounded and bonded. Bonding lug is provided loose with the heater. Install bonding lug on lower right or left side of jacket as necessary for bonding the heater. Mounting hole is provided on the jacket.

**NOTE:** Failure to ground the heater electrically could affect the heater's electronics.

**NOTE:** See "Time Clock/Fireman's Switch" on page 28 for further instructions if using a time clock/fireman's switch.

The Electronic Intermittent Ignition Device automatically lights the pilot and main burners upon a call for heat. The heater is supplied with a dual-voltage transformer for 120 VAC or 240 VAC input power hookup.

When operating on 120VAC power, units draw 6 amps. When operating on 240VAC units draw 3 amps.



F10651

Figure 32. Heater Wiring Locations

## Transformer Wiring

### 120 VAC Wiring

For 120 VAC input power to the unit, connect the black wire to the L1 or hot leg of the power supply. Connect the white wire to the "Ret" or neutral leg of the power supply. **There should be no connection to the red wires for 120 VAC operation.** Attach a wire nut to each red wire independently.

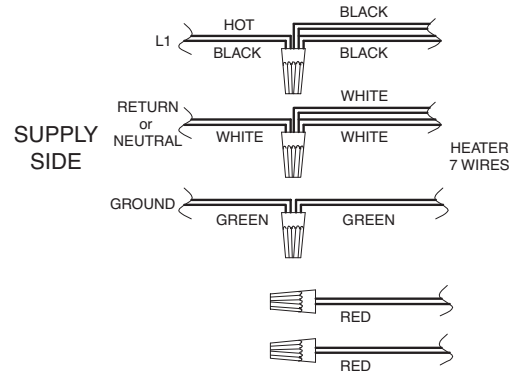


Figure 33. 120 VAC Wire Connection Models

### 240 VAC Wiring

For 240 VAC input power to the unit, connect the black wire to the L1 or hot leg of the power supply. Connect the red wire to the "L2" or second hot leg of the power supply. **There should be no connection to the white wires for 240 VAC operation.** Attach a wire nut to each white wire independently.

**WARNING:** DO NOT attempt to operate the heater at 208 VAC.

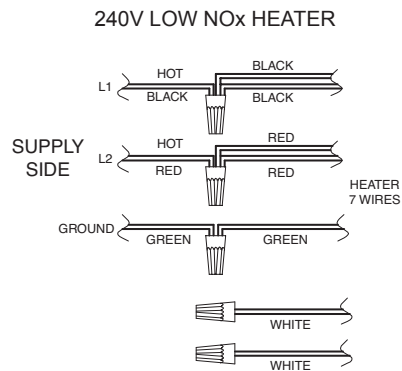


Figure 34. 240 VAC Wire Connection

The heater must be electrically grounded and bonded in accordance with local codes, or, in the absence of local codes, with the latest edition of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70. (Canada - Canadian Electrical Code, CSA C22.1, Part 1 and Part 2.)

**CAUTION:** If the transformer's primary side is wired for 120 VAC and 240 VAC is applied, damage to the transformer and PC board may result. Such damages are not covered under manufacturer's limited warranty.

**NOTE:** Input power to the heater (120 or 240 VAC) can be supplied from the load (pump) side of time clock or directly from the GFCI power source. **It is preferred that full-time power be supplied to the heater from the GFCI power source, and that the heater be controlled by the fireman's switch connection or using a two or three-wire remote.** If using a switched GFCI power source, the heater could display false service indicators on the display panel if the pump is turned off.



# 7. CONTROLS

**NOTE:** Caution must be used to not damage controls or wiring.

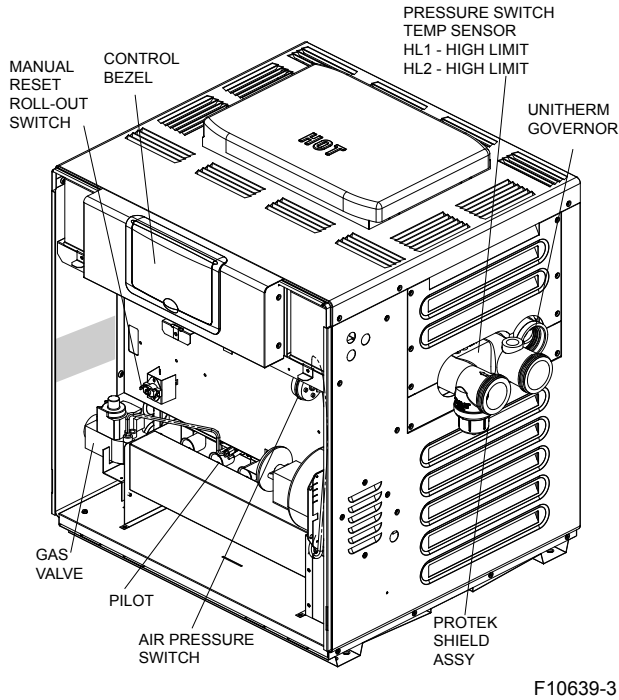


Figure 35. Location of Controls (View One)

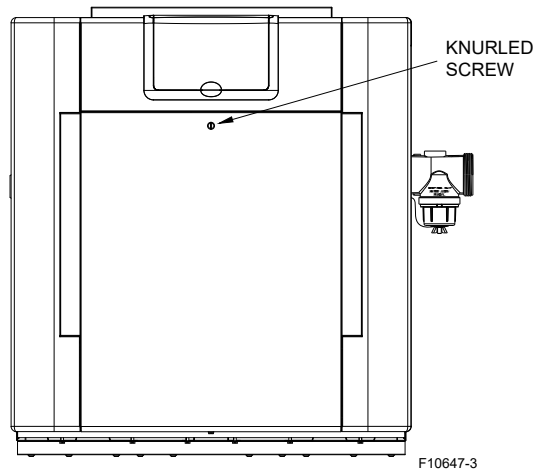


Figure 37. Knurled Screw Location

## Control Adjustments

The pool heater touchpad, located on the upper front panel of the heater, allows the user to select either POOL or SPA operation, and to adjust the setpoint temperature. The LCD display window indicates the mode (OFF, SPA, POOL) and the actual water temperature. A manual power switch provided below the touchpad turns the control power ON or OFF. See Figure 38.

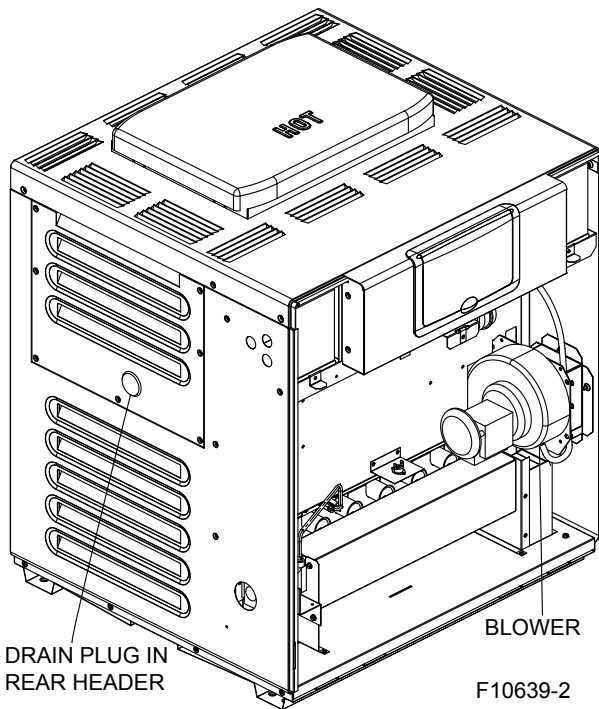


Figure 36. Location of Controls (View Two)

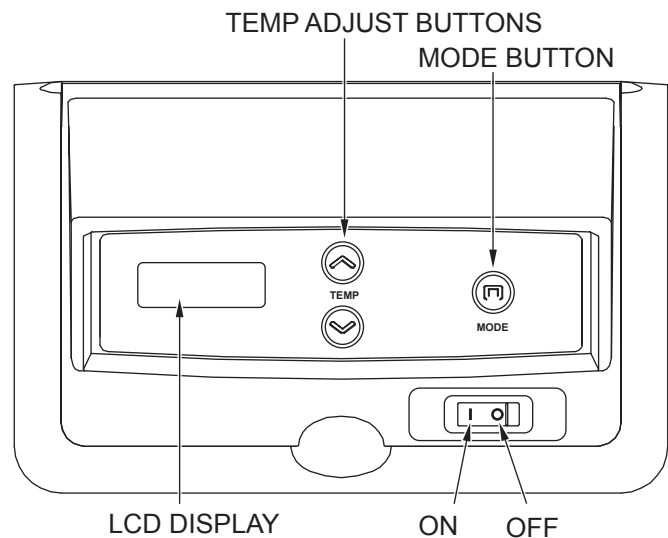


Figure 38. Control Adjustments

## Control Panel Removal

1. Remove screw from front door. Set aside door for serviceability.
2. Remove (4) screws from sides of control panel.
3. Rotate control panel down until panel stops. Do not force.

## Mode Button

The Mode button is used to select POOL or SPA operation. It allows the user to turn the heater off electronically. The LCD remains energized and displays OFF, while continues to show the actual water temperature.

## Temp Buttons

If the heater is in POOL or SPA mode, the desired water temperature (SETPPOINT) will be displayed and may be adjusted using the UP or DOWN buttons.

## Operation

In the POOL or SPA modes, the actual water temperature is displayed along with the desired water temperature (SETPPOINT). When the water temperature is above the setpoint, "Water Temp" will alternate with "No Demand." When the water temperature is below the setpoint and the heater is firing, "Water Temp" will alternate with "Heating."

To adjust the setpoint temperature, make sure the control is in the appropriate mode (POOL or SPA) and push the UP or DOWN buttons.

By default, the setpoint range is 50-104°F (10-40°C). See page 24 to increase the MAX setting, if necessary.

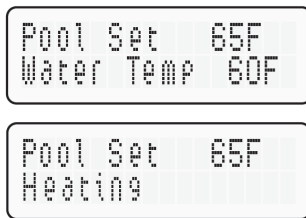


Figure 39. Alternating Display During Heating

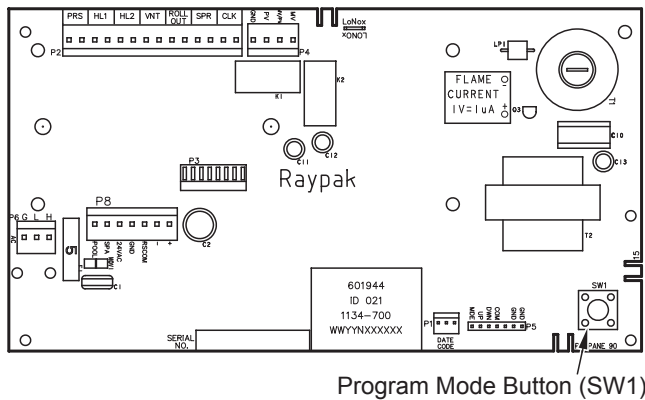


Figure 40. Thermostat Program Button (SW1)

## Service Menu and Fault History

To access the Service Menu and fault history, press the MODE and UP buttons simultaneously for 3 to 5 seconds. The heater will continue to operate while in the Service Menu. The first screen displayed is the Flame Strength indicator, which indicates the pilot flame current using a bar graph and numerical display. A signal of less than 4 bars indicates a weak flame signal and may require service. Refer to the Troubleshooting section for possible causes and corrections.



Figure 41. Flame Strength Indicator

Press the DOWN button. The Supply Voltage screen indicates the voltage supplied to the control board. Normal readings range from 24 to 29 volts.

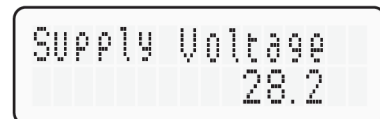


Figure 42. Supply Voltage Indicator

Press the DOWN button. The Run Time indicates the total hours of operation for the pool heater, as measured by the amount of time that the main gas valve has been powered. The Cycle count indicates the number of on/off cycles of the heater, as measured by the number of times the pilot valve has been powered.

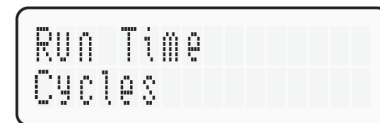


Figure 43. Run Time/Cycles

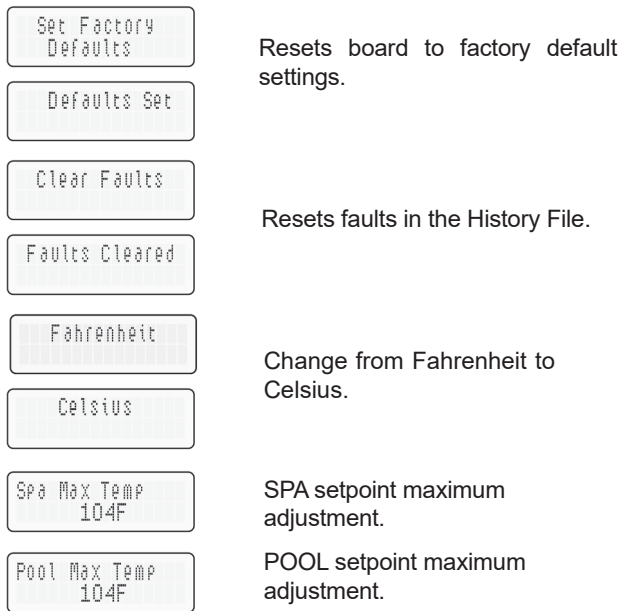
Press the DOWN button. The Fault History displays up to ten faults in memory. The order of the faults begins with "Fault Last," which is the most recent fault, and proceeds through ten most recent messages in chronological order. The second line of the display shows the fault message. If there are no faults in the history buffer, the second line reads "All Faults Clear."



Figure 44. Fault History Indicator

## Program Button

1. Remove the four screws holding the control cover, and swing the panel down so the back side of the board is visible. Locate the Program Mode button (SW1) as shown in **Figure 40**. Press and hold the button for 5-7 seconds until SET FACTORY DEFAULTS appears on the display. Release the program button.
2. Press the MODE button sequentially until the desired program event is reached. There are 5 different events that can be programmed. They appear in the sequence listed in **Figure 45** below.



**Figure 45. Programmable Events**

### Set Factory Defaults

Refer to step one above to access the program screen. SET FACTORY DEFAULTS should appear on the screen. If it does not, press the MODE button until it appears on the digital display. Press and hold both UP and DOWN buttons for 5-7 seconds until DEFAULTS SET appears. This operation resets the operating program to its factory default values.

Both the POOL and SPA setpoints will revert to 65°F (18°C) and both POOL and SPA maximum temperature settings will be 104°F (40°C). The Control Lockout PIN will be cleared and the control will resume normal operation.

### Clear Faults

Refer to step one above to access the program screen. Press the MODE button until CLEAR FAULTS appears on the digital display. Press and hold both UP and DOWN buttons for 5-7 seconds until FAULTS CLEARED appears. This operation resets the Fault History file to "0" and clears all the stored faults.

### Fahrenheit or Celsius

Refer to step one above to access the program screen. Press the MODE button until FAHRENHEIT or CELSIUS appears on the digital display. The UP or DOWN buttons will select FAHRENHEIT or CELSIUS on the temperature display. Choose the desired temperature scale.

### Spa Max Temp – Spa Setpoint Maximum Adjustment

Refer to step one above to access the program screen. Press the MODE button until SPA MAX TEMP appears on the digital display. Using the UP and DOWN buttons will change the Maximum Temperature Setting to your desired value. The control can be set for a maximum of 107°F (42°C).

### Pool Max Temp – Pool Setpoint Maximum Adjustment

Refer to step one above access into the program screen. Press the MODE button until POOL MAX TEMP appears on the digital display. Using the UP and DOWN buttons will change the Maximum Temperature Setting to your desired value. The control can be set for a maximum of 107°F (42°C).

### Control Lockout

The heater is equipped with a Control Lockout feature to prevent unauthorized tampering or adjustment of the control settings. To lock out the controls, press the DOWN button and MODE button for 5 seconds. Choose a three digit PIN, using the UP and DOWN buttons to select the digits and the MODE button to lock in selections. Confirm your selection and record your PIN.

To unlock the controls, press any button to bring up the ENTER PIN menu. Enter the PIN that was used to lock the control. Note that power cycling will not clear the lockout. Successfully unlocking the control will display LOCKOUT CLEARED. Failure to enter the correct PIN will display INVALID PIN.

In the event that the user-selected PIN is lost or does not clear the Control Lockout, use the Program Button to SET FACTORY DEFAULTS. This will clear the PIN and allow normal operation and selection of a new PIN if desired. See the "**Program Button**" on page 24 for details.

**NOTE:** Both the POOL and SPA setpoints will revert back to 65°F (18°C) and the POOL and SPA maximum temperature settings will be 104°F (40°C). These setpoints will need to be readjusted to desired settings.

**NOTE:** The LCD temperature display may not agree with the temperature reading of your pool or spa thermometer. The heater reads the water temperature at the inlet. Due to the circulation characteristics of any pool or spa, the water temperature at the inlet to the heater may differ from that observed at a given location in the pool or spa.



## Status and Diagnostics

The digital models are programmed to display a variety of status and diagnostic messages, depending on the operating conditions.

The following heat status messages are displayed in Pool, Spa, and Remote modes when there are no active fault conditions.

Display	Condition
Heating	Call for heat established, flame present.
Spark	Spark operating.
No Demand	Heat demand is satisfied.

**Table M. Heater Status Messages - No Active Faults**

The following conditions are displayed in Pool, Spa and Remote modes when there are active fault conditions.

Display	Condition
Sensor Failure	Thermistor temperatures disagree by more than 2°F (1°C)
Sensor Open	Thermistor sensor failed open. Below -20°F (-29°C).
Sensor Short	Thermistor sensor failed short. Above 217°F (103°C).
Flame w/o CFH	Board is sensing flame when both main and pilot valves are commanded shut.
MV Output Fault	Main gas valve output is not in commanded state.
Lo NOx Tab Fault	Voltage is sensed at the Lo NOx terminal on a non-Lo NOx Heater (Lo NOx tab is intact)
Internal Fault	Board fault, replace board.
EEPROM Fault	Memory fault, reset setpoints, replace board if fault does not clear.
Clock/Fireman Sw	Time clock/fireman switch circuit is open.
Low Temp Lockout	Water temperature below 36°F (2°C).

**Table N. Heater Status Messages - Active Faults**

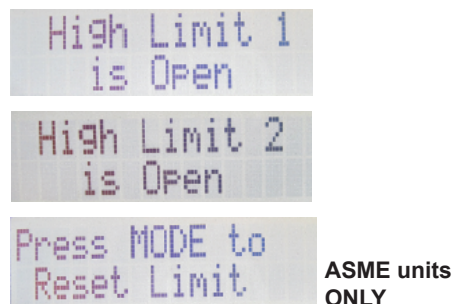
The following conditions are displayed only while there is a demand for heat present.

Display	Condition
Water Sw Open	Water pressure switch open.
Vent/Field Sw #1	Vent spill switch/field switch #1 open.
Hi Limit 1 is open	High limit 1 open. On ASME units, this is a manual-reset device. Press the MODE button to reset.

Display	Condition
Hi Limit 2 is open	High limit 2 open. On ASME units, this is a manual-reset device. Press the MODE button to reset.
Press MODE to Reset Limit	On ASME units, this is a manual-reset device.
Rollout Sw Open	Rollout switch open.
Flow/Field SW #2	Field-supplied flow switch/field switch #2 open.
Fan Lockout	3 fan switch faults within same heat demand cycle, power must be cycled to clear the fault
Fan 5 Min Delay	Heater shut down for 5 minutes because LoNOx fan switch didn't close
Ignition Lockout (Propane Tab Broken)	<b>Alternating with "No pilot sensed"</b> - Pilot flame not established within the required time (15 sec or 90 sec). <b>Alternating with "Main Ign Failure"</b> - Pilot flame lost during the 8 second trial to ignite the main burner.
Ignition Failure (Propane Tab Not Broken)	<b>Alternating with "No pilot sensed"</b> - Pilot flame not established within 90 seconds.
Ign 60 min Delay (Propane Tab Not Broken)	<b>Alternating with "Main Ign Failure"</b> - Pilot flame lost 4 times within the 8 second trial to ignite the main burner. Heater will lockout for 60 minutes before retrying.

**Table O. Heater Status Messages - Demand for Heat**

### High Limit Events



**Figure 46. High Limit Events**

TO AVOID HIGH LIMIT EVENTS:
1. Confirm circulation pump is running during heating cycle.
2. Pump should shutoff a minimum of 5 minutes after heating cycle ends.
Failure to follow these steps may cause residual heat buildup - triggering a High Limit event.
If issues persist, contact your service installer.



## Remote Control Installation and Operation

**CAUTION:** Before installing remote controls to the heaters, read the following: The digital thermostat model is remote-ready in most cases. The digital liquid crystal display (LCD) shows the actual pool temperature, operating status, and service codes. See Figure 47. The touch pad on the control panel allows you to select the desired pool or spa temperature. It also indicates when a remote system is controlling the heater by displaying Remote in the display. When connecting the heater to a remote system, identify whether it is a two- or three-wire remote system. Select the appropriate instruction listed below to properly install the remote to the heater.

### Remote Operation

The heaters are equipped with the ability to work with external remote controls. The supplied 7-pin remote wiring connector supplies power out to either a toggle switch or the switch contacts of a third-party remote. The remote works by either making or breaking the circuit created by the remote wiring. Typically, a remote does not supply power to the heater, it only provides a switching function to turn the heater On or Off. **If your remote is supplying its own voltage to the heater, it will not work with this heater and may damage the digital circuit board.**

For operation of the heater using the onboard thermostatic controls with a time clock. See "Time Clock/Fireman's Switch" on page 28.

Off  
Water Temp 69F

OFF Mode

Off  
No Demand

Pool Set 65F  
Water Temp 60F

Heating in the POOL Mode

Pool Set 65F  
Heating

Spa Set 65F  
Water Temp 60F

Heating in the SPA Mode

Spa Set 65F  
Heating

Remote  
Water Temp 69F

Remote Mode

Remote  
No Demand

Figure 47. Remote Control Menu - Remote Operation

### Activating the Remote

To activate or deactivate the remote function:

1. Press and hold the UP and DOWN arrow buttons for 3 to 5 seconds.

The second line of the display will alternate even when the unit is off ("No Demand").

**NOTE:** When in remote operation, the keypad mode and temp buttons are disabled.

Remote Pool 65F  
Water Temp 60F

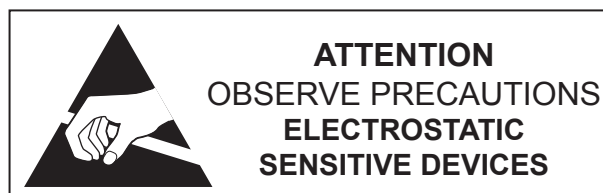
Remote Spa 65F  
Water Temp 60F

Remote Pool 65F  
Heating

Remote Spa 65F  
Heating

Figure 48. Remote Control Menu - Activation

### Remote Control Wiring



**CAUTION:** Electrostatic Discharge (ESD) damage can be caused by direct or indirect contact with the wiring or circuit board. When one walks to the heater area, an electrostatic charge accumulates on the body. Contact of a finger allows the body to discharge, possibly causing device damage. This damage can be limited if the service person discharges himself, following ESD preventive/removal practices, and holds on to the heater enclosure for 5 seconds before proceeding.

#### Important Installation Notes for Remote or External Wiring Configuration:

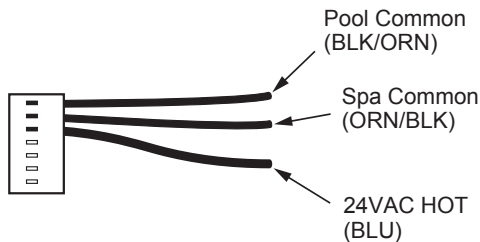
- Remote wiring must be run in a separate conduit.
- Remote wiring must not be run parallel to high voltage lines.
- For runs of under 30' (9 m), remote wiring should have stranded conductors with a minimum of 22 AWG, 600V, cable twisting 1.5" to 2.5" (3.8 to 6.4 cm) lay and jacketed.
- For runs over 30' (9 m), the conductors should be a minimum of 20 AWG, 600V, cable twisting 1.5" to 2.5" (3.8 to 6.4 cm) lay that is shielded and jacketed.
- Maximum cable length is 200' (61 m).
- For both two- and three-wire remote systems, the provided 7-pin wiring connector must be utilized.

**NOTE:** The remote wires must be connected to the 7-pin connector before the connector is plugged into the board.

## 2-Wire Remote Control (On-Off)

This application assumes that only one heating function (pool or spa) is required.

1. Turn on power to the heater.
2. For a 2-Wire Remote Control from a remote without its own sensor, push the MODE button to the "POOL" or "SPA" mode and set the desired setpoint (eg. 102°F (39°C) for Spa).
3. For a 2-Wire Remote Control from a remote with its own sensor, push the MODE button "POOL" or "SPA" mode and set the temperature to the highest setting available on the control. The actual setpoint will be controlled by the remote control.
4. Turn the MODE button to "OFF" and remove power from the heater.
5. On the "Remote Interface Harness", connect the BLUE wire to one side of the "REMOTE" switch and connect the other side to either the ORANGE/BLACK wire for "SPA" operation or the BLACK/ORANGE wire for "POOL" operation. See **Figure 49**.



**Figure 49. 7-Pin Remote Interface Harness**

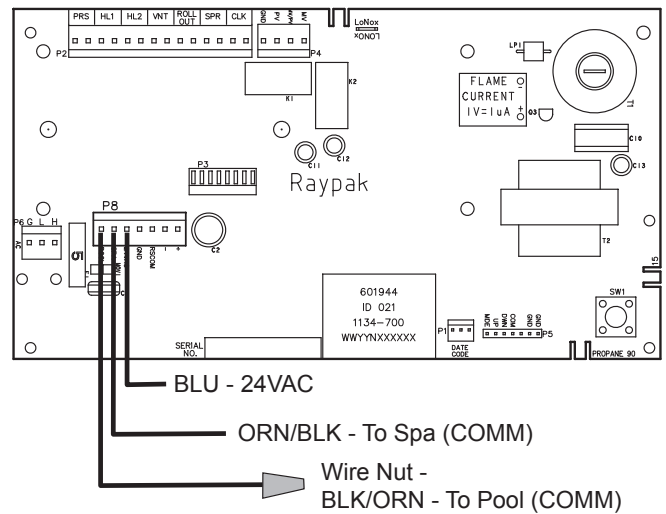
6. Attach wire nut on unused wire to the "Remote Interface Harness."
7. Install the "7-Pin Remote Interface Harness" to the P8 connector and turn power "ON" to the heater. See **Figure 50**.

For activation of the remote control, see section on page 26.

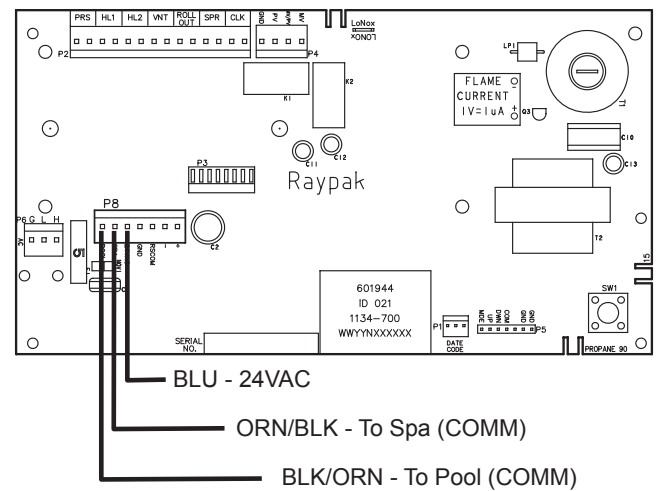
## 3-Wire Remote Control Using Three-Position Switch (Pool-Off-Spa, or Low-Off-High)

This application assumes that both heating functions (pool and spa) are required.

1. Turn on power to the heater.
2. Push the MODE button to the "POOL" or "SPA" mode and set the desired temperature for each (eg. 80°F (27°C) for Pool and 102°F (39°C) for Spa).
3. Turn the MODE button to OFF and remove power from the heater.



**Figure 50. 2-Wire Remote Harness Installation on the P8 Connector of the Board**



**Figure 51. 3-Wire Remote Harness Installation on the P8 Connector of the Board**

4. On the "Remote Interface Harness" connect the BLUE wire to one side of the "REMOTE" switch and connect the ORANGE/BLACK wire for "SPA" operation and the BLACK/ORANGE wire for the "POOL" operation. See **Figure 49**.
5. Install the "Remote Interface Harness" to the P8 connector and turn power ON to the heater. See **Figure 51**.

For activation of the remote control, see **page 26**.

## Time Clock/Fireman's Switch

To operate the heater with a time clock, connect the timer to the fireman's switch connection in the heater's wiring. The time clock should be of the dual-switch type and set to shut off the call for heat to the pool heater 15 to 20 minutes prior to shutting down the pool pump.

The fireman's switch connection is located on the 14-pin header connected to the digital control board. Splice into the red wire jumper tagged "Where necessary add 'Fireman's' switch circuit here" to connect the time clock.

**The fireman's switch connection must be a dry contact and must not supply power to the heater. Powering the fireman's switch connection externally may damage the heater, and is not covered by warranty.**

Do not exceed 50' (15 m) of total wiring using 18 AWG stranded copper wire rated for 105°C minimum.

**NOTE:** When using a time clock, the heater will display "Clock/Fireman Sw" when the fireman's switch is open, indicating that the time clock has shut off the call for heat.

## Water Pressure Switch

The water pressure switch ensures that the heater operates only when the filter pump is in operation. It is located on the In/Out header. It is factory-set at 1.75 PSI for deck level installation.

### Water Pressure Switch Adjustment

When the heater is located below the level of the spa or pool, it may be necessary to adjust the pressure switch to compensate for the no-flow static head. If it is necessary to adjust the water pressure switch, do the following:

1. Make sure the pool filter is clean before adjusting the switch.
2. Set the heater control to the OFF mode.
3. Turn the filter pump ON and confirm that the pressure switch is closed (use a multimeter to check). If the pressure switch fails to close, either the switch setting is too high or not enough pressure is being supplied by the filter pump.
4. Turn the heater ON.
5. Manually turn the pressure adjustment knob clockwise until the heater shuts off. (A flat screwdriver may be necessary if knob is too tight.)
6. Slowly turn the adjustment knob counter-clockwise until the heater calls for heat again.
7. Turn an additional 1/2 turn counter-clockwise.
8. While the heater is running, check the adjustment by turning the pump off and on several times. The burners should shut off immediately when the pump is turned off. If it does not, repeat the above steps until proper operation is observed.

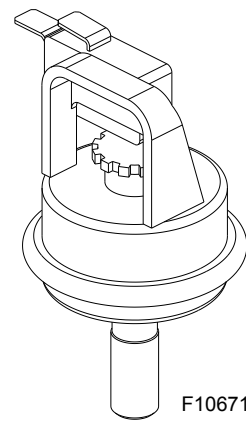


Figure 52. Water Pressure Switch Assembly

**NOTE:** The sheet metal access panels should be in place at all times to protect the water pressure switch from rain and other environmental factors.

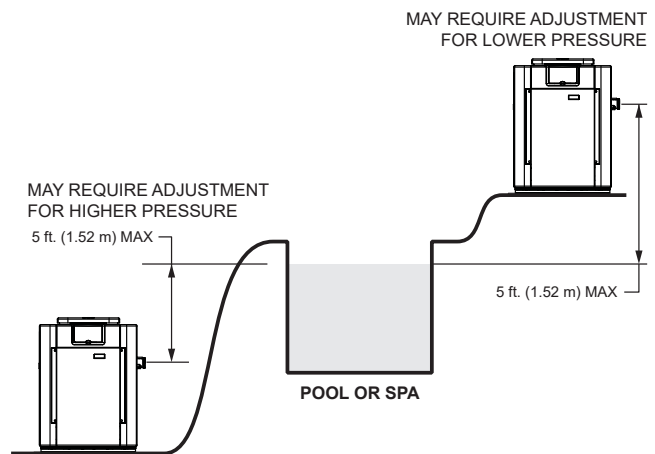


Figure 53. Pressure Switch Adjustment Requirements

**NOTE:** If heater is installed outside of the limits shown, a higher pressure rated (11 psi / 76 kPa) switch may be used. A flow switch, mounted and wired adjacent to the heater, may be used in place of the factory-mounted pressure switch. See "ILLUSTRATED PARTS LIST" on page 40 for 11 psi / 76 kPa water pressure switch.

## Two-Speed Pumps

In some cases, the flow on the low-speed is insufficient to operate the heater. This is apparent when the water pressure switch cannot be further adjusted or if the heater makes banging noises or shuts off on high limit. In these cases, the pump must be run at high speed when heating the water.

**CAUTION:** Do not operate the heater without the function of a properly adjusted water pressure switch or flow switch.

## Flame Roll-Out Safety Switch

Heaters are equipped with a thermal cutoff device to prevent flame roll-out in the event the heat exchanger becomes blocked. It is a “manual-reset” type roll-out switch that must be reset by a service technician after any over-temperature conditions have been fixed. Excessive restriction in the heat exchanger flue passage may cause the switch to disable the heater.

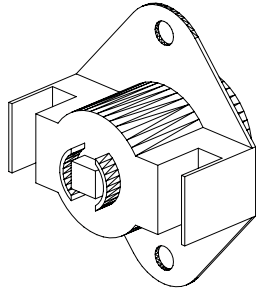


Figure 54. Flame Roll-out Switch – Manual-Reset

## High Limits

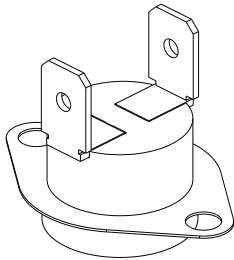
The heater is equipped with two high limits.

On units with polymer headers, both are automatic and are located in the inlet/outlet header. Both are set at 135°F (57°C).

On units with bronze header, both are located on the inlet/outlet headers. HL1 is manual-reset and set to open at 160°F (71°C). HL2 is automatic and set to open at 135°F (57°C).

**NOTE:** An erratic high limit is often characteristic of an internal heat exchanger problem, e.g. scale build-up, defective bypass. Refer to "TROUBLESHOOTING" on page 35.

AUTO RESET



MANUAL RESET  
(ASME ONLY)

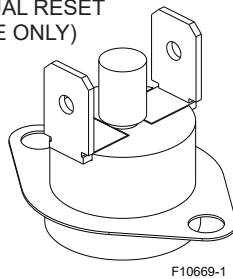


Figure 55. High Limit Switches

## High Limit Removal

1. Shut off main electrical power switch to heater.
2. Remove inlet/outlet sheet metal access panel.
3. Remove defective high limit and replace with the correct, new high limit.
4. Replace access panel.

## Pilot Safety

The heater employs a pilot safety which closes the main gas valve within 8/10ths of a second whenever the pilot flame is interrupted. The pilot flame is automatically lit when the device is powered. The heater performs its own safety check and opens the main valve only after the pilot is proven to be lit.

## Burner Tray Removal

1. Shut off main electrical power switch to heater.
2. Shut off gas upstream of heater.
3. Remove front door.
4. Disconnect gas line from gas valve.
5. Remove (2) screws that mount burner tray to the base of the unit, (2) screws that mount the blower box to the burner tray, and (1) screw that secures the anti-rotation bracket to the heater.
6. Disconnect wires that terminate at gas valve.
7. Unscrew (4) screws that secure the control box.
8. Disconnect pilot wire from the pilot assembly.
9. Disconnect wire connector from the combustion blower.
10. Carefully slide out the burner tray assembly.
11. Reverse above procedure to reinstall.

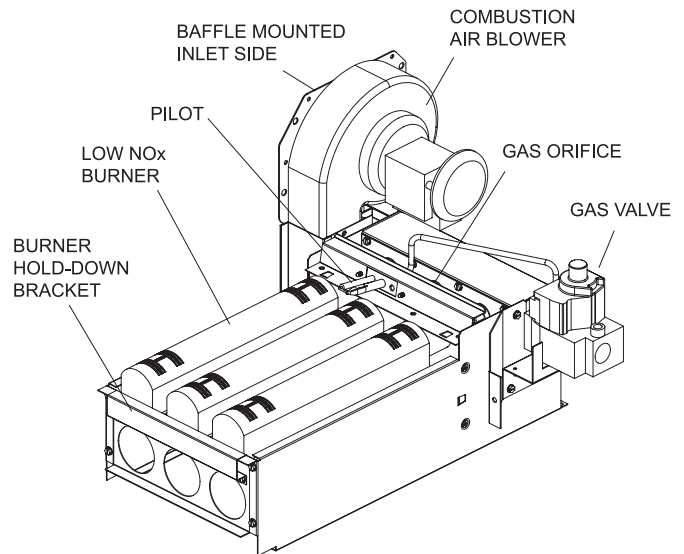


Figure 56. Burner Tray Assembly

## Gas Valve Removal

1. Shut off gas supply to the heater. Remove gas piping to gas valve inlet.
2. Remove burner tray, following above procedure.
3. Disconnect, pilot tubing from gas valve.
4. Remove (2) screws that mount anti-rotation bracket to the burner tray.
5. Turn vertical gas pipe from manifold slightly and unscrew gas valve.
6. Reverse above procedure to reinstall.

## Main Burner And Orifice Removal

1. Remove burner tray, following above procedure.
2. Remove pilot. See pilot removal procedure.
3. Remove (8) total screws from the burner hold-down brackets, front and rear of tray.
4. Remove (8) total screws from the left and right sides of the manifold assembly. Detach the air/gas manifold assembly from the burner tray assembly.
5. Remove burners by raising them straight up off the rear end slots.
6. Use a long 9/16" socket wrench to remove orifice from the gas manifold.
7. Reverse above procedure to reinstall.

## Pilot Removal

1. Disconnect pilot tubing from gas valve.
2. Remove the pilot wire from the pilot assembly.
3. Remove (2) screws that mount the pilot assembly to the burner tray.
4. Pull the pilot assembly downwards and outwards.
5. Reverse above procedure to reinstall.

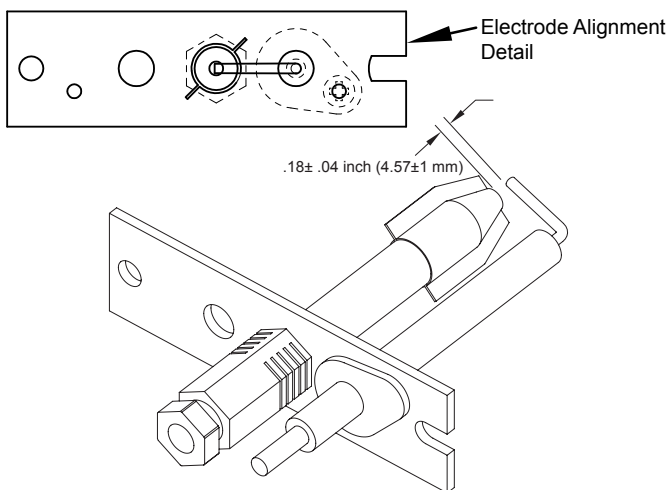


Figure 57. Lo NOx Pilot

## Combustion Blower Removal

1. Remove the (2) screws that secure the blower box to the burner tray.
2. Remove (2) screws that mount the blower box to the base of the heater.
3. Disconnect wire connector from the combustion blower.
4. Carefully remove blower box with combustion blower.
5. Remove (2) screws that secure combustion blower to blower box.
6. Reverse above procedure to reinstall.

## Heat Exchanger Removal

1. Shut water, gas and electricity off, close valves and relieve pressure, then remove relief valve. Remove side access panels.
2. Remove top jacket holding screws.
3. Remove rear top panel.
4. Remove screws mounting the rain shield to the rear panel. Also remove the screws that mount the rain shield to the sway brace. Remove rain shield.
5. Remove the four (4) screws holding down the flue collector. Remove the flue collector.
6. If a ProTek Shield Assy is attached to the heater; disconnect flange nuts on Inlet/Outlet header, remove ProTek Shield Assy bonding wire from heat exchanger stud, loosen union(s) at gas pipe and slide heater away from piping.
7. Lift heat exchanger straight up using caution not to damage refractory.
8. Reverse above procedure to reinstall. Make sure the insulation strips are properly replaced on top of the refractory retainer.

## Tube Cleaning Procedure

Establish a regular inspection schedule, the frequency depending on the local water conditions and the severity of service. Do not let the tubes clog up solidly. Clean out deposits over 1/16" in thickness.

The heater may be cleaned from the return header side, without breaking pipe connections. It is preferable, however, to remove both headers for better visibility through the tubes and to be sure the ground-up lime dust does not get into the system. Note that you do not remove the top panel or the heater exchanger, generally.

After reaming, mount the wire brush in place of the auger and clean out debris remaining in the tubes.

Another method is to remove the heat exchanger, ream tubes and immerse heat exchanger in non-inhibited de-scale solvent for severe scale build-up.



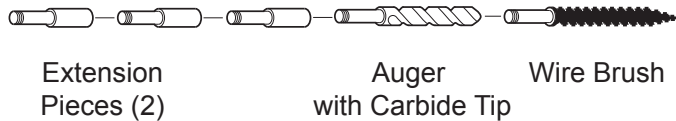


Figure 58. Tube Cleaning Kit

## Desooting Procedure

**⚠ WARNING: Soot Is Combustible. Exercise Extreme Care.**

Soot will clog areas between fins and cause eventual tube failure. Any sign of soot at the base of the burners or around the outer jacket indicates a need for cleaning.

1. Remove top and flue collector from cabinet.
2. Remove "V" baffles from heat exchanger.
3. Remove burner tray. See 29.
4. If a ProTek Shield Assy is attached to the heater, remove ProTek Shield Assy bonding wire from heat exchanger stud.
5. Remove heat exchanger from the heater and wash with a garden hose, making sure soot is removed from spaces between fins.
6. Reverse above procedure to reinstall.

**NOTE: In extreme cases it may be necessary to do steam cleaning at the local car wash. DO NOT WIRE BRUSH.**

## Combustion Chamber Removal

To remove combustion chamber, you must first have removed the heat exchanger.

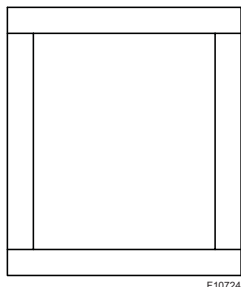


Figure 59. Refractory Panels

**⚠ WARNING: When removing the burners or heat exchangers, take precautions to avoid creating airborne dust and avoid inhaling airborne fibers. When cleaning spills, use wet sweeping or High Efficiency Particulate Air (HEPA) filtered vacuum to minimize airborne dust. Use feasible engineering controls such as local exhaust ventilation or dust collecting systems to minimize airborne dust. Wear appropriate personal protective equipment including gloves, safety glasses with side shields, and appropriate NIOSH-certified respiratory protection, to avoid inhalation of airborne dust and airborne fiber particles.**

## Unitherm Governor (U.G.) Replacement

1. Shut water, gas and electricity off, close valves and relieve pressure.
2. Drain heat exchanger.
3. Remove retainer plug located next to the outlet pipe connection on polymer header models.
4. Unsnap old U.G. to remove from retainer plug. Snap in new U.G.
5. Reinstall retainer plug, taking care to lubricate gasket with a non-petroleum based grease such as AquaLube.

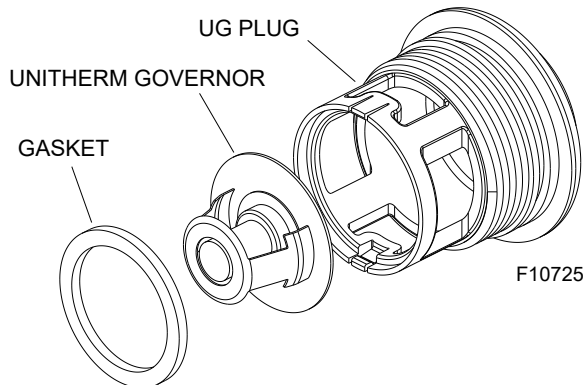


Figure 60. Unitherm Governor – Polymer

To test the operation of the Unitherm Governor, place in hot water (over 110°F [43°C]) and watch for movement against spring. If there is no movement, replace unit.

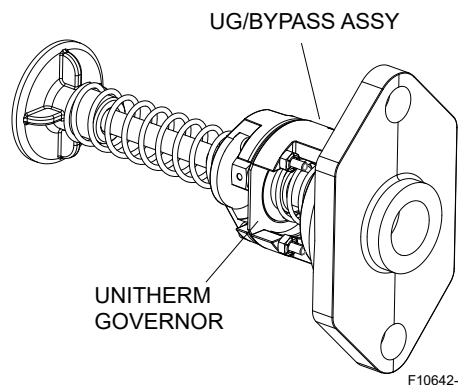


Figure 61. Unitherm Governor/Bypass Valve Assy – ASME

**NOTE: The U.G. on ASME models (bronze headers) can only be replaced by replacing the entire Unitherm Governor/Bypass Valve Assembly.**

## 8. OPERATING INSTRUCTIONS

### Before Start-Up

#### Burners

Keep heater area clear and free from combustibles, flammable liquids and chemicals. Do not obstruct the flow of combustion and ventilation air.

#### Water

Water must be flowing through the heater during operation. Ensure that the system is filled with water and that the pump is operating.

### Start-Up Procedures

Your pool/spa heater has been designed for years of safe and reliable pool/spa water heating. It is available with only electronic ignition. ASME-certified units typically used in commercial applications, are also available. This manual provides installation, operation, maintenance, and service information for these heaters.

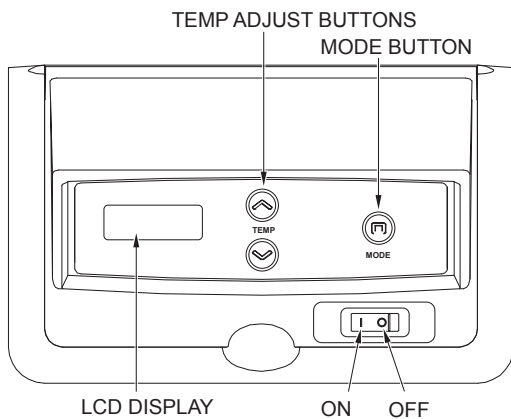


Figure 62. Heater Control Toggle Switch

If your digital heater has been installed correctly, operating the heater is an easy task. The upper front panel of the heater contains the control center that allows you to turn the heater On or Off and adjust the temperature settings for the pool or spa. The temperature range is factory set from 65°F (18°C) to 104°F (40°C). See **Figure 62** for location of toggle switch to turn the heater On and Off.

See **Section 7** for additional details about the use of the controls in the Control Adjustments subsection.

### After Start-Up

Feel the inlet and outlet pipes. Outlet pipe should be only slightly warmer than the inlet. It should not be hot.

**▲ WARNING:** Should overheating occur or the gas supply fail to shut off, turn off the manual gas control to the appliance.

### Visual Inspection

Flames can be observed through the opening below the plenum. Flame color is blue and evenly spread on the top surface of the burner. At least every three months a visual inspection should be made of the burners.

### Water Pressure Switch

A water pressure switch is provided in the heater to shut off the burners in the event that water supply is interrupted. It is very important to verify that the switch electrically opens and shuts off the gas valve when water flow to the heater is interrupted. Otherwise rapid and severe damage will likely occur to the heater.

The water pressure switch should be checked and adjusted for proper operation by a qualified service person at the time of installation and periodically checked thereafter. Refer to "**Water Pressure Switch Adjustment**" on page 28.

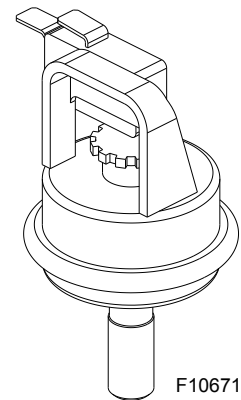


Figure 63. Water Pressure Switch

**▲ WARNING:** Operation of the heater without water circulation will cause rapid and severe damage to the heater. Such damage is not covered under warranty.

### Blower Adjustment

This heater is equipped with a combustion air plate (baffle) mounted on the air intake to the combustion air blower. The baffle has a hole that is utilized to control the air inlet to the blower.

When the combustion air setting is proper, there will be some lifting of the flames on some areas of the burner deck under cold-start conditions. After about five minutes of operation, the flames should settle down and blue tips should become visible. Lifting of flames beyond five minutes would indicate too much combustion air.



**OPERATING INSTRUCTIONS AND SHUT-OFF PROCEDURES  
ALL MODELS  
(AUTOMATICALLY-LIGHTED PILOT)**

**FOR YOUR SAFETY READ BEFORE LIGHTING**

- A. This appliance is equipped with an ignition device which automatically lights the pilot. Do not try to light the pilot by hand.
- B. BEFORE OPERATING, smell all around the appliance area for gas. Be sure to smell near the floor because some gas is heavier than air and will settle on the floor.

**WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS:**

- \*Do not try to light any appliance.
- \*Do not touch any electric switch; do not use any phone in your building.
- \*Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions.

\*If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.

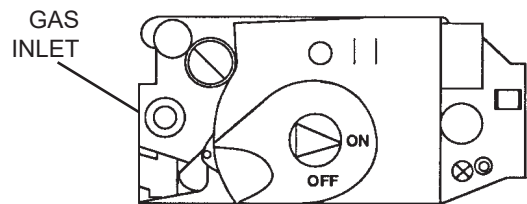
- C. Use only your hand to push in or turn the gas control knob. Never use tools. If the knob will not push in or turn by hand, do not try to repair it. Call a qualified service technician. Force or attempted repair may result in a fire or explosion.
- D. Do not use this appliance if any part has been under water. Immediately call a qualified service technician to inspect the appliance and to replace any part of the control system and any gas control which has been under water.

**LIGHTING INSTRUCTIONS**

1. **STOP!** Read the safety information above.
2. Set the thermostat to the lowest setting.
3. Turn off all electrical power to the appliance.
4. This appliance is equipped with an ignition device which automatically lights the pilot. Do not try to light the pilot by hand.
5. Remove heater door panel.
6. Turn gas control knob clockwise ↻ to "OFF".
7. Wait 5 minutes to clear out any gas. If you then smell gas, **STOP!** Follow "B" in the safety information above. If you don't smell gas, go to the next step.
8. Turn gas control knob counter-clockwise to "ON."
9. Replace heater door panel.
10. Turn on all electrical power to the appliance.

11. Set thermostat to desired setting.
12. If the appliance will not operate, follow the instructions "To Turn Off Gas To Appliance" and call your service technician or gas supplier.

**HONEYWELL VR8340 GAS VALVE IID**



**TO TURN OFF GAS TO APPLIANCE**

1. Set the thermostat at the lowest setting.
2. Turn off all the electrical power to the appliance if service is to be performed.
3. Remove heater door panel.
4. Turn gas control knob clockwise ↻ to "OFF". Make sure knob rests against stop.
5. Replace heater door panel.

## 9. MAINTENANCE AND CARE

**▲ WARNING:** Check the heater for possible rodent nests after long periods of non-use.

To be followed one month after start-up and then semi-annually.

1. Inspect top of heater and draft hood for soot, a sticky black substance around finned tubes and "V" baffles, and open flue gas passageways. Any visible soot should be cleaned for proper operation.

**▲ CAUTION:** Soot may be combustible. Wet sooted surfaces completely prior to cleaning. Do not use steel wire brush.

2. The Low NOx burners and orifice areas should be inspected annually. Dirt and debris can affect the operation of the heater and could damage the burners or prevent the heater from firing. DO NOT clean the burners with a wire brush.
3. Inspect and operate all controls, gas valve and pressure relief valve (if equipped).
4. Make visual check of the burner and pilot flames. Flame color is blue and evenly spread on the top surface of the burner.
5. On indoor heaters, clean room intake openings to ensure adequate flow of combustion and ventilation air.

**▲ CAUTION:** Combustion air must not be contaminated by corrosive chemical fumes which can damage the heater. Such damage is not covered under warranty.

6. Keep area around heater clear and free from combustible materials, gasoline and other flammable and corrosive vapors and liquids.

### If Heater Will Not Fire:

If you have no electrical power, it may be that your "circuit breaker" has tripped. Try re-setting it.

If you have electrical power but the heater will not fire check the following or see **"TROUBLESHOOTING"** on page 35:

1. The time clock must be in the ON position.
2. Your pump strainer basket may be full. If so remove debris.
3. Your filter may be dirty. If so, backwash or clean filter. (To tell if your filter is dirty, look to see if the filter pressure is higher than usual).
4. The pump may have lost its prime and be running dry. Check the pressure on the filter. If there is no pressure; then you are not moving water (or your gauge is broken). Try to get the pump to run at its normal flow rate.

## Cold Weather Operation

### Important Freeze Information

**MODERATE CLIMATE:** Heater operation can continue during short-term cold spells. When temperatures are between 0°F (-18°C) and 32°F (0°C), flow (continuous pump operation) must be maintained.

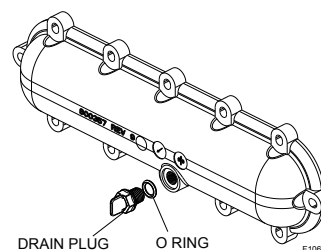
**▲ CAUTION:** Do not use the heater to maintain water temperatures just above freezing or for freeze protection. When heater is used during freezing weather, care must be taken to avoid freeze-ups. Continuous pump operation is a must. Additional protection may be required. The heater is not warranted against freeze-ups.

**COLD CLIMATE:** Prolonged operation with water temperatures below 50°F (10°C) is not recommended. When starting the heater with water temperatures below 50°F (10°C), operate the heater continuously until higher temperatures are reached. Operating the heater for prolonged periods with pool water below 50°F (10°C) can seriously damage the heater, and is not covered by the warranty. For cold climate areas, please follow the winterizing procedures listed below.

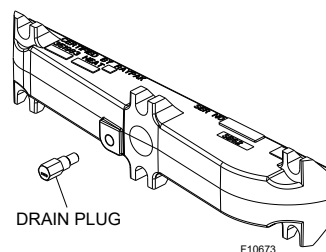
### Winterizing the Pool and Spa Heater

Heaters installed outdoors in freezing climate areas may be shut down for the winter. Observe the following procedure for winterizing the heater:

1. Turn off gas valve, manual gas valve, and electrical supply to the heater.
2. Remove the ProTek Shield Assy (if attached). Remove the heat exchanger inspection panel on the side opposite water piping to gain access to the drain plug on the return header. Open drain plug on return header. See **Figure 64** and **Figure 65**.



**Figure 64. Return Header Drain Plug, Polymer ("P" Prefix Model)**



**Figure 65. Return Header Drain Valve, Bronze ("B" Prefix Models)**

# 10. TROUBLESHOOTING

**IMPORTANT NOTICE:** These instructions are intended for the use of qualified personnel who are specifically trained and experienced in the installation of this type of heating equipment and related system components. Installation and service personnel may be required by some states to be licensed. Persons not qualified shall not attempt to install this equipment nor attempt repairs according to these instructions.

Problem	Possible Cause	Corrective Action															
<b>Harmonics, or whining noise</b>	Unitherm governor inoperative.....	Check movement by putting in hot water (110°F [40°C] or higher)															
	*Debris or restriction in system.....	Locate the restriction and remove. Flush system and clean															
	*Debris in gas line.....	Remove debris or blow out gas line															
	Low flow.....	Scale forming in heat exchanger - clean heat exchanger and check pool pH and total alkalinity															
	When the above listed recommendations do not generate acceptable results, the following service kits are recommended:																
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">1st recommendation: <b>105F UG Service Kit</b></th> <th style="text-align: left;">2nd recommendation: <b>HX Tube Damper Coil Service Kit</b></th> <th style="text-align: left;">Used on Models</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>018759F</td> <td>019104F</td> <td>206-207</td> </tr> <tr> <td>018759F</td> <td>019203F</td> <td>266-268</td> </tr> <tr> <td>018758F</td> <td>019204F</td> <td>336-337</td> </tr> <tr> <td>018758F</td> <td>019205F</td> <td>406-408</td> </tr> </tbody> </table>	1st recommendation: <b>105F UG Service Kit</b>	2nd recommendation: <b>HX Tube Damper Coil Service Kit</b>	Used on Models	018759F	019104F	206-207	018759F	019203F	266-268	018758F	019204F	336-337	018758F	019205F	406-408	
1st recommendation: <b>105F UG Service Kit</b>	2nd recommendation: <b>HX Tube Damper Coil Service Kit</b>	Used on Models															
018759F	019104F	206-207															
018759F	019203F	266-268															
018758F	019204F	336-337															
018758F	019205F	406-408															
<b>Heater going on and off continuously</b>	Dirty filter .....	Clean or replace filter															
	Low water level in pool .....	Raise water level															
	External bypass setting out of adjustment.....	Adjust bypass															
	Pressure switch out of adjustment.....	Adjust pressure switch															
<b>Liming or scale forming in exchanger</b>	Pool water.....	See Water Chemistry on 5															
	Bypassing too much water .....	Inspect bypass for movement, if no movement, replace															
	Unitherm governor not functioning .....	Replace if no movement when heated															
<b>Sooting</b>	High flow rates.....	Reduce by adding manual bypass valve Adjust manual bypass valve until heater outlet water temp is between 105°F and 110°F (40°C and 43°C)															
	Unitherm governor inoperative .....	Check movement by putting in hot water (110°F [43°C] or higher). If no movement, replace															
	*Air starvation .....	Refer to installation instructions															
	*Improper venting .....	Follow recommended installation instructions															
	*Insects or debris clogging burner intake ports.....	Clean burners															
<b>Pilot outage or "Weak Flame" signal</b>	Low gas pressure .....	Adjust gas pressure															
	Restricted/dirty pilot .....	Clean pilot and/or electrode															
<b>Yellow lazy flame</b>	Low gas pressure .....	Adjust gas pressure															
	*Insects or debris clogging burner intake ports.....	Clean burners															
<b>Outer jacket very hot (paint blistered)</b>	*Broken refractory caused by shipping damage or improper combustion.....	Replace refractory panels															
	Excessive sooting of heat exchanger .....	Determine cause of sooting and correct															

\* Indicates symptom which usually occurs on initial start-up.

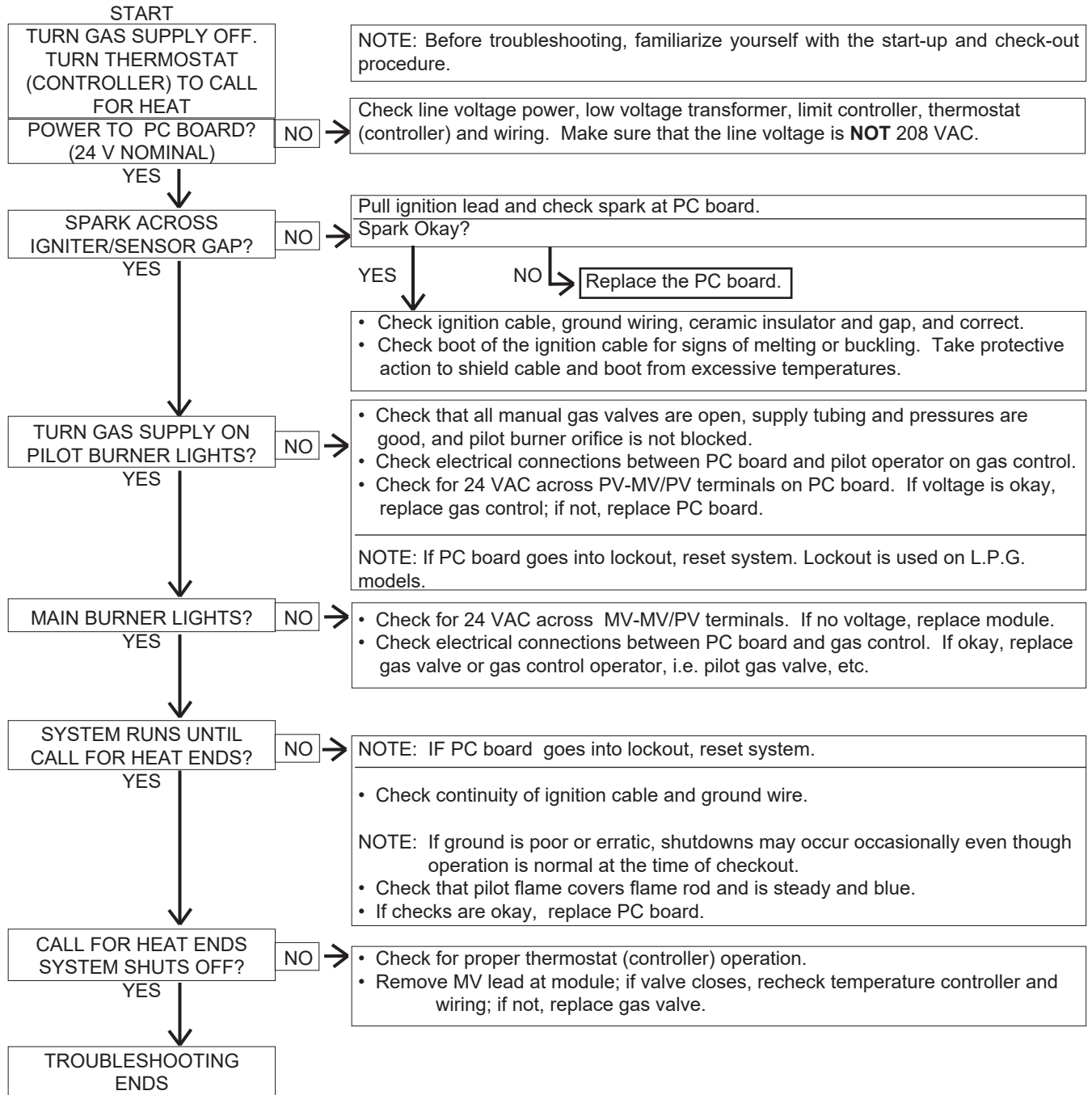
## TROUBLESHOOTING (CONT:)

Problem	Possible Cause	Corrective Action
<b>Takes too long to heat pool or spa</b>	Under-sized heater .....	Calculate heating capacity of heater $\frac{\text{Htr. output (BTUH)}}{\text{Pool gallonage} \times 8.33}$ or refer to heater sizing chart This does not take into account heat loss due to weather
	Filter not running long enough.....	Reset time clock
	Dirty filter .....	Clean filter
	Gas line or meter undersized .....	Refer to installation instructions
<b>Leaking at heat exchanger</b>	Overacid .....	Replace heat exchanger and maintain proper water chemistry
<b>Gasket brittle and leaking - (overheated)</b>	Heater running after pump shuts off.....	See Pressure Switch Adjustment
	Refractory damage .....	Replace refractory
	Sooted heater .....	Determine cause of sooting and correct
<b>Combustion fan not running "Fan 5 min Delay" signal or "Fan Lockout" signal</b>	Fan relay.....	Replace fan relay
	Fan .....	Loose connection or failed motor
	Burned motor.....	Incorrect wiring, replace blower
	Air pressure switch .....	Replace air switch

# Digital - Flow Chart

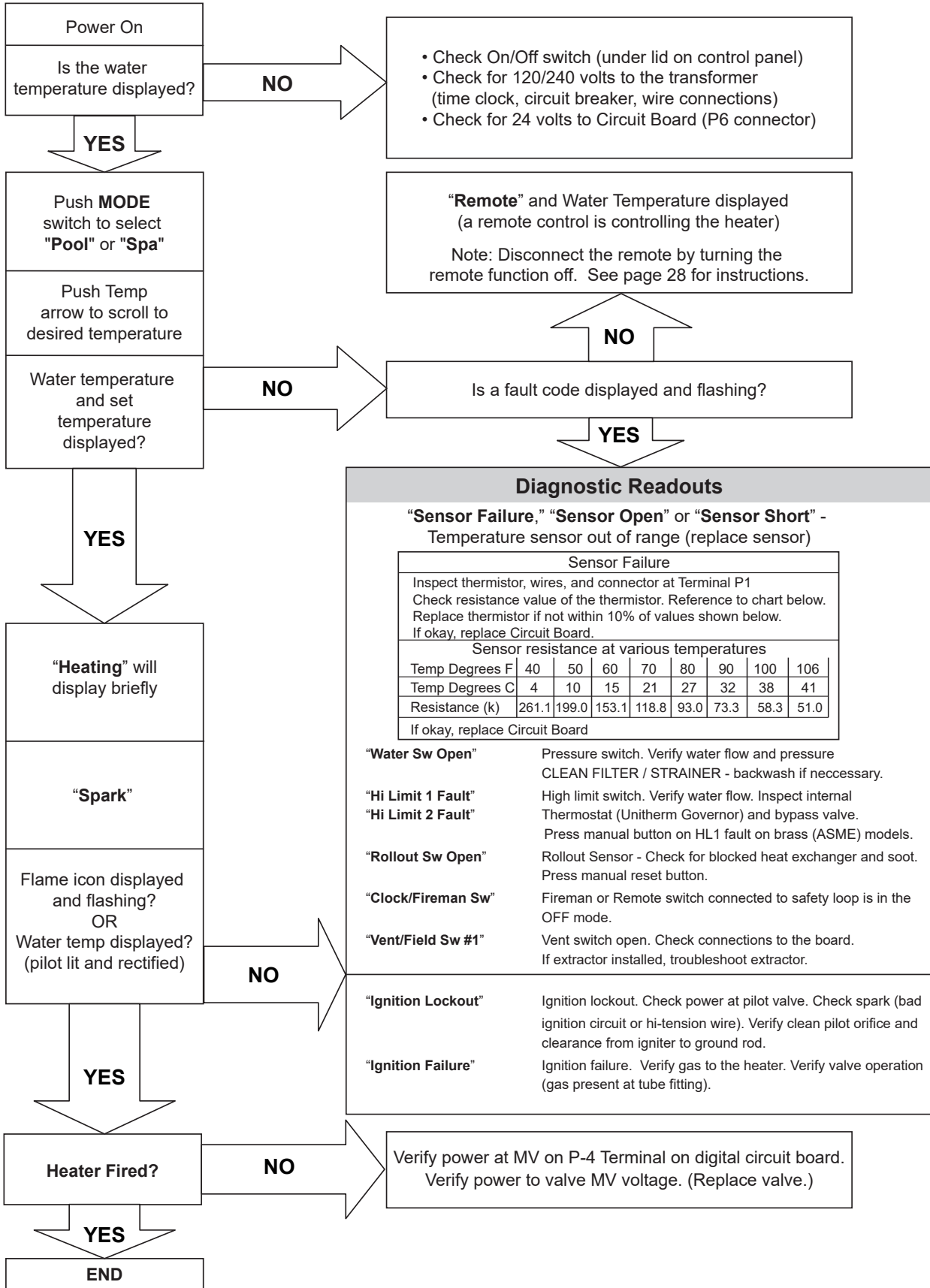
**⚠ WARNING: HIGH VOLTAGE**  
For qualified technicians ONLY

**NOTE:** Some heaters may be equipped with an ignition module that shuts off pilot gas if pilot fails to light. To reset, interrupt power to heater.





# Control Logic - Flow Chart



## 11. REPLACEMENT PARTS

**NOTE:** To supply you with the correct part, it is important that you supply the heater model number, serial number and type of gas when applicable.

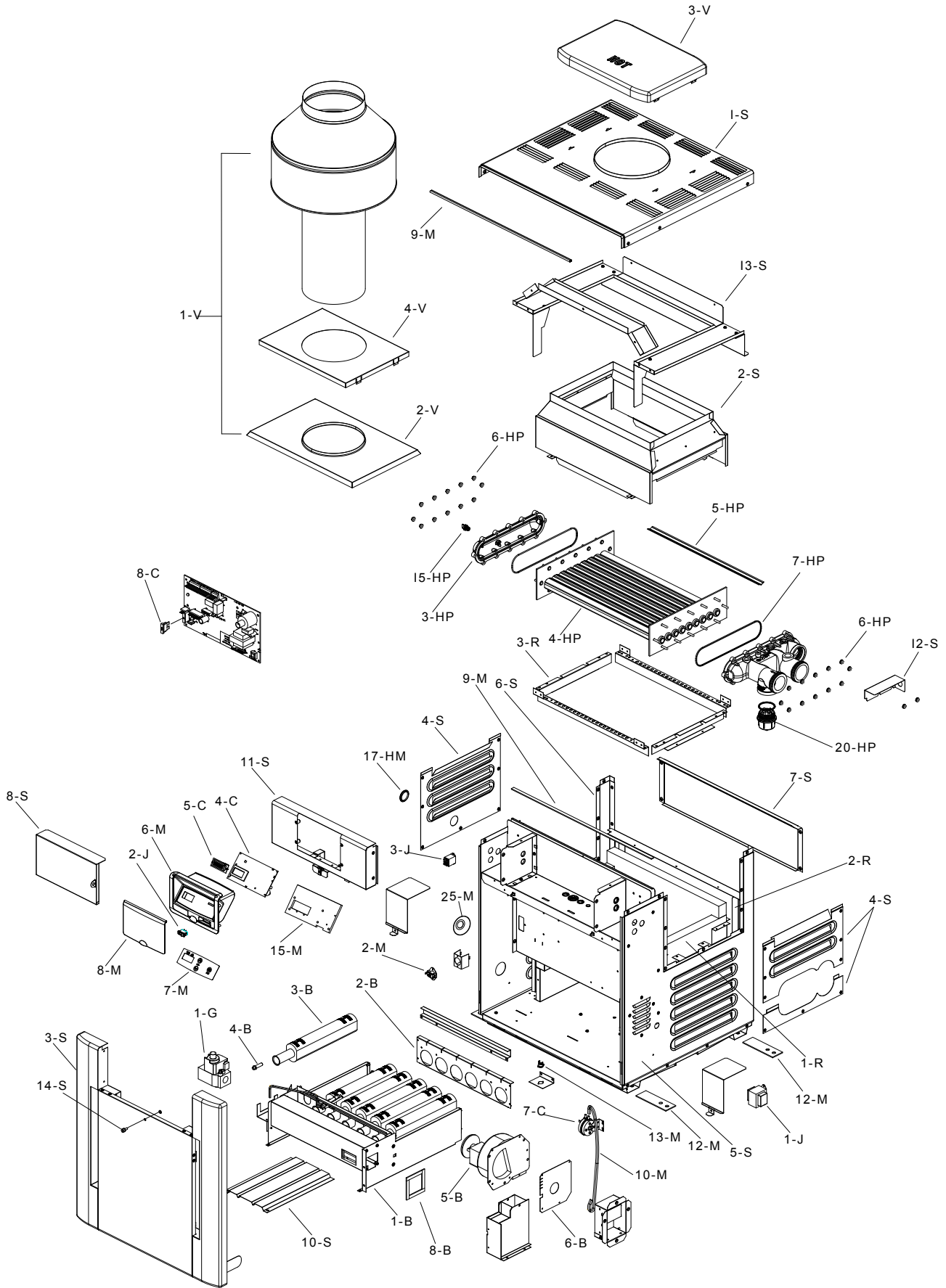
Any part returned for replacement under standard company warranties must be properly tagged with a return parts tag, completely filled in with the heater serial number, model number, etc., and shipped to the Company freight prepaid.

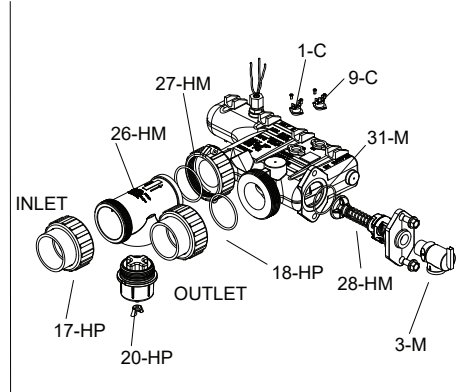
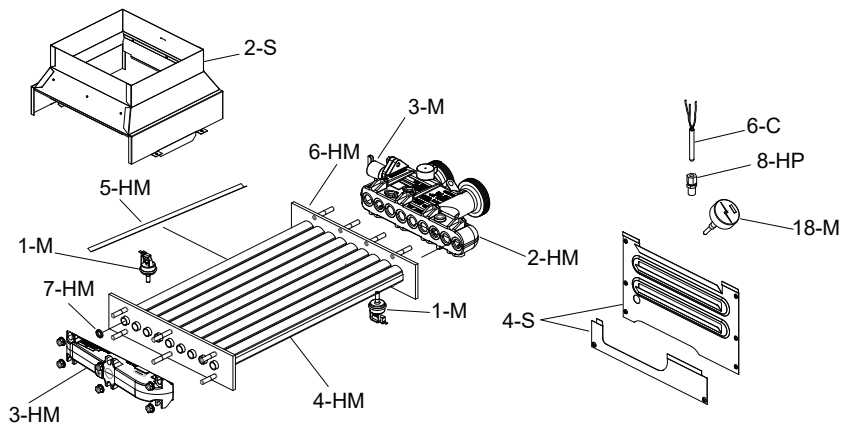
If determined defective by the Company and within warranty, a like part or equal substitution will be returned, freight collect. Credit will not be issued.

**MANUFACTURER:**

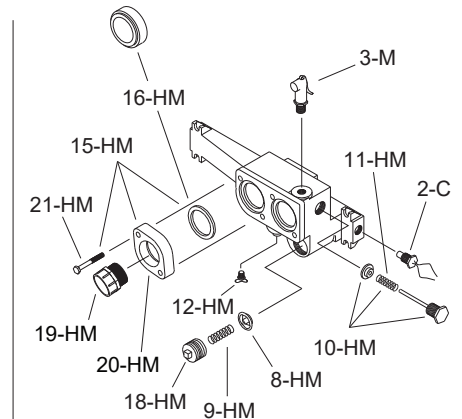
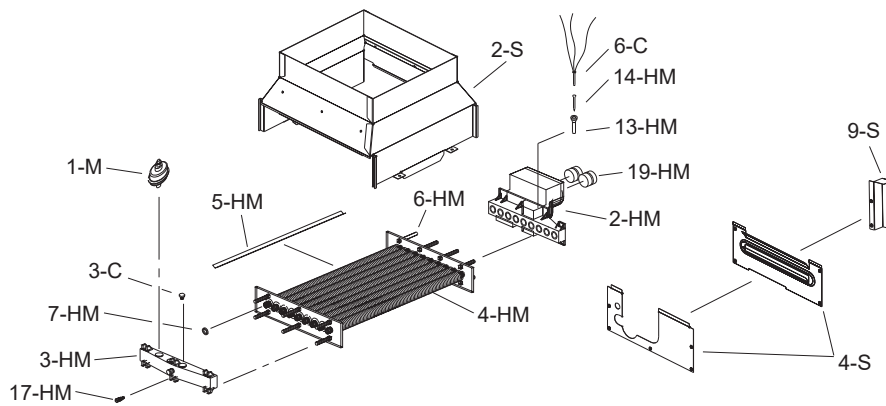
**2151 Eastman Avenue  
Oxnard, Ca 93030**

# 12. ILLUSTRATED PARTS LIST

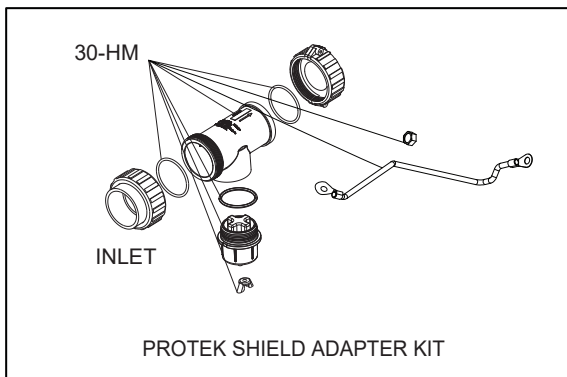
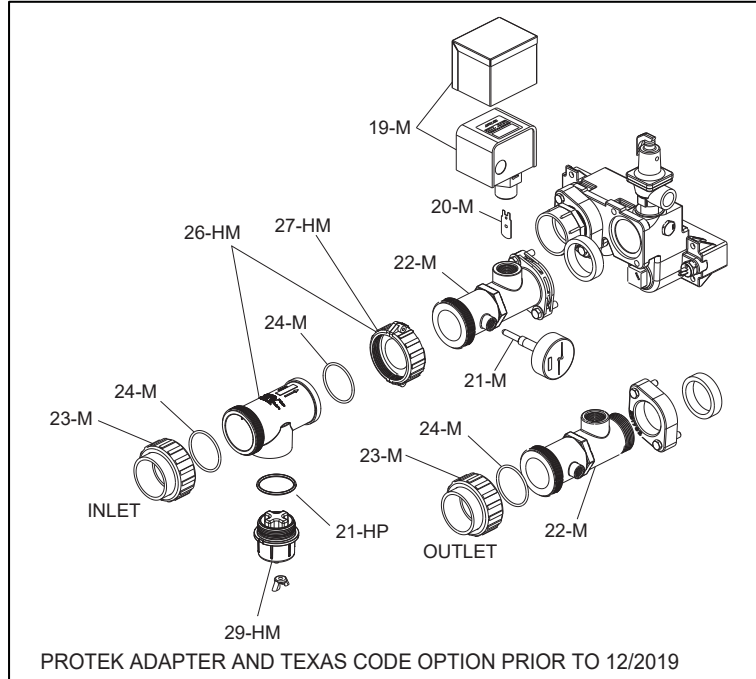
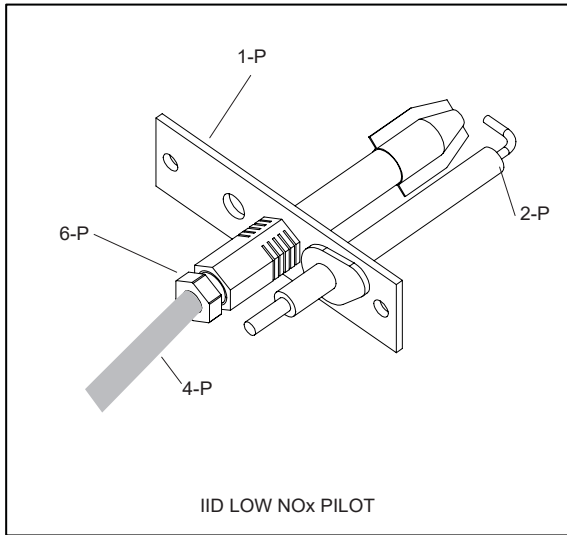
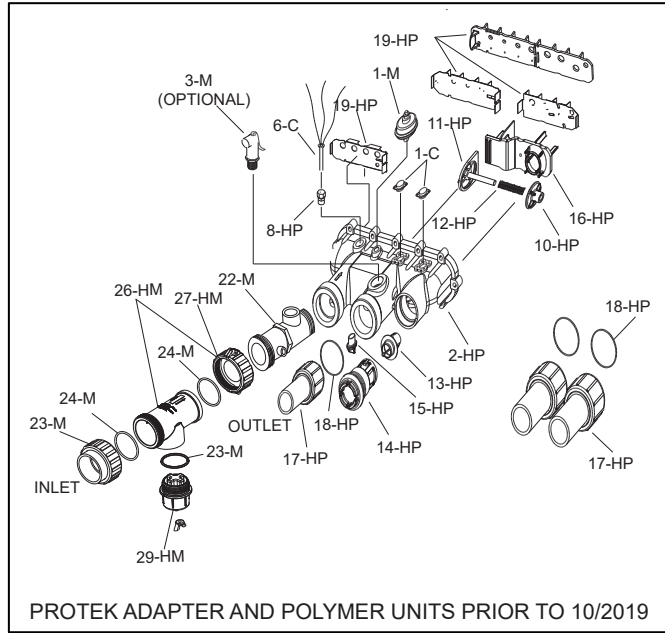
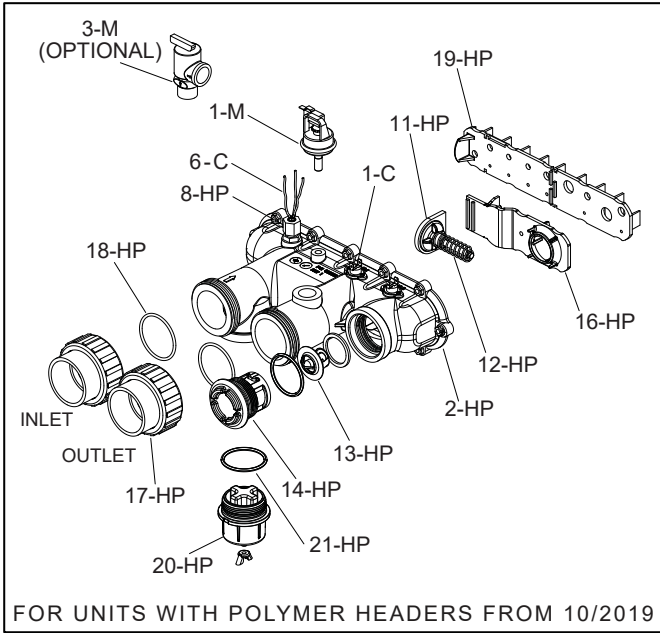




FOR UNITS WITH ASME BRONZE HEADERS FROM 12/2019  
 (PROTEK SHIELD NOT AVAILABLE ON ASME HEATERS UNTIL END Q3 2020)



FOR UNITS WITH ASME CAST IRON HEADERS PRIOR TO 12/2019





CALL OUT	DESCRIPTION	207A	266L/267A	337A	399L/407A
<b>BB</b>	<b>BURNER TRAY***</b>				
1-B	Burner Tray w/Burners (0-5000)	010343F	010344F	010345F	010346F
	Burner Tray w/o Burner (0-5000)	010084F	010085F	010086F	010087F
	Burner Tray w/Burner (Above 5000 ft)*	100-10000839	100-10000840	100-10000841	100-10000842
	Burner Tray w/o Burner (Above 5000 ft)*□	100-10000843	100-10000844	100-10000845	100-10000846
2-B	Burner Hold Down Kit	010254F	010255F	010256F	010257F
3-B	Burner	017045F/3	017045F/4	017045F/5	017045F/6
4-B	Burner Orifice Nat. #26 (0-5000)* (Qty 5)	100-10000422	100-10000422	100-10000422	100-10000422/2
	Burner Orifice Nat. #27 (above 5000 ft.)* (Qty 5)	100-10000848	100-10000848	100-10000848	100-10000848/2
8-B	Combustion Air Seal Gasket	016361F	016361F	016361F	016361F
5-B	Blower	010042F	010042F	010042F	010042F
7-B	Cooling Fan	010871F	010871F	010871F	010871F
6-B	Combustion Air Orifice Plate	010338F	010339F	010340F	010341F
<b>C</b>	<b>CONTROLS</b>				
1-C	High Limit Auto-Reset 135°F Deg Surface Mount	006725F	006725F	006725F	006725F
2-C	AGS 135°F (Auto Gas Shutoff) - Red Epoxy - prior to 12/2019	600892B	600892B	600892B	600892B
3-C	High Limit 140°F - Black Epoxy - prior to 12/2019	600893B	600893B	600893B	600893B
4-C	P. C. Board/Control	013464F	013464F	013464F	013464F
5-C	LCD Display				
	Units manufactured from 5/2011	013640F	013640F	013640F	013640F
8-C	Fuse 5 AMP	013733F	013733F	013733F	013733F
6-C	Temperature Sensor	009577F	009577F	009577F	009577F
7-C	Blower Pressure Switch	008062F	008135F	010354F	010355F
9-C	Thermostat Reset Surface Mount (ASME Only)	018304F	018304F	018304F	018304F
<b>G</b>	<b>GAS VALVE</b>				
1-G	Combination Valve - Gas On/Off -Nat	010329F	010329F	010329F	010329F
<b>HP</b>	<b>HEAT EXCHANGER - POLYMER</b>				
1-HP	Heat Exchanger Assy Copper				
	Units manufactured from 10/2019	017994F	017995F	017996F	017997F
	Units manufactured prior to 10/2019	010043F	010044F	010045F	010046F
	Heat Exchanger Assy Cupronickel ***				
	Units manufactured from 10/2019	017998F	017999F	018000F	018001F
	Units manufactured from 7/2013 thru 9/2019	014926F	014927F	014928F	014929F
	Units manufactured prior to 7/2013	010356F	010357F	010358F	010359F
2-HP	Inlet/Outlet Header Complete				
	Units manufactured from 10/2019	017959F	017959F	017959F	017959F
	Units manufactured from 7/2013 thru 9/2019	006827F	006827F	006827F	006827F
	Inlet/Outlet Header (Includes 6-HP)				
	Units manufactured from 10/2019	017965F	017965F	017965F	017965F
	Units manufactured from 7/2013 thru 9/2019	014648F	014648F	014648F	014648F
3-HP	Return Header (Includes 6-HP)	015095F	015095F	015095F	015095F
4-HP	Tube Bundle Copper **	010059F	010060F	010061F	010062F
	Tube Bundle Cupronickel **				
	Units manufactured from 7/2013	014930F	014931F	014932F	014933F
	Units manufactured prior to 7/2013	010364F	010365F	010366F	010367F
5-HP	Baffle (Copper Heat Exchanger)	010038F	005261F	010040F	010041F
	Baffle (Cupronickel Heat Exchanger)				
	Units manufactured from 6/2013	014934F	014935F	014936F	014937F
	Units manufactured prior to 6/2013	010038F	005261F	010040F	010041F
6-HP	Flange Nut Kit	008259F	008259F	008259F	008259F
7-HP	O-Ring Gasket (2)	006713F	006713F	006713F	006713F
8-HP	Sensor Adapter Digital Electronic	006714F	006714F	006714F	006714F
9-HP	Bypass Kit	006715F	006715F	006715F	006715F
10-HP	Bypass Valve	006716F	006716F	006716F	006716F
11-HP	Bypass Dam / Shaft	006717F	006717F	006717F	006717F
12-HP	Bypass Spring (All Sizes Included)	006718F	006718F	006718F	006718F
13-HP	Unitherm Governor	006719F	006719F	006719F	006719F
14-HP	Unitherm Governor Plug	006720F	006720F	006720F	006720F
15-HP	Drain Plug	006721F	006721F	006721F	006721F
16-HP	Inlet/Outlet Header Dam	N/A Use 19-HP	N/A Use 19-HP	N/A Use 19-HP	N/A Use 19-HP
17-HP	2" CPVC Connector & Nut (2)	006723F	006723F	006723F	006723F
18-HP	O-Ring (2)	006724F	006724F	006724F	006724F
19-HP	Inlet/Outlet Header Baffle w/Header Dam	006826F	006826F	006826F	006826F
20-HP	ProTek Shield™ Assy	017960F	017960F	017960F	017960F
21-HP	O-Ring ProTek Mounting	019276F	019276F	019276F	019276F

\*FOR INSTALLATIONS AT OVER 5,000 FEET ABOVE SEA LEVEL, CONSULT THE FACTORY

\*\*WARNING: The Hydraulic conditions or water chemistry that caused the tube bundle to fail have very likely also damaged the bypass valve and Unitherm Governor. We recommend you replace the Unitherm Governor and inspect the bypass assembly. Failure to do so could cause premature failure of this replacement part.

\*\*\*Unless otherwise specified at the time the order is placed, replacement burner trays will be configured for natural gas at sea level.

CALL OUT	DESCRIPTION	207A	267A	337A	407A
<b>HM</b>	<b>HEAT EXCHANGER - METAL</b>				
1-HM	Heat Exchanger Assy Copper ASME				
	Units manufactured from 12/2019 (Bronze)	017983F	017984F	017985F	017986F
	Units manufactured prior to 12/2019 (Cast Iron)	010051F	016193F	010053F	010054F
	Heat Exchanger Assy Cupronickel ASME				
	Units manufactured from 12/2019 (Bronze)	017987F	017988F	017989F	017990F
	Units manufactured prior to 12/2019 (Cast Iron)	010360F	010361F	010362F	010363F
2-HM	Inlet/Outlet Header ASME Complete				
	Units manufactured from 7/2020 (Bronze)	018740F	018740F	018741F	018741F
	Units manufactured from 12/2019 (Bronze)	017961F	017961F	017992F	017992F
	Units manufactured prior to 12/2019 (Cast Iron)	006730F	006730F	006730F	006730F
	Inlet/Outlet Header ASME				
	Units manufactured from 7/2020 (Bronze)	018739F	018739F	018739F	018739F
	Units manufactured from 12/2019 (Bronze)	017966F	017966F	017966F	017966F
	Units manufactured prior to 12/2019 (Cast Iron)	012319F	012319F	012319F	012319F
15-HM	Inlet & Outlet Flange (Complete) - prior to 12/2019	003766F	003766F	003766F	003766F
20-HM	Inlet & Outlet Flange - prior to 12/2019	016166F	016166F	016166F	016166F
21-HM	Flange Bolts - prior to 12/2019	016167F	016167F	016167F	016167F
16-HM	Flange Gasket 1 1/2" Connections - prior to 12/2019	062236B	062236B	062236B	062236B
	Flange Gasket 2" Connections - prior to 12/2019	800080B	800080B	800080B	800080B
3-HM	Return Header ASME				
	Units manufactured from 7/2020 (Bronze)	018738F	018738F	018738F	018738F
	Units manufactured from 12/2019 (Bronze)	017973F	017973F	017973F	017973F
	Units manufactured prior to 12/2019 (Cast Iron)	006731F	006731F	006731F	006731F
4-HM	Tube Bundle Copper ASME **				
	Units manufactured from 12/2019	017974F	017975F	017976F	017977F
	Units manufactured prior to 12/2019	010055F	006733F	010057F	010058F
	Tube Bundle Cupronickel ASME **				
	Units manufactured from 12/2019	017978F	017979F	017980F	017981F
	Units manufactured prior to 12/2019	010368F	010369F	010370F	010371F
5-HM	Baffle	010038F	005261F	010040F	010041F
6-HM	Stud Bolt Kit				
	Units manufactured from 12/2019	017982F	017982F	017982F	017982F
	Units manufactured prior to 12/2019	007870F	007870F	007870F	007870F
7-HM	Header Gasket (9)	800014B	800014B	800014B	800014B
8-HM	Unitherm Governor	062234B	062234B	062234B	062234B
9-HM	U.G. Retainer Spring	013792F	013792F	013792F	013792F
18-HM	U.G. Plug	013738F	013738F	013738F	013738F
10-HM	Bypass Valve	016194F	016194F	016194F	016194F
11-HM	Bypass Spring				
	Units with Plastic Bypass Valve (Units manufactured from 3/5/17 to 12/19)	016196F	016196F	016196F	016196F
	Units with Bronze Bypass Valve (Units manufactured to 3/5/17)	013794F	013794F	013794F	013794F
12-HM	Drain Valve	013793F	013793F	013793F	013793F
13-HM	Sensor Well	003765F	003765F	003765F	003765F
14-HM	Well Retaining Clip	300203	300203	300203	300203
17-HM	Rear Drain Plug & Cover	005264F	005264F	005264F	005264F
19-HM	Adapter CPVC 2"	005393F	005393F	005393F	005393F
26-HM	Adapter - ProTek Shield (Includes 27-HM) from end of Q3 2020	018006F	018006F	018006F	018006F
27-HM	Nut - ProTek Shield Adapter - 2-Pc from end of Q3 2020	018007F	018007F	018007F	018007F
28-HM	U.G./Bypass Assembly (Units manufactured from 12/2019)	018759F	018759F	018758F	018758F
31-M	O-Ring, UG	017658F	017658F	017658F	017658F
29-HM	ProTek Shield Assembly from end of Q3 2020	018766F	018766F	018766F	018766F
30-HM	ProTek Shield Adapter Assembly - from end of Q3 2020	018006F	018006F	018006F	018006F

\*\*WARNING: The Hydraulic conditions or water chemistry that caused the tube bundle to fail have very likely also damaged the bypass valve and Unitherm Governor. We recommend you replace the Unitherm Governor and inspect the bypass assembly. Failure to do so could cause premature failure of this replacement part.

CALL OUT	DESCRIPTION	207A	266L/267A	337A	399L/407A
<b>J</b>	<b>CONTROL BOX</b>				
1-J	Transformer 120/240/24V	006736F	006736F	006736F	006736F
2-J	Rocker (Power) Switch	009493F	009493F	009493F	009493F
3-J	Relay Low NOx	008784F	008784F	008784F	008784F
<b>M</b>	<b>MISCELLANEOUS COMPONENTS</b>				
1-M	Pressure Switch 1.75 PSI	006737F	006737F	006737F	006737F
	Pressure Switch 1.75 PSI Complete Kit (Units manufactured 12/2019 to 6/2020)	018297F	018297F	018297F	018297F
	Pressure Switch 11 PSI Special-See Water Pressure Switch Adj.	009133F	009133F	009133F	009133F
2-M	Roll-Out Switch 300°F	006035F	006035F	006035F	006035F
3-M	PRV - 75 PSI, 3/4" NPT	017957F	017957F	017957F	017957F
4-M	Delimiting Kit	052871F	052871F	052871F	052871F
5-M	Wire/Harness	010347F	010347F	010347F	010347F
6-M	Control Bezel (Includes Switch Decal)				
	Units manufactured from 5/2011	013491F	013491F	013491F	013491F
	Units manufactured prior to 5/2011	009491F	009491F	009491F	009491F
7-M	Switch/Decal-Membrane				
	Units manufactured from 5/2011	013492F	013492F	013492F	013492F
	Units manufactured prior to 5/2011	009492F	009492F	009492F	009492F
8-M	Control Bezel Cover	009487F	009487F	009487F	009487F
9-M	Gasket Insulation (Swaybrace & Jacket Top)	010350F	010350F	010350F	010350F
10-M	Blower / Air Pressure Switch Sample Tube	010348F	010348F	010348F	010348F
11-M	Touch-up Paint				
	Green	750125	750125	750125	750125
	Dark Gray	750126	750126	750126	750126
	Cool Dark Gray	750256	750256	750256	750256
	Warm Dark Gray	750258	750258	750258	750258
12-M	Tie Down Bracket (Optional)	011636	011636	011636	011636
13-M	Roll-Out Switch 250°F (Optional)	011745F	011745F	011745F	011745F
	Roll-Out Switch 250°F (Upgrade)	011733F	011733F	011733F	011733F
14-M	Texas Code Option (ASME Only) - Units manufactured prior to 12/2019				
	Flanged Connection (Not Shown)	015889F	015889F	015889F	015889F
	NPT Connection (Shown)	015890F	015890F	015890F	015890F
18-M	T & P Gauge	014647F	014647F	014647F	014647F
19-M	Flow Switch	007142F	007142F	007142F	007142F
20-M	Flow Switch Paddle	010026F	010026F	010026F	010026F
22-M	2" CPVC Connector (Outlet Plumbing)				
	NPT Connection	013795F	013795F	013795F	013795F
	Flanged Connection	015883F	015883F	015883F	015883F
23-M	2" CPVC Connector & Nut (2)	006723F	006723F	006723F	006723F
24-M	O-Ring (2)	006724F	006724F	006724F	006724F
15-M	PC Board Shield (Optional)	015557F	015557F	015557F	015557F
25-M	Gas Line Finish Flange	016160F	016160F	016160F	016160F
<b>P</b>	<b>PILOT</b>				
1-P	Pilot Nat. IID Low NOx	010232F	010232F	010232F	010232F
2-P	Pilot Electrode	N/A	N/A	N/A	N/A
3-P	Pilot Mounting Bracket	010233F	010234F	010235F	010236F
4-P	Pilot Tube	011926F	011926F	011926F	011926F
5-P	Hi Tension Wire IID	010349F	010349F	010349F	010349F
6-P	Adapter Nut (Metric)	011927F	011927F	011927F	011927F

CALL OUT	DESCRIPTION	207A	266L/267A	337A	399L/407A
<b>R</b>	<b>REFRACTORY</b>				
1-R	Refractory, Left and Right sections	010079F	010079F	010079F	010079F
2-R	Refractory, Front and Rear sections	010080F	010081F	010082F	010083F
3-R	Refractory Retainer Kit	010262F	010263F	010264F	010265F
<b>S</b>	<b>SHEETMETAL</b>				
1-S	Jacket Top (Louvered)	010047F	010048F	010049F	010050F
2-S	Flue Collector (Units with Polymer Header)	010063F	010064F	010065F	010066F
	Flue Collector (Units with Metal Header)	010067F	010068F	010069F	010070F
3-S	Door Assy.				
	Raypak				
	Cool Dark & Warm Dark Gray	013871F	013872F	013873F	013874F
	Green	010267F	010268F	010269F	010270F
	Rheem				
	Cool Dark & Warm Dark Gray	013875F	013876F	013877F	013878F
	Green	010271F	010272F	010273F	010274F
	Ruud				
	Cool Dark & Warm Dark Gray (Units manufactured after to 9/2012)	013871F	013872F	013873F	013874F
	Warm Dark Gray (Units manufactured prior to 9/2012)	013879F	013880F	013881F	013882F
	Green	010271F	010272F	010273F	010274F
	Jacuzzi	N/A	016700F	N/A	016701F
14-S	Screw & Retainer	006744F	006744F	006744F	006744F
4-S	Access Panel Set (3 Pcs. Units with Polymer Header)	010311F	010311F	010311F	010311F
	Access Panel Set -ASME				
	Access Panel Set (3 Pcs. for BR Header) - from 12/2019	017967F	017967F	017967F	017967F
	Access Panel Set (3 Pcs. for CI Header) - prior to 12/2019	010312F	010312F	010312F	010312F
5-S	Jacket Side Panel Right	010313F	010313F	010313F	010313F
6-S	Jacket Side Panel Left	010314F	010314F	010314F	010314F
7-S	Jacket Rear Panel (2 Pcs.)	010315F	010316F	010317F	010318F
8-S	Poolstat Cover/Lock	009505	009505	009505	009505
9-S	High Limit Cover - prior to 12/2019	010319F	010319F	010319F	010319F
10-S	Base Heat Shield - prior to 10/2019	010320F	010320F	010320F	010320F
11-S	Up Front Control Panel				
	Green	010321F	010322F	010323F	010324F
	Cool Dark Gray	013887F	013888F	013889F	013890F
	Warm Dark Gray	013891F	013892F	013893F	013894F
12-S	High Limit Shield	010342F	010342F	010342F	010342F
13-S	Weather Shield	010325F	010326F	010327F	010328F
<b>V</b>	<b>VENTING</b>				
1-V	Indoor Drafthood Kit (Includes inner stack adapter panel)	009838	009839	009840	009841
	Outdoor Drafthood Kit (Includes inner stack adapter panel)	009834	009835	009836	009837
2-V	Inner Stack Adapter	010330F	010331F	010332F	010333F
4-V	Outer Stack Adapter	011461F	011462F	011463F	011464F
3-V	Outdoor Stackless Top				
	Cool Dark Gray	013883F	013884F	013885F	013886F
	Green	010334	010335	010336	010337

## 13. QR CODES

View this Installation Manual and corresponding manuals on your smart device.

This QR Code will take you to the most current version of the manual. Previous versions of manuals can be found in the document library at Raypak.com.

P/N: 241793 Low NOx 207A-407A Manual



P/N: 241243 D-2 Power Vent Manual





## NOTES

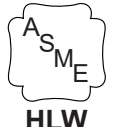
---

# MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION



## Chauffe-piscine et spa au gaz

Modèles à échangeur en bronze (ASME)  
et polymère à faible émission de NOx:  
207A, 266L, 267A, 337A, 399L et 407A



Modèles ASME

**AVERTISSEMENT:** tout manquement aux présentes directives peut causer un incendie ou une explosion entraînant des dommages matériels, des blessures ou la mort.

- Ne pas entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres liquides ou vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil. Le non-respect de cette directive peut causer un incendie ou une explosion.
- SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ
  - Ne mettez aucun appareil en marche.
  - Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
  - Déplacez-vous immédiatement chez un voisin, d'où vous appellerez votre distributeur de gaz; et suivez ses directives.
  - Si vous ne pouvez communiquer avec votre fournisseur de gaz, appelez le Service des incendies.
- L'installation et la réparation de cet appareil doivent être effectuées par un installateur qualifié, un centre de service licencié ou le fournisseur de service du gaz.

Ce manuel doit rester lisible et être rangé à proximité de l'appareil ou dans un lieu sûr pour une utilisation ultérieure.

# GUIDE SIMPLIFIÉ

## DISTANCES DE DÉGAGEMENT

- Espace requis: voir page **11**.
- Dégagements minimum et d'entretien: voir page **7**. À noter: les codes locaux ont priorité.

## ALIMENTATION EN EAU

- Soupape de surpression: voir page **17** pour son orientation recommandée.
- Débits: voir page **15**.

## ALIMENTATION EN GAZ

- Distance du régulateur (longueurs de tuyau) et diamètres: voir page **14**.
- Pression requise gaz naturel:  
min. = 5 po c.e.; max. = 10,5 po c.e.
- Un collecteur de sédiments est requis pour toutes les installations:  
voir page **13**.

## PARAMÈTRES D'EAU

- Composition chimique de l'eau: voir page **5**.

## ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

- Tension d'alimentation: voir page **20**.

## VENTILATION

- Matériaux admissibles: voir pages **8, 10 et 12**.
- Kit d'évacuation forcée (PV) D-2: voir page **12**.
- Évacuation, intérieur: voir page **9**.

## MODULE DE COMMANDE

- Schémas de câblage: voir page **21**.
- Interface utilisateur: voir page **22**.
- Thermostat externe: voir page **26**.

---

### La révision 11 comprend les changements suivants:

Mise à jour des numéros de kit IPL item 28-HM de 017958F (pour les tailles 207A et 267A) et 017962F (pour les tailles 337A et 407A) à 018759F (pour tailles 207A & 267A) & 018758F (pour les tailles 337A & 407A).

# TABLEAU DES MATIÈRES

<b>1. AVERTISSEMENTS</b> .....	<b>4</b>	<b>5. CÂBLAGE ÉLECTRIQUE</b> .....	<b>19</b>
Portez une attention particulière aux termes suivants .....	<b>4</b>	Capacité électrique requise.....	<b>20</b>
<b>2. PARAMÈTRES D'EAU</b> .....	<b>5</b>	Câblage du transformateur .....	<b>20</b>
Chlorateurs et dispositifs d'alimentation automatique .....	<b>5</b>	<b>6. SCHÉMA DE CÂBLAGE</b> .....	<b>21</b>
<b>3. AVANT L'INSTALLATION</b> .....	<b>6</b>	<b>7. MODULE DE COMMANDE</b> .....	<b>22</b>
Réception de l'équipement.....	<b>6</b>	Retrait du panneau de commande.....	<b>22</b>
Homologations et certifications .....	<b>6</b>	Réglages du module de commande .....	<b>22</b>
Altitude .....	<b>6</b>	Fonctionnement .....	<b>23</b>
Température de l'air ambiant.....	<b>6</b>	Statut et diagnostics.....	<b>25</b>
<b>4. INSTALLATION</b> .....	<b>6</b>	Installation et utilisation d'un thermostat externe .....	<b>26</b>
Codes d'installation .....	<b>7</b>	Câblage d'un thermostat externe .....	<b>26</b>
Dégagements.....	<b>7</b>	<b>8. INSTRUCTIONS D'UTILISATION</b> .....	<b>32</b>
Installation extérieure .....	<b>7</b>	Avant la mise en marche.....	<b>32</b>
Air comburant et de ventilation.....	<b>9</b>	Procédure de mise en marche .....	<b>32</b>
Conduit d'évacuation.....	<b>12</b>	<b>9. MAINTENANCE ET ENTRETIEN</b> .....	<b>34</b>
Kit d'évacuation forcée (PV) D-2.....	<b>12</b>	Utilisation par temps froid.....	<b>34</b>
Raccordement du gaz .....	<b>13</b>	<b>10. DÉPANNAGE</b> .....	<b>35</b>
Tableau des débits .....	<b>14</b>	Modèle numérique - Organigramme de dépannage .....	<b>37</b>
Assemblage ProTek Shield .....	<b>15</b>	Organigramme de la logique de contrôle .....	<b>38</b>
Régulateur Unitherm .....	<b>16</b>	<b>11. PIÈCES DE RECHANGE</b> .....	<b>39</b>
Vanne de dérivation automatique interne.....	<b>16</b>	<b>12. ILLUSTRATION DES PIÈCES</b> .....	<b>40</b>
Vanne de dérivation auxiliaire externe .....	<b>16</b>		
Réglage de la vanne de dérivation auxiliaire .....	<b>17</b>		
Installation de la soupape de surpression.....	<b>17</b>		
Schéma de plomberie .....	<b>18</b>		
Inversion de l'échangeur de chaleur .....	<b>19</b>		

Ce manuel d'installation peut ne pas être la dernière révision imprimée au moment de l'expédition du produit. visitez le site Web du raypak pour vérifier que le manuel livré avec votre appareil raypak est la version la plus à jour.

# 1. AVERTISSEMENTS

## Portez une attention particulière aux termes suivants

<b>⚠ DANGER</b>	Signale la présence de dangers immédiats qui causeront d'importants dommages matériels, de graves blessures ou la mort s'ils sont ignorés.
<b>⚠ AVERTISSEMENT</b>	Décrit des risques ou des pratiques non sécuritaires qui causeront d'importants dommages matériels, de graves blessures ou la mort s'ils sont ignorés.
<b>⚠ ATTENTION</b>	Décrit des risques ou des pratiques non sécuritaires qui causeront des dommages matériels, des blessures mineures ou endommageront le produit s'ils sont ignorés.
<b>ATTENTION</b>	ATTENTION utilisé sans le symbole d'alerte décrit une condition potentiellement dangereuse qui pourrait causer des dommages matériels, des blessures mineures ou endommager le produit si elle est ignorée.
<b>NOTE</b>	Décrit d'importantes instructions spéciales relatives à l'installation, l'utilisation ou l'entretien, mais qui ne risquent pas de causer de blessures.

**⚠ DANGER:** le défaut d'installer le coupe-tirage dans une installation intérieure et de correctement acheminer les gaz de combustion à l'extérieur du bâtiment comme indiqué dans la section Ventilation du présent manuel d'instructions d'installation peut entraîner un fonctionnement non sécuritaire. Afin d'éviter les risques d'incendie, d'explosion ou d'asphyxie des occupants au monoxyde de carbone, ne faites jamais fonctionner l'appareil s'il n'est pas correctement ventilé et s'il ne dispose pas d'un apport d'air adéquat assurant son bon fonctionnement. Inspectez le système de ventilation afin de confirmer sa bonne installation, lors de la mise en service et annuellement par la suite. Reportez-vous à la section "Ventilation" du présent manuel pour plus d'information relative à l'inspection du système de ventilation.

**⚠ AVERTISSEMENT:** afin de minimiser les risques de dysfonctionnement, de graves blessures, d'incendie ou d'endommagement de la chaudière:

- Gardez les environs de l'appareil libre de toute matière combustible, d'essence, de tout autre liquide ou vapeurs inflammables.
- L'appareil ne doit jamais être couvert et il ne faut jamais restreindre son apport d'air frais.

**⚠ AVERTISSEMENT:** il est recommandé d'installer un avertisseur de gaz naturel ou de propane homologué UL dans les lieux où une concentration explosive de gaz pourrait s'accumuler; veuillez l'installer en conformité avec les recommandations de leur fabricant et les exigences de la réglementation locale.

**⚠ AVERTISSEMENT:** ne pas installer à moins de 3 pieds (0,9 m) d'une pompe à chaleur ou d'une unité de condensation extérieure. Ce type d'équipement peut tirer un fort débit d'air et perturber la combustion dans l'appareil, ce qui pourrait causer des dommages ou des blessures.

**⚠ AVERTISSEMENT:** l'appareil ne doit pas être installé dans un lieu où des gicleurs ou d'autres dispositifs peuvent pulvériser de l'eau à travers les grilles à lattes et dans l'appareil. Cela pourrait entraîner la formation de corrosion ou endommager les composants électriques, causant ainsi des dommages non couverts par la garantie.

**⚠ AVERTISSEMENT:** une installation, un réglage, une modification ou un entretien inadéquat peut causer des dommages matériels, des blessures ou la mort. L'installation et la réparation de cet appareil doivent être effectuées par un installateur qualifié, un centre de service licencié ou le fournisseur de service du gaz.

**⚠ AVERTISSEMENT:** la manutention d'essence ou de tout autre produit ou liquide inflammable (adhésifs, solvants, diluant, etc.), ou leurs dégagements de vapeurs inflammables sont extrêmement dangereux. NE PAS utiliser ou entreposer d'essence ni aucune autre matière inflammable ou combustible à proximité de l'appareil.

**⚠ AVERTISSEMENT:** une substance odoriférante est ajoutée au gaz naturel et au propane afin de faciliter la détection d'une éventuelle fuite. Certaines personnes ne reconnaissent pas cette odeur ou leur odorat ne fonctionne pas. Si cette odeur ne vous est pas familière, veuillez consulter votre fournisseur de gaz. En certaines circonstances cette odeur peut perdre son intensité, ce qui rend plus difficile la détection d'une fuite de gaz.

**⚠ AVERTISSEMENT:** la chambre de combustion de cet appareil est isolée avec de la fibre céramique réfractaire. Cette fibre ne contient pas de silice cristalline inhalable. Cependant, à la suite d'une exposition prolongée à des températures très élevées [plus de 2192°F (1200°C)], cette fibre peut se transformer en silice cristalline (cristaboliite). Le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC) estime que l'inhalation de silice cristalline (cristaboliite) est cancérigène pour l'homme.

Lors du retrait du brûleur ou de l'échangeur de chaleur, évitez de soulever de la poussière et d'inhaler d'éventuelles fibres en suspension dans l'air. Pour balayer un dégât, utilisez un balai humide ou un aspirateur muni d'un filtre à haute efficacité (HEPA) pour minimiser la mise en suspension de poussière dans l'air. Utilisez des techniques de contrôle de la poussière, comme l'utilisation d'un ventilateur d'extraction dans la pièce ou d'un système de collecte de la poussière pour minimiser la mise en suspension de poussière. Portez un équipement de protection individuelle approprié, y compris des gants, des lunettes de sécurité à protecteurs latéraux et une protection respiratoire certifiée NIOSH appropriée, afin d'éviter l'inhalation de poussière et de particules de fibres en suspension dans l'air.



**⚠ ATTENTION:** de l'eau chauffée constitue une source de danger. La Commission américaine sur la sécurité des produits de consommation (CPSC) émet les directives suivantes:

1. La température de l'eau d'un spa ne doit jamais dépasser 40°C (104°F). Une température de 38°C (100°F) est considérée sécuritaire pour un adulte en bonne santé. Portez une attention particulière aux jeunes enfants.
2. La consommation de boissons alcoolisées avant ou pendant l'utilisation d'un spa peut entraîner de la somnolence qui pourrait causer une perte de conscience et par la suite une noyade.
3. Avis aux femmes enceintes! L'immersion dans de l'eau chauffée à plus de 39°C (102°F) peut causer des lésions foetales pendant les trois premiers mois de la grossesse, comme des dommages cérébraux ou des difformités physiques. Les femmes enceintes ne devraient pas s'immerger dans de l'eau chauffée à plus de 38°C (100°F).
4. Avant d'entrer dans un spa, chaque utilisateur doit vérifier la température de l'eau à l'aide d'un thermomètre précis; la température indiquée par le thermostat d'un spa peut varier de jusqu'à 2,2°C (4°F) de la valeur réelle.
5. Les personnes ayant les antécédents médicaux suivants: maladies cardiaques, problèmes circulatoires, diabète ou haute tension artérielle doivent obtenir l'avis d'un médecin avant d'utiliser une piscine ou un spa.
6. Les personnes qui consomment des médicaments qui induisent la somnolence, comme des tranquillisants, antihistaminiques ou anticoagulants, ne devraient pas se baigner dans un spa.

**NOTE:** il est recommandé de laisser la pompe tourner pendant au moins 5 minutes après que l'appareil se soit éteint. Cela permet de dissiper la chaleur résiduelle de l'échangeur de chaleur, ce qui prévient le déclenchement intempestif d'un limiteur de température à la suite de l'arrêt de l'appareil.

**⚠ AVERTISSEMENT:** risque d'incendie. Il est recommandé d'installer un avertisseur de CO et d'incendie dans une pièce contenant des appareils à gaz.

## 2. PARAMÈTRES D'EAU

Un déséquilibre chimique peut gravement endommager la thermopompe et tout équipement qui y est raccordé. Maintenez les paramètres d'eau comme décrit au **Tableau**

Valeur recommandée	Piscine fibre verre	Spa fibre de verre	Autres pisc./spas
Température	20-31°C (68-88°F)	31-40°C (89-104°F)	20-40°C (68-104°F)
pH	7,3-7,4	7,3-7,4	7,6-7,8
Alcalinité totale (ppm)	120-150	120-150	80-120
Dureté calcaire (ppm)	200-300	150-200	200-400
Sel (ppm)	4500 max.	4500 max.	4500 max.
Chlore libre (ppm)*	2-3	2-3	2-3
Matières tot. dissoutes (ppm)	3000 max.**	3000 max.**	3000 max.**

\*La concentration de chlore libre **NE DOIT PAS EXCÉDER 5 ppm!**

\*\*Dans les piscines chlorées au sel, la TDS peut atteindre 6000 ppm.

**Tableau A. Paramètres d'eau de piscine**

**A.** Si les teneurs en minéraux et en solides dissous dans l'eau sont supérieures aux valeurs recommandées, il se formera du tartre dans les tubes de l'échangeur de chaleur, cela réduira son efficacité et à terme, l'endommagera. Si le pH de l'eau est inférieur à 7,2, cela entraînera la corrosion de l'échangeur de chaleur, ce qui l'endommagera gravement. **Les dommages causés à l'échangeur de chaleur résultant d'un déséquilibre chimique ne sont pas couverts par la garantie.**

Pour votre santé et la protection de l'équipement de votre piscine, il est essentiel que votre eau soit chimiquement équilibrée. Voici les valeurs correspondant à une eau équilibrée.

**NOTE:** les dommages causés par une mauvaise composition chimique de l'eau ne sont pas couverts par la garantie.

**⚠ ATTENTION:** la concentration de chlore libre ne peut être supérieure à 5 ppm, car cela peut causer des dommages non couverts par la garantie.

- L'administration d'un traitement-choc occasionnel à l'eau de la piscine ou du spa ne devrait pas endommager la thermopompe lorsque la composition chimique de l'eau est équilibrée.
- Les distributeurs automatiques de produits chimiques et les chlorateurs au sel sont généralement plus efficaces dans l'eau chauffée; ils doivent être bien réglés car une concentration excessive de chlore qui peut endommager l'appareil.
- Un clapet anti-retour doit être installé entre la sortie de l'appareil et un chlorateur ou tout autre distributeur de produits chimiques.
- Veuillez obtenir des conseils supplémentaires auprès du fabricant de votre piscine ou spa, d'un détaillant autorisé de piscines ou du fabricant des produits chimiques pour connaître les valeurs d'équilibre de votre eau.

## Chlorateurs et autres distributeurs automatiques

Les produits chimiques doivent être entièrement dilués avant d'être recirculés dans l'appareil. Ne versez jamais de produits chimiques désinfectants dans l'écumoire, car cela peut entraîner la formation d'une concentration élevée de produits chimiques lorsque la pompe ne fonctionne pas (ex.: la nuit).

Le chlorateur doit se déverser en aval de la thermopompe et doit être muni d'un dispositif anti-siphonnage, afin de prévenir le refoulement de produits chimiques vers la thermopompe lors de l'arrêt de la pompe.

Voir "Schéma de plomberie" à la page 18.

**NOTE:** la présence d'une concentration élevée de produits chimiques, notamment causée par le dérèglement d'un distributeur automatique, entraînera une corrosion rapide de l'échangeur de chaleur. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.

## 3. AVANT L'INSTALLATION

### Réception de l'équipement

Le fabricant recommande fortement de lire attentivement ce manuel avant d'entreprendre l'installation de l'appareil. Pour toute question sans réponse dans le manuel, veuillez joindre le fabricant ou votre représentant local.

À la réception de l'appareil, il est suggéré d'inspecter la caisse d'expédition afin de détecter d'éventuels dommages. Si la caisse est endommagée, ajoutez une note à cet effet sur le connaissance, avant de signer le bon de réception. Retirez l'appareil de la caisse. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur. Conservez la caisse.

Articles dans la caisse d'expédition de l'appareil:

#### Modèles standard (distributeur en polymère)

1. Couvercle extérieur
2. Raccord-union CPVC 2" et 2 joints toriques
3. Bride de finition en plastique pour conduite de gaz
4. Cosse de continuité des masses avec vis de retenue

#### Modèles ASME (distributeur en bronze)

1. Couvercle extérieur
2. Raccord-union CPVC 2" et 2 joints toriques
3. Bride de finition en plastique pour conduite de gaz
4. Cosse de continuité des masses avec vis de retenue
5. Soupape de surpression
6. Adaptateur et assemblage Protek Shield™ (y compris joint torique et écrou à oreilles, depuis fin de T3 2020)

Assurez-vous de recevoir le bon nombre de colis, tel qu'indiqué sur le connaissance.

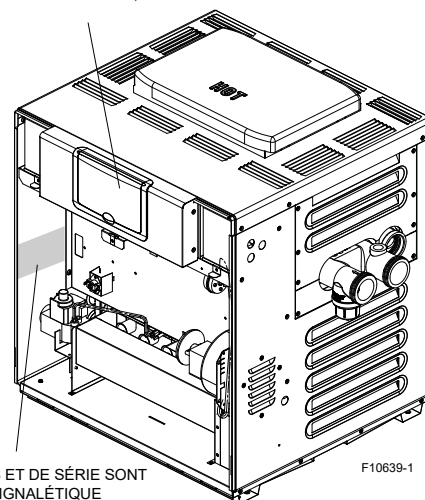
### Homologations et certifications

Ces appareils sont conçus et testés selon les plus récentes exigences de la norme ANSI Z21.56/ CSA 4.7 pour les chauffe-piscine à gaz. Cet appareil peut être utilisé à l'extérieur ou à l'intérieur lorsqu'il est ventilé de manière appropriée. Il faut notamment installer le couvercle d'évacuation convenant au type d'installation. Si l'appareil est déplacé d'un lieu d'installation intérieur à extérieur (ou vice versa), installez le couvercle d'évacuation approprié.

### Altitude d'installation

Les valeurs nominales de fonctionnement restent les mêmes jusqu'à une altitude de 5 000 pi (1 524 m). Pour les altitudes supérieures à 5 000 pieds (1 524 m), consultez le fabricant.

LES NUMÉROS DE MODÈLES ET DE SÉRIE SONT AUSSI INSCRITS SUR LE BÔTTIER, AU-DESSUS DE L'AFFICHEUR



LES NUMÉROS DE MODÈLES ET DE SÉRIE SONT INDIQUÉS SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE

F10639-1

Figure 1. Plaque signalétique

### Température de l'air ambiant

#### pour divers composants désignés

Commande à allumage électronique\*: -32 à 175°F (-35 à 79°C)

\*Nécessite une alimentation 120 ou 240 VCA, 1 pH, 60 Hz

## 4. INSTALLATION

**⚠ AVERTISSEMENT:** la chambre de combustion de cet appareil est isolée avec de la fibre céramique réfractaire. Cette fibre ne contient pas de silice cristalline inhalable. Cependant, une exposition prolongée de cette fibre à des températures très élevées [plus de 2192°F (1200°C)] peut la transformer en silice cristalline (cristabolite). Le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC) estime que l'inhalation de silice cristalline (cristabolite) est cancérigène pour l'homme.

Lors du retrait du brûleur ou de l'échangeur de chaleur, évitez de soulever de la poussière et d'inhaler d'éventuelles fibres en suspension dans l'air. Pour balayer un dégât, utilisez un balai humide ou un aspirateur muni d'un filtre à haute efficacité (HEPA) pour minimiser la mise en suspension de poussière dans l'air. Utilisez des techniques de contrôle de la poussière, comme l'utilisation d'un ventilateur d'extraction dans la pièce ou d'un système de collecte de la poussière pour minimiser la mise en suspension de poussière. Portez un équipement de protection individuelle approprié, y compris des gants, des lunettes de sécurité à protecteurs latéraux et une protection respiratoire certifiée NIOSH appropriée, afin d'éviter l'inhalation de poussière et de particules de fibres en suspension dans l'air.

**⚠ AVERTISSEMENT:** une installation, un réglage, une altération, un entretien ou une maintenance inappropriés peuvent endommager l'équipement et créer un risque pouvant causer une asphyxie, une explosion ou un incendie, qui ne sont pas couverts par la garantie.

**NOTE IMPORTANTE:** Les présentes instructions sont destinées à des personnes qualifiées, spécialement formées et expérimentées dans l'installation et l'entretien de ce type d'appareil et de ses composants connexes. Dans certaines régions, les techniciens d'entretien pour ce type d'équipement doivent détenir une licence. Si c'est le cas dans votre région, assurez-vous que votre entrepreneur détient la licence appropriée. Les personnes non qualifiées ne doivent pas tenter de réparer l'appareil ni d'effectuer les réparations décrites au présent manuel.

**NOTE:** cet appareil ne doit pas être installé à un endroit où une éventuelle fuite d'eau ne causera pas de dégâts d'eau. Lorsqu'il n'est pas possible de choisir un tel emplacement, il est recommandé d'installer sous l'appareil un bac d'égouttement approprié doté d'une capacité de drainage suffisante. Ce bac ne doit pas limiter l'apport d'air comburant.

**RAYPAK recommande d'installer ces appareils à l'intérieur dans une région où il peut neiger.**

## Codes d'installation

L'installation doit être conforme aux exigences des codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, à la plus récente édition du National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA54 et du National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, et au Canada, à la plus récente édition des Codes d'installation CSA-B149 et du Code canadien de l'électricité, CSA C22 .1, parties 1 et 2.

## Dégagements

### Tous les modèles

Pour les dégagements aux surfaces combustibles, à l'intérieur comme à l'extérieur, voir **Tableau B**.

Lorsque cet appareil est installé conformément aux dégagements minimums aux matériaux combustibles, ils peuvent être entretenus sans qu'il ne soit requis de déplacer toute structure l'entourant.

Cependant, pour faciliter l'entretien, nous recommandons un dégagement d'au moins 24 po (610 mm) à l'avant et d'au moins 18 po (457 mm) du côté des raccords d'eau. Cela permettra d'entretenir l'appareil sans qu'il ne soit nécessaire de le déplacer ni de la désinstaller.

Une installation avec des dégagements d'entretien inférieurs au minimum pourrait forcer la désinstallation de l'appareil lors d'un entretien de l'échangeur de chaleur ou du brûleur. De plus, l'appareil doit être installé de manière à permettre son entretien sans qu'il ne soit nécessaire de déplacer d'autres appareils installés à proximité.

### Revêtement de sol

Cet appareil peut être installé sur un plancher combustible. Les distances de dégagement prescrites peuvent être réduites en protégeant les surfaces combustibles exposées, comme illustré à la section **Tableau C**.

Partie	Installation intérieure
Dessus *	Coupe-tirage: 30" (762 mm)
Avant	Alcôve (ouvert)
Conduit évac.	6" (152 mm)
Plancher **	0" (0 mm)
Arrière	6" (152 mm)
Côté droit	Raccord d'eau: 12" (305 mm)
Côté gauche	Opposé raccords d'eau: 6" (152 mm)

Partie	Installation extérieure
Dessus *	Sans obstruction (extérieur)
Dessus **	Sans cheminée: 36" (914 mm)
Plancher	0" (0 mm)
Arrière	6" (152 mm)
Côté droit	Raccord d'eau: 12" (305 mm)
Côté gauche	Opposé raccords d'eau: 6" (152 mm)

\* Dégagement depuis le haut de la terminaison d'évacuation

\*\* Ne pas installer sur une surface tapissée

\*\*\* Dégagement au-dessus de l'appareil

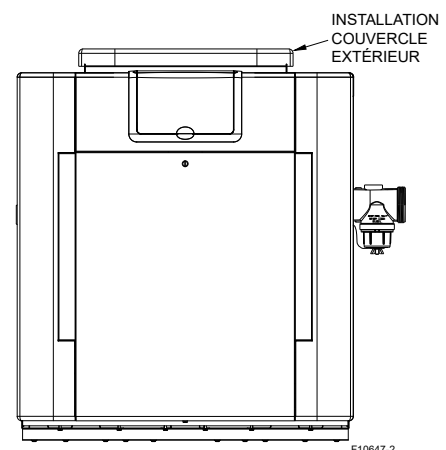
**Tableau B. Dégagements minimum aux matières combustibles**

## Installation extérieure

Ces appareils de chauffage sont conçus et certifiés pour une installation extérieure, lorsqu'ils sont équipés du couvercle d'évacuation désigné pour une utilisation extérieure.

**AVERTISSEMENT:** l'appareil ne doit pas être installé dans un lieu où des gicleurs ou d'autres dispositifs peuvent pulvériser de l'eau à travers les grilles à lattes et dans l'appareil. Cela pourrait entraîner la formation de corrosion ou endommager les composants électriques, causant ainsi des dommages non couverts par la garantie.

**AVERTISSEMENT:** ne pas installer à moins de 3 pieds (0,9 m) d'une pompe à chaleur ou d'une unité de condensation extérieure. Ce type d'équipement peut tirer un fort débit d'air et perturber la combustion dans ces appareils, ce qui pourrait causer des dommages ou des blessures.



**Figure 2. Installation extérieure sans cheminée**

Description	Partie	Distance po (mm)
a. Murs de maçonnerie de 89 mm (3-1/2 po) d'épaisseur avec ventilation	Arrière	9 (229)
	Droite	9 (229)
	Gauche	9 (229)
	Conduit évac.	5 (127)
	Dessus (int.)	39 (991)
b. Panneau isolant de 1/2" (13 mm) sur 1" (25 mm) d'isolant en fibres de verre ou laine minérale	Arrière	6 (152)
	Droite	6 (152)
	Gauche	6 (152)
	Conduit évac.	3 (76)
	Dessus (int.)	30 (762)
c. Feuille métallique 0,024 sur 1" (25 mm) d'isolant en fibres de verre ou laine minérale avec ventilation	Arrière	4 (102)
	Droite	4 (102)
	Gauche	4 (102)
	Conduit évac.	3 (76)
	Dessus (int.)	24 (610)
d. Murs de maçonnerie de 89 mm (3-1/2 po) d'épaisseur avec ventilation	Arrière	6 (152)
	Droite	6 (152)
	Gauche	6 (152)
	Conduit évac.	6 (152)
	Dessus (int.)	39 (991)
e. Feuille métallique 0,024 avec ventilation	Arrière	4 (102)
	Droite	4 (102)
	Gauche	4 (102)
	Conduit évac.	2 (51)
	Dessus (int.)	24 (610)
f. Panneau isolant de 13 mm (1/2 po) d'épaisseur avec ventilation	Arrière	4 (102)
	Droite	4 (102)
	Gauche	4 (102)
	Conduit évac.	3 (76)
	Dessus (int.)	24 (610)
g. Feuille métallique 0,024 avec ventilation sur feuille métallique 0,024.	Arrière	4 (102)
	Droite	4 (102)
	Gauche	4 (102)
	Conduit évac.	3 (76)
	Dessus (int.)	24 (610)
h. 25 mm (1 po) de fibres de verre ou de laine minérale entre deux feuilles de tôle 0,024 avec ventilation	Arrière	4 (102)
	Droite	4 (102)
	Gauche	4 (102)
	Conduit évac.	3 (76)
	Dessus (int.)	24 (610)
	Dessus (ext.)	Dégagé

Tiré du National Fuel Gas Code, Tableau 10.2.3

### Tableau C. Réduction des dégagements par rapport aux surfaces protégées

L'appareil ne doit pas être installé sous un surplomb de toit situé à moins de 3 pi (0,9 m) du haut de l'appareil. Sous un surplomb de toit, l'appareil doit être exposé sur trois de ses côtés. L'appareil doit être protégé contre toute eau pouvant s'écouler du toit, grâce à des gouttières.

**Installation aux États-Unis:** le point d'où les produits de combustion sont évacués de l'appareil doit se trouver à au moins 4 pi (1,2 m) au-dessous, 4 pi (1,2 m) horizontalement ou de 1 pi (0,3 m) au-dessus d'une porte, d'une fenêtre ou

d'une ouverture d'air gravitaire d'un bâtiment. La surface supérieure de l'appareil doit se trouver à au moins 3 pi (0,9 m) au-dessus de toute entrée d'air forcée ou de conduits d'admission situés à moins de 10 pi (3 m) horizontalement.

**Installation au Canada:** l'appareil ne doit pas être installé de façon à ce que la partie supérieure du conduit d'évacuation se trouve à moins de 10 pi (3 m) au-dessous, ou de chaque côté, d'une ouverture d'un bâtiment. Reportez-vous à la plus récente édition de la norme CAN/CSA-B149.

Un minimum de 6 pi (1,8 m) est requis entre l'appareil et l'angle entrant d'un mur.

**Installation en Floride et au Texas:** doit être conforme aux exigences des codes du bâtiment de la Floride ou du Texas. Suivez les instructions de la **Figure 7** pour l'installation de supports anti-ouragan.

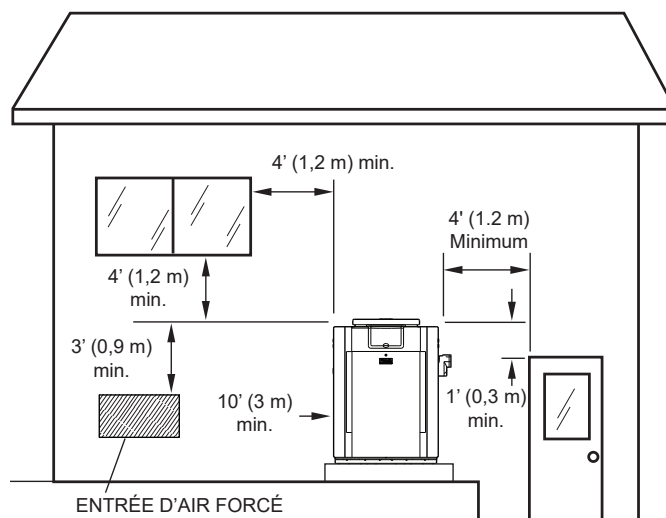


Figure 3. Dégagements

### Installation du couvercle extérieur

1. Insérez les onglets dans les fentes correspondantes (4 endroits). Voir **Figure 4**, détail A.
2. Insérez les onglets de manière à ce qu'ils ne ressortent pas. Voir **Figure 4**, détail B.

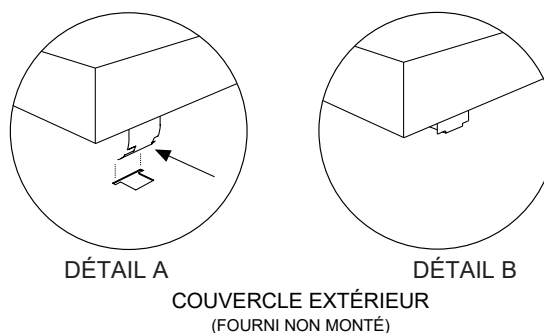


Figure 4. Installation couvercle extérieur

### Installation intérieure

Cet appareil est également certifié pour une installation intérieure lorsqu'il est équipé d'un coupe-tirage approuvé.



Au Canada: une installation intérieure peut uniquement être effectuée dans une enceinte inoccupée et qui ne communique pas directement avec une zone occupée. Reportez-vous à la plus récente édition de la norme CSA-B149 pour plus de détails. Positionnez l'appareil aussi près que possible d'une cheminée ou d'un conduit d'évacuation. L'appareil doit toujours être ventilé à l'extérieur du bâtiment. Voir la section "**Conduit d'évacuation**" à la page 12 pour plus d'information. Les dégagements sont indiqués sur la plaque signalétique.

**AVERTISSEMENT:** dans le cas d'une installation intérieure, le coupe-tirage doit être raccordé à un conduit assurant l'évacuation adéquate des produits de combustion à l'extérieur du bâtiment. Le non-respect du présent avertissement peut causer un incendie ou un empoisonnement mortel au monoxyde de carbone.

### Kits d'évacuation extérieur et intérieur

Les kits d'évacuation extérieur et intérieur optionnels ne sont pas fournis avec l'appareil. Reportez-vous aux instructions d'installation fournies pour connaître tous les détails d'installation.

Modèle	Kit extérieur	Kit intérieur
	N° pièce	N° pièce
207A	009834	009838
266L/267A	009835	009839
337A	009836	009840
399L/407A	009837	009841

Tableau D. N° de kit extérieur et intérieur

**NOTE:** le kit d'évacuation extérieur ne nécessite l'ajout d'aucun composante additionnelle. Par exemple, le coupe-tirage sert aussi de terminaison d'évacuation.

## Air comburant et de ventilation

### Installation intérieure seulement

#### KIT D'ÉVACUATION EXTÉRIEUR

- (1) Cheminée extérieure, peinte
- (1) Plaque adaptatrice
- (3) Supports de montage (attaches)
- (1) Couvercle supérieur
- (2) 12 po de ruban métallique
- (3) Vis
- (1) Instructions



Figure 5. Composants, kit d'évacuation extérieur

L'appareil doit être alimenté en air comburant et de ventilation. Les volumes minimaux sont décrits dans la plus récente édition du National Fuel Gas Code U.S. ANSI Z223.1 (CSA-B149 au Canada), ainsi que dans tout code local applicable. L'approche la plus courante est la méthode à "2 ouvertures"; l'ouverture d'air comburant se trouvant à au plus 12" (305 mm) du sol et l'ouverture de ventilation à moins de 12" (305 mm) du plafond. Pour connaître la taille des ouvertures pour cette méthode, voir ci-dessous.

### Air tiré de l'intérieur du bâtiment:

Chaque ouverture doit avoir une surface nette minimale, comme indiqué:

Modèle	po <sup>2</sup> (m <sup>2</sup> )
207A	200 (0,13)
266L/267A	266 (0,17)
337A	333 (0,21)
399L/407A	399 (0,26)

Tableau E. Surface nette minimale des ouvertures - Air intérieur

### Air tiré de l'extérieur du bâtiment:

Lorsque l'air est tiré directement de l'extérieur du bâtiment, chaque ouverture doit avoir une surface nette minimale comme indiqué:

Modèle	Ouverture libre po <sup>2</sup> (m <sup>2</sup> )	Ouverture grillagée ou à lattes po <sup>2</sup> (m <sup>2</sup> )	Ouverture grillagée et à lattes po <sup>2</sup> (m <sup>2</sup> )
207A	50 (0,03)	75 (0,05)	100 (0,1)
266L/267A	67 (0,04)	101 (0,06)	134 (0,09)
337A	84 (0,05)	126 (0,08)	168 (0,11)
399L/407A	100 (0,06)	150 (0,1)	200 (0,13)

Tableau F. Surface nette minimale des ouvertures - Air extérieur

**ATTENTION:** l'air comburant ne doit pas être contaminé par des vapeurs corrosives pouvant causer à l'appareil des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie.

#### KIT D'ÉVACUATION INTÉRIEUR

- (1) Coupe-tirage, non peint
- (1) Plaque adaptatrice
- (3) Supports de montage (attaches)
- (3) Vis
- (1) Instructions

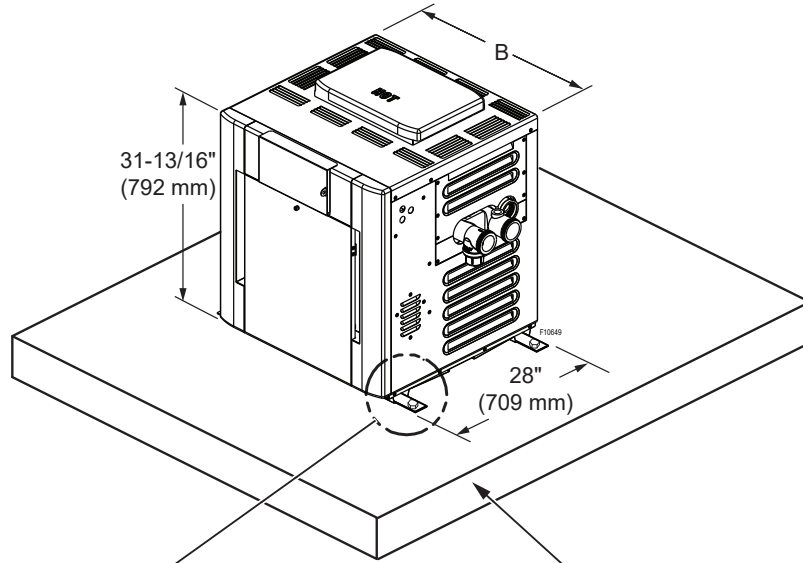


Figure 6. Composants, kit d'évacuation intérieur

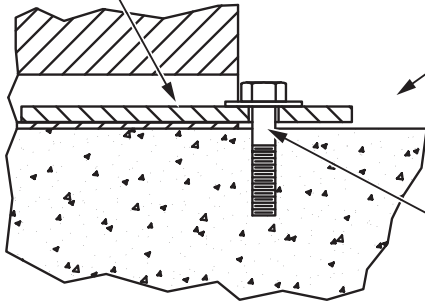
INSTRUCTIONS POUR L'ÉTAT DE FLORIDE  
 ET POUR LES RÉGIONS DU TEXAS  
 DÉSIGNÉES PAR LE TEXAS DEPARTMENT OF  
 INSURANCE.

Vitesse du vent = 150 mi/h, rafale de 3 secondes,  
 exposition = C

Modèle	B po (mm)
207A	20 (508)
266L/267A	23 (584)
337A	26 (660)
399L/407A	29 (737)



Ancrage de palette 2" x 6" x 1/8"  
 (4 au total) (Kit# 011636)

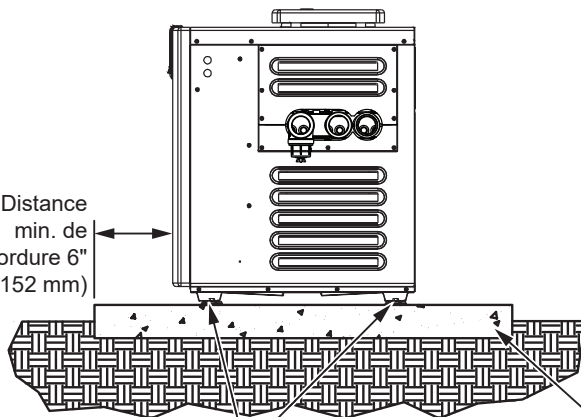


Boulon Tapcon 1/4" x 1-3/4" et rondelle  
 en inox (non fournis) NOTE: utiliser le  
 trou le plus près de l'appareil, le boulon  
 demeurant exposé.

Base de béton 3" (76 mm) (min.),  
 non fournie

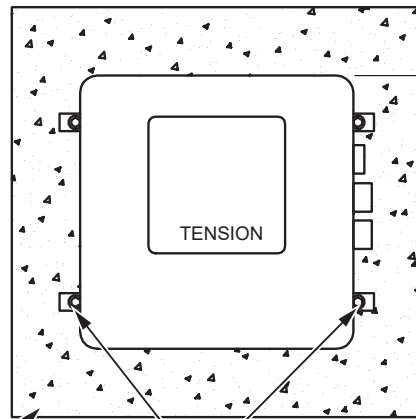
Distance min.  
 de bordure 6"  
 (152 mm)

Distance  
 min. de  
 bordure 6"  
 (152 mm)



1 boulon et rondelle Tapcon 1/4" x 1-3/4"  
 inox, chacun, non fournis, pour chaque  
 ancrage de palette. Utiliser orifice le plus  
 près de l'appareil (4 au total)

Base de béton 3"  
 (76 mm) (min.),  
 non fournie



1 boulon et rondelle Tapcon 1/4" x 1-3/4"  
 inox, chacun, non fournis, pour chaque  
 ancrage de palette. Utiliser orifice le plus  
 près de l'appareil (4 au total)

Figure 7. Installation d'attaches anti-ouragan



## Dimensions et poids

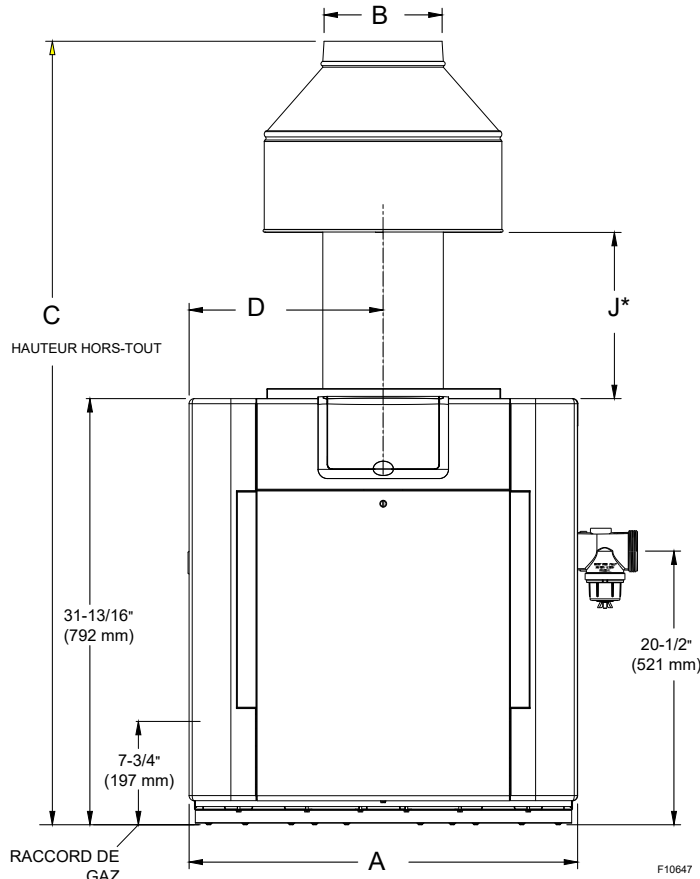


Figure 8. Vue avant

Ampérage	
120 VCA, 1 ph, 60 Hz	240 VCA, 1 ph, 60 Hz
6	3

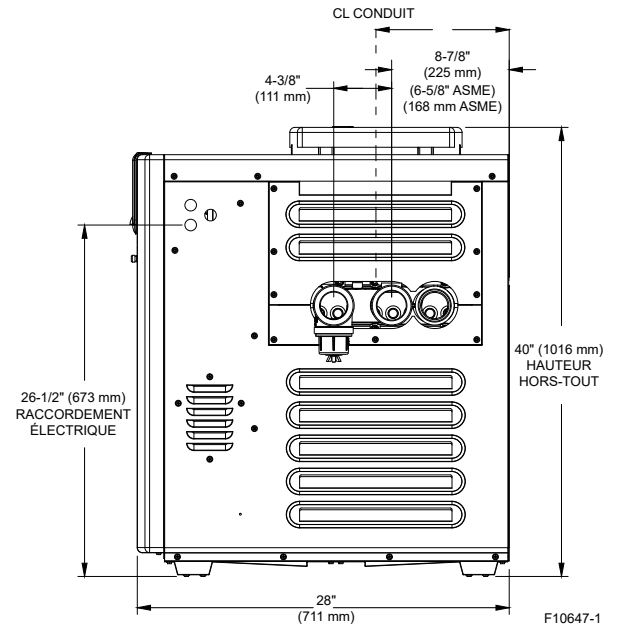


Figure 9. Vue de côté

\*Note: hauteur d'une cheminée extérieure: dimension indiquée dans le tableau ci-dessous plus 6 po (152 mm).

N° de modèle	Puis. BTU/h (kWh)	(A) Larg. armoire po (mm)	(B) Diam. évac. po (mm)	(C) Coupe-tirage int. po (mm)	(D) po (mm)	(J)* po (mm)	Raccord de gaz po (mm)	Raccord d'eau po (mm)	Poids à l'expédition - lb (kg)		
									Modèle std. avec couvercle extérieur	Modèle ASME avec couvercle extérieur	Coupe-tirage int.
207A	199,5 (58,4)	20 (508)	6 (152)	55-5/8 (1413)	10,0 (254)	11-3/4 (298)	3/4 (19)	2 (51)	174 (79)	193 (88)	14 (6,4)
266L	266,0 (77,9)	23 (584)	7 (178)	56 (1422)	11,5 (292)	11 (279)	3/4 (19)	2 (51)	197 (89)		16 (7,3)
267A										216 (98)	
337A	332,5 (97,4)	26 (660)	8 (203)	57 (1448)	13,0 (330)	10-5/8 (270)	3/4 (19)	2 (51)	219 (99)	238 (108)	19 (8,6)
399L	399 (116,9)	29 (737)	9 (229)	58-1/2 (1486)	14,5 (368)	12-1/2 (318)	3/4 (19)	2 (51)	237 (108)		21 (9,5)
407A										256 (116)	

Tableau G. Dimensions et poids de l'appareil

## Conduit d'évacuation

**AVERTISSEMENT:** dans le cas d'une installation intérieure, le coupe-tirage doit être raccordé à un conduit assurant l'évacuation adéquate des produits de combustion à l'extérieur du bâtiment. Le non-respect du présent avertissement peut causer un incendie ou un empoisonnement mortel au monoxyde de carbone.

Dans le cas d'une installation extérieure, seul le couvercle extérieur (fourni) est requis. Dans une installation intérieure, le conduit doit être de Catégorie I (appareil qui fonctionne avec une pression statique au conduit d'évacuation non positive et avec une perte par les gaz de combustion d'au moins 17 %) conformément aux exigences du NFGC et des codes locaux.

Il est recommandé que le diamètre du conduit d'évacuation soit identique à celui du coupe-tirage. Toutefois, si la hauteur totale d'évacuation est d'au moins 10 pi (3 m) (ouverture du coupe-tirage à la terminaison d'évacuation), le diamètre du conduit d'évacuation peut être réduite d'au plus une taille, tel que permis par les codes (NFGC, chapitre 13 aux États-Unis et ANSI Z223.1 CSA-B149 au Canada).

Lors de la conception de l'acheminement du conduit d'évacuation, limitez la longueur des sections horizontales et le nombre de coudes. Les sections horizontales du conduit d'évacuation doivent maintenir une pente ascendante d'au moins 1/4 po par pied et doivent être supportées à intervalles d'au plus 5 pi (1,5 m).

Utilisez du ruban à conduits pour étanchéfier les raccords horizontaux et verticaux. Un conduit d'évacuation uniquement supporté par un solin soit surplomber le toit d'au moins 5 pi (1,5 m) et doit être solidement haubané ou contreventé afin de résister aux charges de vent et de neige. Il est recommandé d'insérer un solin d'espacement isolé dans les passages à travers les murs et le toit.

À des fins de protection contre la pluie ou d'un éventuel blocage par la neige, la terminaison d'évacuation doit être conforme aux exigences de la plus récente édition des codes applicables (NFGC aux États-Unis et ANSI Z223.1 CSA-B149 au Canada).

La terminaison d'évacuation doit se trouver à une hauteur d'au moins 2 pi (0,6 m) au-dessus du toit et d'au moins 2 pi (0,6 m) au-dessus de toute partie du bâtiment dans un rayon de 8 pi (2,4 m). La terminaison d'évacuation doit se trouver à une hauteur d'au moins 5' (1,5 m) au-dessus de la sortie du coupe-tirage. La terminaison d'évacuation doit se trouver à une distance horizontale d'au moins 4 pi (1,2 m), sur toute la hauteur du bâtiment, de tout compteur électrique ou de gaz, d'un régulateur de gaz ou d'une soupape de décharge.

Le poids du conduit d'évacuation ou de la cheminée ne doit pas reposer sur le coupe-tirage de l'appareil. Le système de ventilation doit être supporté conformément aux exigences des codes applicables. Il doit être possible d'aisément retirer le couvercle extérieur et le coupe-tirage de l'appareil à des fins d'inspection et d'entretien. Le conduit d'évacuation doit être adéquatement supporté de

façon à ce qu'il maintienne les dégagements exigés aux matières combustibles.

Les composantes du conduit d'évacuation doivent être de CATÉGORIE I ou supérieure. Il est recommandé d'utiliser des tuyaux de Type « B » à double paroi ou l'équivalent. Le système doit générer un tirage d'au moins -0,01 po à -0,08 po c.e. Le conduit d'évacuation peut être construit avec des tuyaux en métal à paroi simple, conformément à la plus récente édition du National Fuel Gas Code ANSI Z223.1 (CSA-B149 au Canada).

## Kit d'évacuation forcée (PV) D-2

Le kit d'évacuation forcée D-2 peut être utilisé dans une installation comportant des sections horizontales.

Modèle	N° pièce 120 VCA	N° pièce 240 VCA
207A	010744	009832
266L/267A	010744	009832
337A	010745	009833
399L/407A	010745	009833

Tableau H. Numéros de pièce des kits d'évacuation forcée

**NOTE:** le système d'évacuation forcée D-2 est pour les systèmes de Catégorie III – appareil qui fonctionne avec une pression statique au conduit d'évacuation positive et avec une perte par les gaz de combustion d'au moins 17 %. Pour plus de détails, consultez le manuel du système d'évacuation forcée D-2 (n° pièce 241243). Il n'est pas permis d'utiliser des tuyaux de Catégorie I (ex.: Type B) dans un système de Catégorie III.

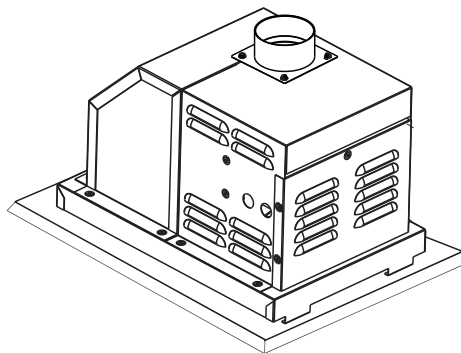


Figure 10. Option d'évacuation forcée D-2

Le système d'évacuation forcée incorpore un ventilateur et est compatible avec les modèles 207A-407A.

Un système d'évacuation forcée (PV) correctement installé peut être utilisé dans une configuration de ventilation murale (installation existante ou neuve). Toutefois, le diamètre des sections horizontales et verticales des conduits doit être réduit. Le câblage de l'appareil se compose de conducteurs 240 VCA et peut être recablé avec des conducteurs 120 VCA au chantier.

Pour plus de détails, consultez le manuel du système d'évacuation forcée D-2 (n° pièce 241243).

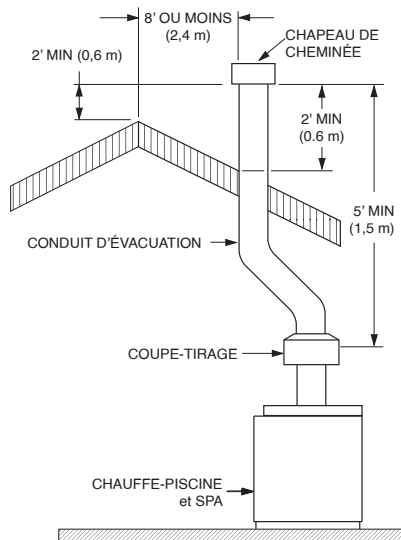


Figure 11. Dégagements d'évacuation

**NOTE:** pour concevoir un système de ventilation commune à deux appareils ou plus, veuillez joindre le fabricant.

## Raccordement du gaz

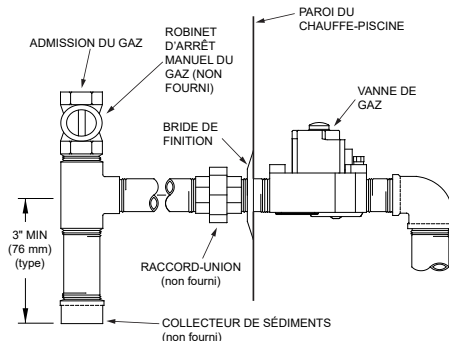


Figure 12. Alimentation en gaz

La tuyauterie d'alimentation en gaz doit comporter un collecteur de sédiments et un robinet d'arrêt manuel en aval de la commande du gaz. L'étanchéité de la tuyauterie de gaz doit être testée après l'installation, conformément aux codes locaux.

**ATTENTION:** l'appareil et son robinet d'arrêt manuel doivent être débranchés du réseau d'alimentation en gaz lors de tout essai d'étanchéité effectué à une pression supérieure à 1/2 psi (3,5 kPa). Assurez-vous de libérer la pression de l'essai d'étanchéité de la conduite d'alimentation en gaz avant de raccorder le robinet d'arrêt manuel et l'appareil au réseau d'alimentation. LE NON-RESPECT DE CETTE DIRECTIVE RISQUE D'ENDOMMAGER LA VANNE DE GAZ. LES DOMMAGES CAUSÉS À LA VANNE DE GAZ EN RAISON D'UNE SURPRESSURISATION NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE. L'appareil et les raccords de tuyauterie l'alimentant doivent subir un essai d'étanchéité avant la mise en service. Utilisez de l'eau savonneuse pour effectuer l'essai d'étanchéité. NE PAS utiliser une flamme nue.

## Pratiques exemplaires pour les régulateurs de gaz

À partir du régulateur de pression de gaz, il est recommandé d'avoir pas moins de 10 diamètres de tuyaux lisses et droits en aval de la décharge du régulateur et d'avoir pas moins de 10 pieds linéaires (sans compter les raccords) entre le régulateur et l'entrée de l'appareil pour un bon fonctionnement.

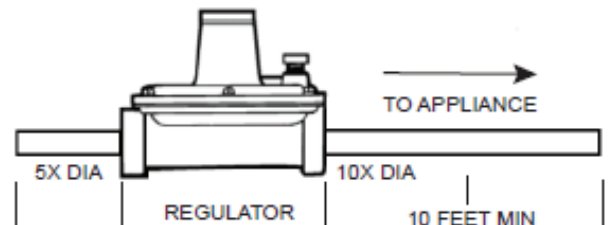


Figure 13. Installation manuelle de la vanne d'arrêt

## Pression d'alimentation

**ATTENTION:** ne pas appliquer de ruban Téflon sur les raccords de gaz. Utilisez uniquement un ruban ou un composé approuvé pour étanchéifier les raccords de gaz naturel et de propane. Appliquez avec parcimonie uniquement sur les filets mâles, en laissant les deux premiers fils nus.

La pression d'alimentation statique et dynamique en gaz naturel doit s'élever à au moins 6 po c.e. et ne pas dépasser 10,5 po c.e.

## Régulateur de pression du gaz

Le régulateur de pression du gaz est réglé à 3,1 po c.e. pour le gaz naturel. La pression mesurée à la vanne du gaz (avec un manomètre), doit s'élever à au moins 4,0 po c.e. pour le gaz naturel. Si un réglage est requis, retirez le couvercle de la vanne de gaz et tournez la vis de réglage dans le sens horaire ↻ pour augmenter la pression ou dans le sens antihoraire ↻ pour réduire la pression.

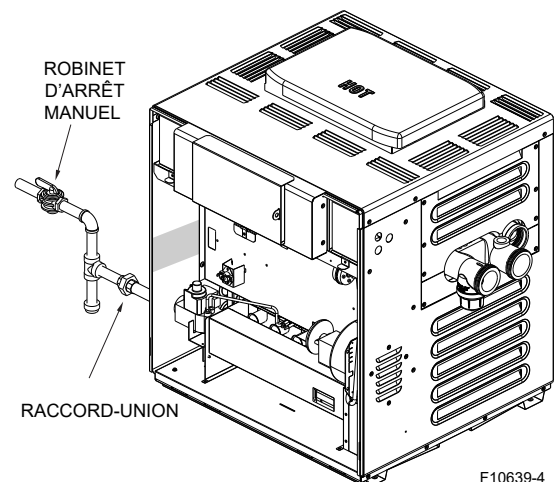


Figure 14. Installation du robinet d'arrêt manuel

## Dispositifs de réglage de la pression du gaz

Réglage de la pression du gaz

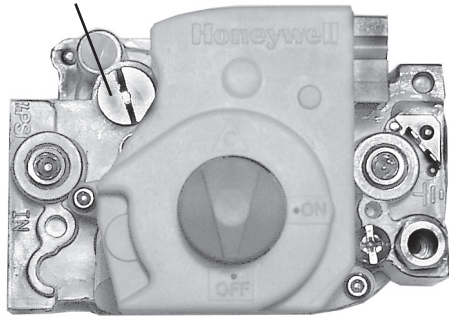


Figure 15. Honeywell VR8340

## Dimensionnement de la tuyauterie de gaz

Les capacités indiquées ci-dessous considèrent des tubes en fonte Schedule 40. Pour la capacité de tubes fabriqués en d'autres matériaux, consultez vos codes locaux.

Longueur équivalente maximale pi (m)				
Gaz naturel – 1 000 BTU/pi <sup>3</sup> , densité de 0,60 à perte de charge de 0,5 po c.e.				
Modèle	3/4 po	1"	1-1/4"	1-1/2"
207A	25 (7,6)	90 (27,4)	360 (109,7)	
266L/267A	15 (4,6)	50 (15,2)	210 (64,0)	445 (135,6)
337A	10 (3,0)	30 (9,1)	140 (42,7)	290 (88,4)
399L/407A	*	20 (6,1)	95 (29,0)	215 (65,5)

\* La longueur maximale d'une conduite de gaz de 3/4 po est de 5 pi (1,5 m), plus un collecteur de sédiments.

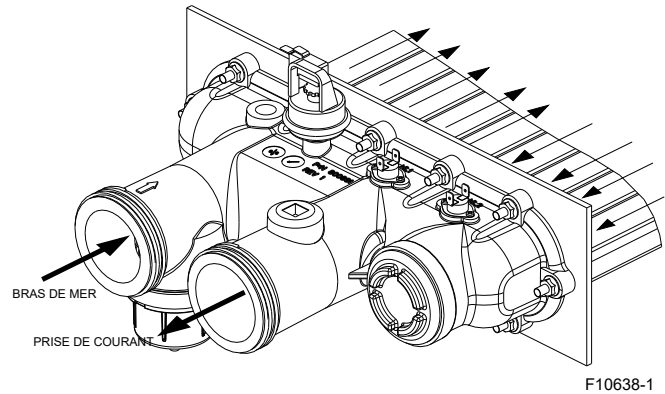
Tableau I. Dimensions des conduites de gaz

## Tableau des débits

N° de	Dia. conduit	Min. GPM (lpm)	Max. GPM (lpm)
207A	1-1/4"-1-1/2"-2"	20 (75)	100 (378)
266L/267A	1-1/4"-1-1/2"-2"	25 (95)	100 (378)
337A	1-1/4"-1-1/2"-2"	35 (132)	100 (378)
399L/407A	1-1/4"-1-1/2"-2"	40 (151)	100 (378)

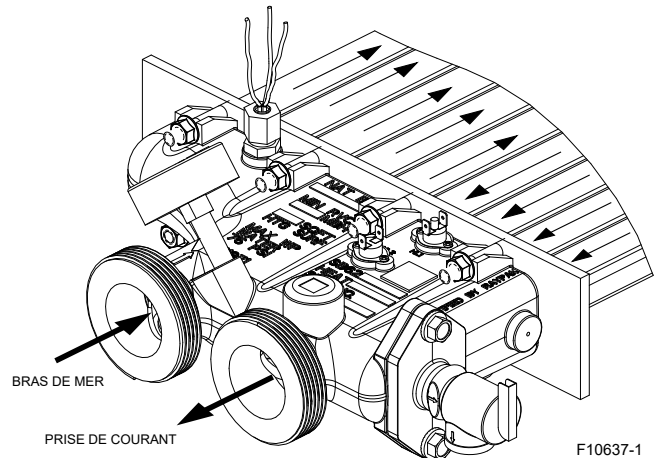
\* Lorsque les débits dépassent la valeur maximale, une vanne de dérivation auxiliaire externe est requise. Voir section Vanne de dérivation externe pour plus de détails.

Tableau J. Débits Min./Max.



F10638-1

Figure 16. Débits d'eau, distributeur en polymère



F10637-1

Figure 17. Débits d'eau, distributeur en bronze (ASME)

Débit GPM (lpm)	Perte de charge pi (m)			
	207A	266L/267A	337A	399L/407A
20 (75)	4,0 (1,2)			
25 (95)	4,0 (1,2)	4,6 (1,4)		
30 (113)	4,0 (1,2)	5,2 (1,6)		
35 (132)	4,0 (1,2)	5,8 (1,8)	5,2 (1,6)	
40 (151)	4,6 (1,4)	5,8 (1,8)	5,2 (1,6)	5,2 (1,6)
50 (189)	4,6 (1,4)	6,3 (1,9)	6,9 (2,1)	6,9 (2,1)
60 (227)	4,6 (1,4)	6,9 (2,1)	6,9 (2,1)	6,9 (2,1)
70 (265)	4,6 (1,4)	8,1 (2,5)	9,2 (2,8)	9,2 (2,8)
80 (303)	4,6 (1,4)	9,2 (2,8)	9,8 (3,0)	9,8 (3,0)
90 (340)	6,9 (2,1)	10,4 (3,2)	10,4 (3,2)	10,4 (3,2)
100 (378)	8,1 (2,5)	11,0 (3,4)	12,1 (3,7)	12,1 (3,7)

Tableau K. Perte de charge, échangeur en polymère (résidentiel), régulateur entièrement ouvert

Débit GPM (lpm)	Perte de charge $\pi$ (m)			
	207A	267A	337A	407A
20 (75)	8,2 (2,5)			
30 (113)	9,5 (2,9)	9,5 (2,9)		
40 (151)	9,7 (2,95)	9,7 (2,95)	11 (3,3)	13,4 (4,1)
50 (189)	10 (3,0)	9,8 (2,98)	12,2 (3,7)	13,4 (4,1)
60 (227)	11 (3,3)	10,4 (3,2)	13,7 (4,2)	13,5 (4,1)
70 (265)	11,5 (3,5)	10,9 (3,3)	14,3 (4,35)	14 (4,3)
80 (303)	12,6 (3,8)	12 (3,7)	15,5 (4,7)	15 (4,6)
90 (340)	14 (4,3)	13 (4,0)	16,2 (4,9)	16,2 (4,9)
100 (378)	15 (4,6)	14,2 (4,32)	17,5 (5,3)	16,7 (5,1)

Tableau L. Perte de charge, échangeur en bronze (ASME), régulateur fermé

**NOTE:** ces capacités considèrent des tubes en fonte Schedule 40. Pour la capacité de tubes fabriqués en d'autres matériaux, consultez vos codes locaux.

## Distributeur en polymère (modèles résidentiels)

Avant de visser les raccords-unions de 2 po au distributeur d'entrée/sortie, assurez-vous que les joints toriques sont correctement insérés dans les rainures correspondantes. Appliquez de l'Aqualube ou un lubrifiant équivalent sans produit pétrolier sur le joint torique. **Serrez tous les joints à la main.** Collez la tuyauterie PVC directement aux raccords-unions.

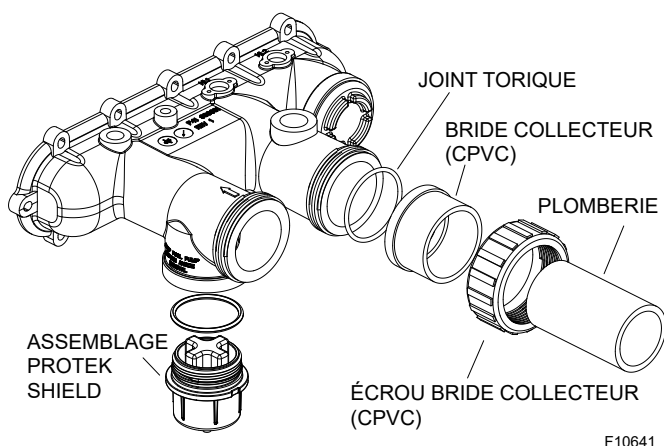


Figure 18. Distributeur d'entrée/sortie - polymère

Le distributeur est muni de raccords en CPVC haute température et d'écrous de raccords correspondants. S'il y a une possibilité de siphonnage lorsque la pompe s'arrête, il est suggéré d'installer un clapet anti-retour dans le système.

## Distributeur en bronze (ASME)

L'appareil doit être positionnée de façon à ce que toute fuite d'eau ne cause pas de dégât d'eau. Avant de visser l'adaptateur ProTek Shield et les raccords-unions de 2 po au distributeur d'entrée/sortie, assurez-vous que les joints toriques sont correctement insérés dans les rainures correspondantes. Appliquez de l'Aqualube ou un lubrifiant équivalent sans produit pétrolier sur le joint torique. **Serrez tous les joints à la main.** Collez la tuyauterie PVC directement aux raccords-unions.

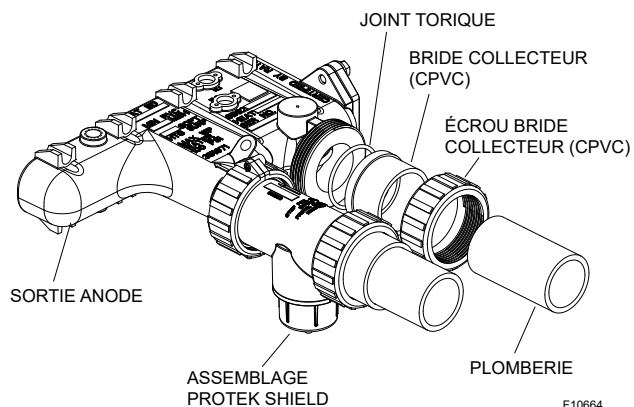


Figure 19. Distributeur d'entrée/sortie - bronze

**NOTE:** certaines autorités compétentes exigent la pose d'un débitmètre dans une installation ASME. Commandez le kit 015889F (bride de finition) ou 015890F (raccord NPT) pour conserver la conformité ASME aux exigences du code.

## Assemblage ProTek Shield

On retrouve sous le raccord d'entrée des modèles à distributeur en polymère un assemblage ProTek Shield (monté à l'usine). Dans le cas des modèles à distributeur en bronze (ASME), l'adaptateur ProTek Shield est expédié non installé.

**NOTE:** le ProTek Shield est disponible sur les modèles ASME depuis le 3e trimestre 2020.

Ce dispositif sert à protéger l'échangeur de chaleur contre la corrosion galvanique, lorsqu'il est électriquement en contact avec lui. Le ProTek Shield doit être remplacé lorsque son poids atteint environ 40% de son poids initial (1,46 lb).

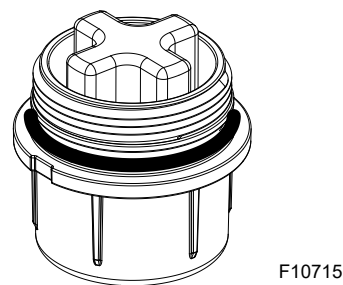


Figure 20. Assemblée ProTek Shield



**ATTENTION:** ARRÊTEZ la pompe avant de tenter de retirer le ProTek Shield. Le maintien en charge de la pompe risque d'endommager le ProTek Shield, une perte d'eau du système ou des blessures corporelles.

**ATTENTION:** n'utilisez pas d'outils pour enlever (dévisser) le ProTek Shield ou son écrou à oreilles. Les dommages causés par l'utilisation d'outils ne sont pas couverts par la garantie.

Directives de remplacement du ProTek Shield:

1. Arrêtez la pompe et dissipez la pression du système.
2. Fermez les vannes d'isolement pour éviter les pertes d'eau de piscine/spa.
3. Retirer l'écrou à oreilles du goujon inférieur du ProTek Shield.
4. Retirez l'anneau-terminal de continuité électrique du goujon.
5. Faites pivoter le ProTek Shield dans le sens horaire (à la main) pour le dévisser de l'assemblage.
6. Inspecter et remplacer si nécessaire et inverser la procédure ci-dessus pour réinstaller. Serrez uniquement à la main! N'utilisez pas d'outils.

**NOTE:** assurez-vous que le joint torique est correctement inséré dans sa rainure avant l'installation.

## Utilisation du régulateur Unitherm

**ATTENTION:** le régulateur Unitherm breveté est une vanne thermostatique spécialement conçue pour maintenir la température interne de l'appareil entre 105°F (41°C) et 115°F (46°C), à tous les débits de filtration et à toutes les températures d'eau. Cette plage de température étroite permet d'éviter le dépôt de condensation dommageable sur les brûleurs, qui peut survenir à une température inférieure à 100°F (38°C). Cela ralentit aussi la formation de tartre dans les tubulures internes.

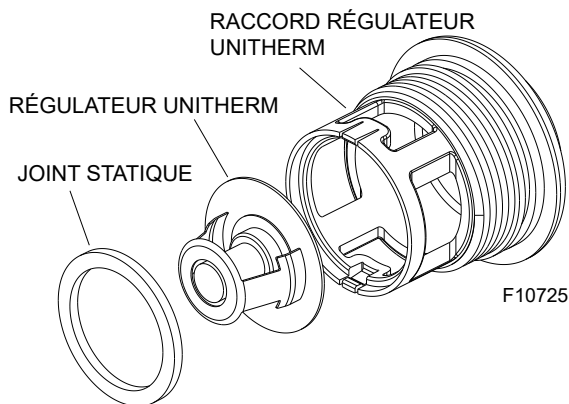


Figure 21. Régulateur Unitherm (polymère)

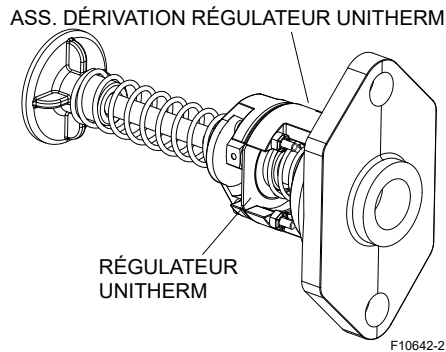


Figure 22. Régulateur Unitherm (bronze)

## Vanne de dérivation automatique interne

En plus du régulateur Unitherm, une vanne de dérivation automatique interne se trouve dans le distributeur d'entrée/sortie. Alors que le régulateur Unitherm réagit aux changements de température de l'eau, la vanne de dérivation interne réagit automatiquement aux changements de pression dans la tuyauterie d'eau. Le débit d'eau approprié est maintenu à travers l'appareil sous des conditions de pression variable, selon l'état du filtre et de la pompe.

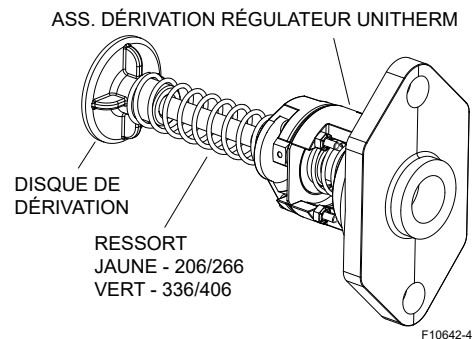


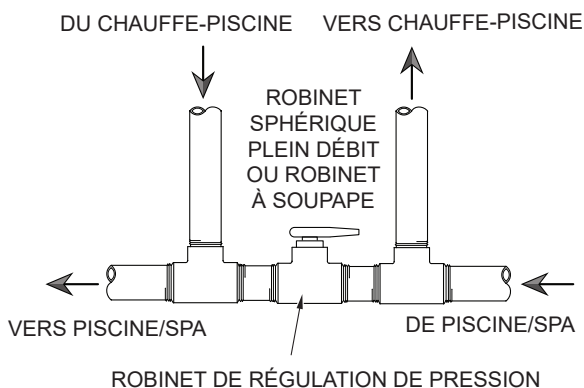
Figure 23. Vanne de dérivation automatique interne (ASME)

**NOTE:** le régulateur Unitherm et l'assemblage de dérivation ne peuvent être séparément remplacés sur les modèles ASME. Si l'un ou l'autre doit être remplacé, l'ensemble entier régulateur/ass. dérivation doit être remplacé. Les modèles 207A et 267A sont équipés d'un ressort jaune. Les modèles 337A et 407A sont équipés d'un ressort vert.

## Vanne de dérivation auxiliaire externe

**Quand utiliser** - Une vanne de dérivation auxiliaire doit être utilisée lorsque le débit dépasse 100 GPM (378 LPM). L'utilisation d'une pompe haute performance de plus de deux h.p. produit un débit supérieur à cette valeur. Cette vanne est un complément à la vanne de dérivation automatique, en particulier lors du démarrage de l'appareil en hiver ou au début du printemps lorsque la température du spa ou de la piscine est inférieure à 50°F (10°C). Elle permet également de réduire la perte de charge à travers l'appareil et à réduire le débit des jets thermaux, etc.





NOTE: ne pas utiliser de robinet-vanne.

Figure 24. Vanne de dérivation auxiliaire

## Réglage de la vanne de dérivation auxiliaire

**Réglage** - Alors que le filtre est propre, touchez les conduites d'entrée et de sortie de l'appareil. Les raccords de sortie doivent être légèrement plus chauds que ceux d'entrée et confortables au toucher. S'ils sont trop chauds, refermez la vanne; s'ils sont trop froids, ouvrez la vanne.

## Installation de la soupape de surpression

Certains codes locaux exigent l'installation d'une soupape de surpression. Il est recommandé d'installer une soupape de surpression de 3/4 po dont la capacité est égale ou supérieure à la puissance de l'appareil.

Le distributeur d'entrée/sortie en polymère comporte un raccord 3/4" NPT pour l'installation d'une soupape de surpression. Cette soupape doit être installée à la verticale. Ne serrez pas trop. Serrez légèrement la soupape de surpression à la main, plus un demi-tour.

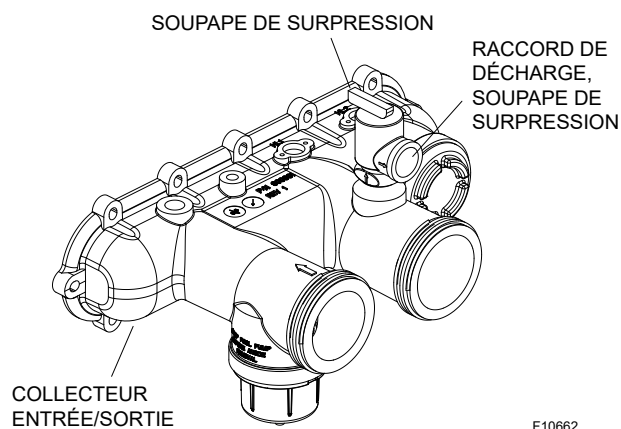


Figure 25. Soupape de surpression (non fournie), modèles résidentiels (distributeur polymère)

Le distributeur d'entrée/sortie comporte un raccord 3/4" NPT pour l'installation d'une soupape de surpression de 75 PSI (517 kPa). La vanne de surpression est expédiée non installée, dans la boîte des accessoires, avec le couvercle extérieur. Cette soupape de surpression doit être installée à la verticale.

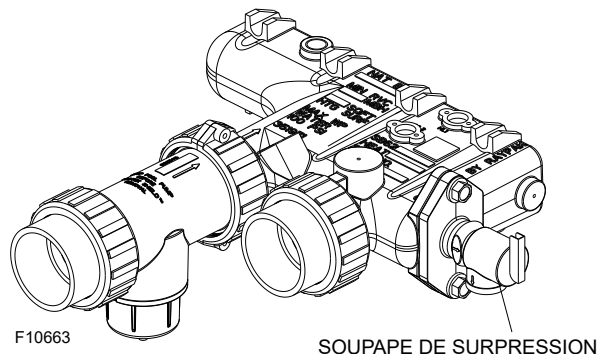


Figure 26. Soupape de surpression, modèles ASME (distributeur en bronze)

**NOTE:** afin d'éliminer tout risque de dégât d'eau ou d'ébouillantage lors du déclenchement de la soupape de surpression, celle-ci doit être raccordée à un tuyau d'écoulement acheminant l'eau chaude à un endroit de décharge sécuritaire. Le tuyau d'écoulement doit être de la même taille, sur toute sa longueur, que le raccord de la soupape de surpression et doit maintenir une pente descendante. N'installez aucune robinetterie entre l'appareil et la soupape de surpression ou dans le tuyau d'écoulement. Soulevez le levier de la soupape au moins une fois par an pour assurer qu'elle demeure fonctionnelle.

L'appareil doit être traversé par un débit d'eau suffisant et soumis à une pression positive suffisante pour s'allumer et correctement fonctionner. Il doit donc être installé en aval du raccord de refoulement de la pompe du filtre, voir **Figure 30** et **Figure 31**.

Schéma de plomberie typique:

1. Le raccord d'entrée du filtre est directement relié au raccord de refoulement de la pompe;
2. Le raccord de sortie du filtre est ensuite relié au raccord d'entrée de l'appareil;
3. Le raccord de sortie de l'appareil est relié à la ligne de retour de la piscine ou du spa. La pompe, le filtre et l'appareil sont ainsi reliés en série (installez un générateur de sel ou un distributeur automatique en aval de l'appareil).

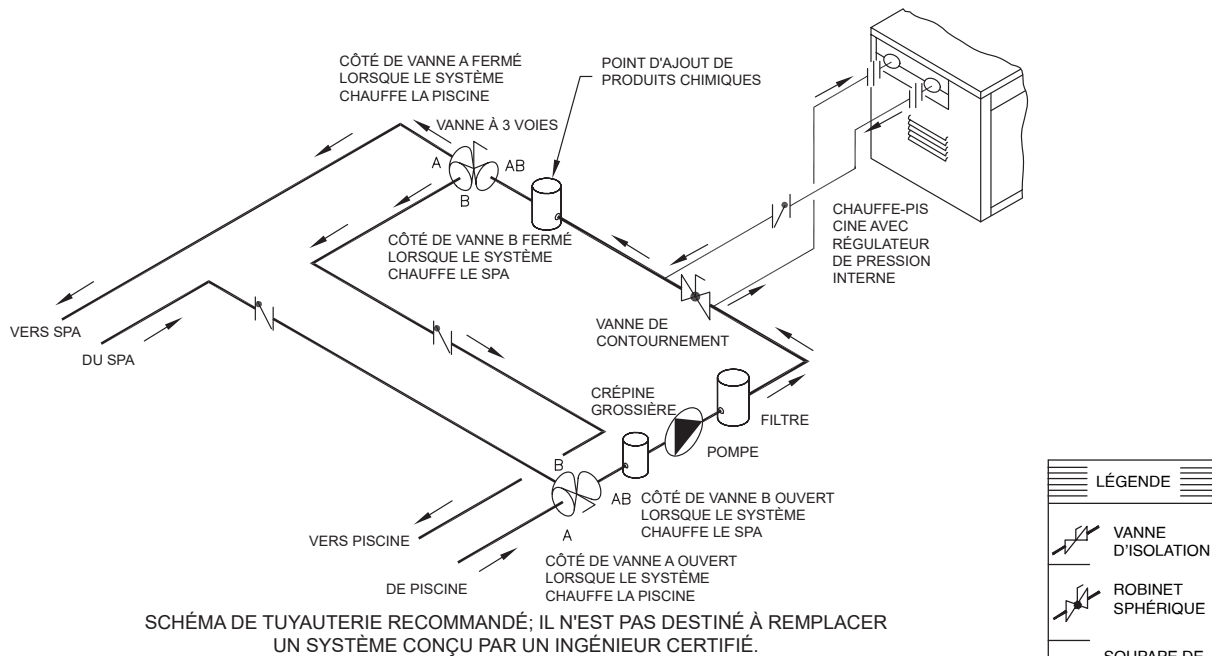
Les conduites d'eau reliant l'appareil à la piscine ou au spa ne doivent pas comporter de soupapes ni de restrictions qui pourraient bloquer le débit lorsque la pompe fonctionne.

**ATTENTION:** le raccordement d'une source supplémentaire d'eau chauffée (ex.: système de chauffage solaire), doit s'effectuer en amont du raccord d'entrée de l'appareil de chauffage. Si cette source de chaleur est suffisante pour atteindre le point de consigne du système, l'appareil de chauffage ne se mettra pas en marche. Dans un tel cas, le panneau de commande de l'appareil affichera la température de l'eau chauffée par la source supplémentaire.

L'appareil doit être positionnée de façon à ce que toute fuite d'eau ne cause pas de dégât d'eau. Les tuyaux en PVC peuvent être collés directement dans les raccords-unions du distributeur d'entrée/sortie.

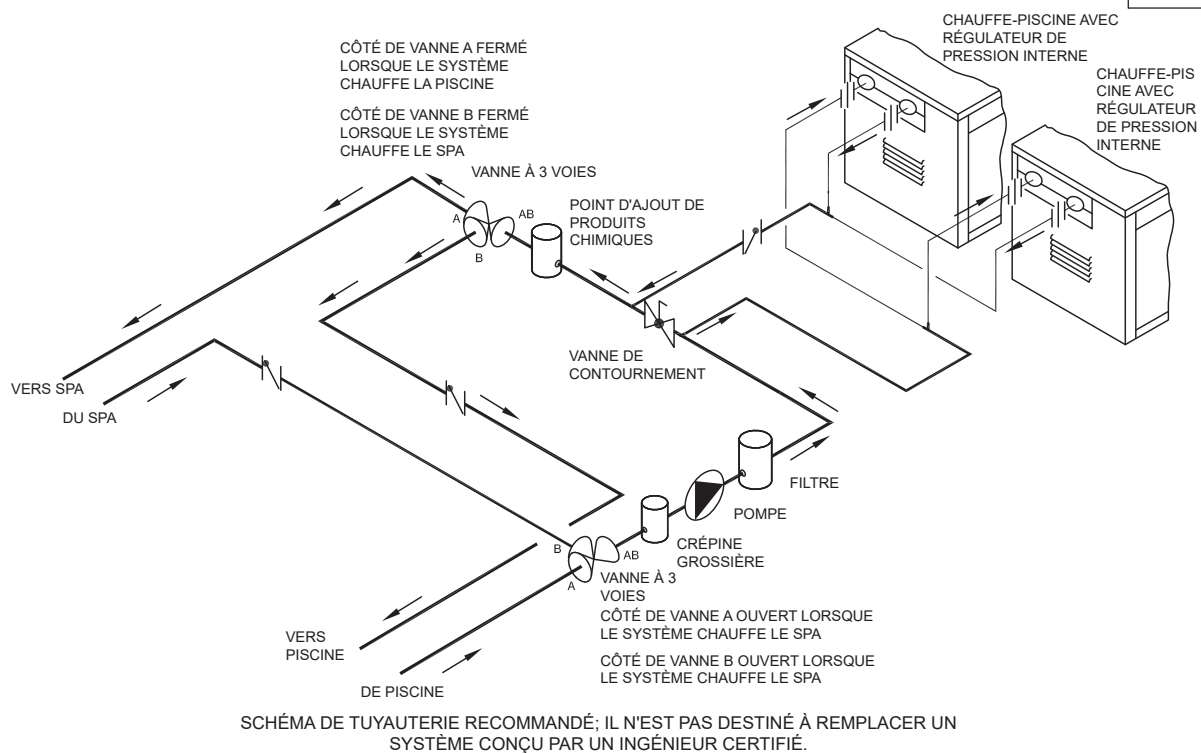
# Schéma de plomberie

## Raccords d'eau



**Figure 30. Installation, un seul appareil de chauffage**

LÉGENDE	
	VANNE D'ISOLATION
	ROBINET SPHÉRIQUE
	SOUPAPE DE SURPRESSION
	POMPE
	RACCORD-UNION
	CLAPET DE NON-RETOUR

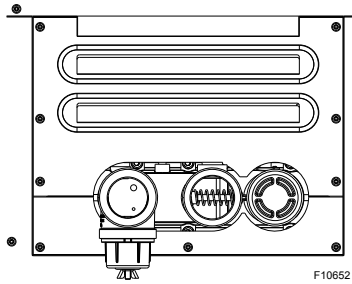


**Figure 31. Installation, multi-appareils de chauffage**

## Inversion de l'échangeur de chaleur

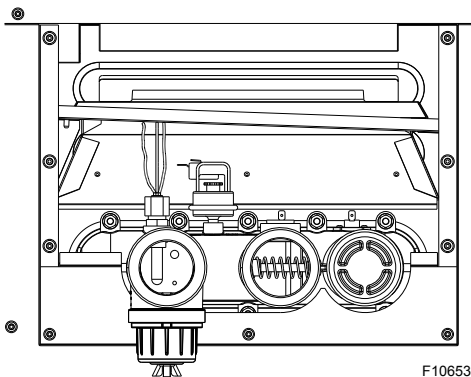
### Procédure, modèles résidentiels

1. Retirez les panneaux d'accès côtés droit et gauche. Voir **Figure 27**.



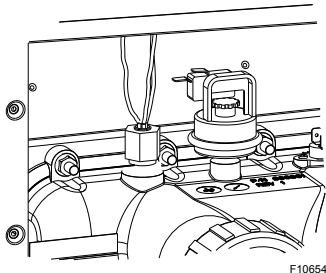
**Figure 27. Panneaux d'accès**

2. Déconnectez les fils du limiteur de haute température, du coupe-circuit automatique du gaz et de l'interrupteur de pression d'eau du distributeur d'entrée/sortie et les fils de continuité des masses du ProTek Shield, voir **Figure 28**.



**Figure 28. Raccords électriques, distributeur d'entrée/sortie**

3. Retirez le capteur du thermostat en desserrant l'écrou du raccord à compression. Réacheminez le capteur vers le côté gauche de l'appareil. Voir **Figure 29**.



**Figure 29. Capteur de température**

4. Retirez du distributeur d'entrée/sortie les 12 écrous qui maintiennent les raccords de retour à la plaque de montage. Nettoyez la surface de la plaque de montage où repose le joint d'étanchéité. Nettoyez également le distributeur et le joint d'étanchéité. Appliquez un lubrifiant sans produit pétrolier sur le joint d'étanchéité (ex.: Aqualube). Réassemblez le distributeur d'entrée/sortie de l'autre côté, en prenant soin de les installer en position verticale. Ne serrez

pas trop. Le couple ne doit pas dépasser 7 pi-lb. voir **Figure 28**.

5. Reconnectez les fils du limiteur de haute température, du coupe-circuit automatique du gaz et de l'interrupteur de pression d'eau du collecteur d'entrée/sortie et les fils de continuité des masses du ProTek Shield.
6. Insérez le capteur de température dans le raccord à compression, en l'alignant à égalité avec le haut du raccord. Serrez à la main plus un demi-tour.
7. Laisser l'eau circuler et assurez-vous de l'absence de fuites.
8. Réinstallez les panneaux d'accès aux côtés opposés.

**Pour obtenir les instructions d'inversion des raccords de l'échangeur des modèles ASME, appelez le représentant du fabricant.**

## 5. CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

**NOTE:** en cas de remplacement d'un câble d'origine, utilisez uniquement un conducteur à température nominale de 105°C ou l'équivalent (câblage original: 150°C).

**AVERTISSEMENT:** les modèles numériques sont câblés en usine pour une alimentation à 240 VCA, 1 ph, 60 Hz. **NE PAS** alimenter l'appareil à 208 VCA.

Le raccord standard à effectuer au chantier se trouve sur le côté droit de l'appareil.

Pour raccorder l'appareil du côté gauche:

1. Retirez les deux vis qui maintiennent la porte avant de l'appareil. Retirez et mettez de côté la porte pour un meilleur accès au câblage.
2. Retirez les quatre vis qui maintiennent la boîte de jonction sur la plaque de renfort.
3. Retirez le couvercle du transformateur situé à l'extrême droite en retirant la vis correspondante.
4. Retirez les deux vis qui maintiennent le transformateur en place.
5. Retirez la vis qui maintient en place les fils de terre.
6. Déconnectez le connecteur P6 de la carte électronique.
7. Retirez le transformateur et déplacez-le à l'extrême gauche de l'appareil.
8. Réacheminez tous les câbles à haute tension et tous les fils de terre à travers la paroi gauche de l'appareil.
9. Réinstallez le connecteur P6, les fils de terre, le transformateur, le boîtier de jonction, la porte avant; connectez le côté droit avec la fiche du côté gauche.

**NOTE:** les ouvertures de 7/8 po non utilisées de la paroi et du boîtier de commande peuvent servir à l'acheminement du câblage d'une minuterie, d'un module de commande auxiliaire ou système d'évacuation forcée D-2.

## Capacité électrique requise

**ATTENTION:** l'appareil doit être mis à la terre et à la masse. L'appareil est fourni avec des cosses de continuité des masses incluses séparément. Installez les cosses de continuité des masses sur le côté inférieur droit ou gauche du boîtier, tel que requis. La paroi de l'appareil comporte une ouverture prévue à cette fin.

**NOTE:** le défaut de ne pas correctement mettre l'appareil à la terre pourrait affecter les composants électroniques.

**NOTE:** voir "Minuterie" à la page 28 pour plus de détails sur le câblage d'une minuterie.

Le dispositif d'allumage électronique intermittent allume automatiquement la veilleuse et le brûleur lors d'un appel de chaleur. L'appareil est équipé d'un transformateur à double tension d'entrée de 120 et 240 VCA.

Lorsqu'alimenté à 120 VCA, l'appareil tire 6 A. Lorsqu'alimenté à 240 VCA, l'appareil tire 3 A.

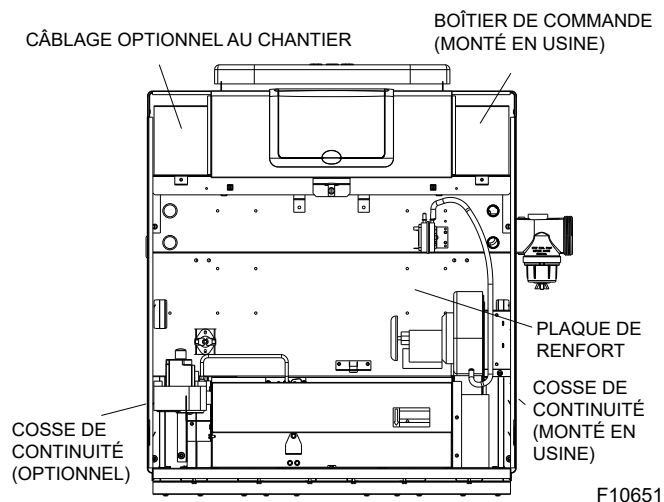


Figure 32. Emplacement du câblage

## Câblage du transformateur

### Câblage 120 VCA

Pour alimenter l'appareil à 120 VCA, connectez le fil noir au câble L1 (sous tension) de la source. Connectez le fil blanc au neutre de la source. **Il n'y a aucun raccordement à effectuer au fil rouge avec une alimentation 120 VCA.** Insérez une marquette sur le fil rouge.

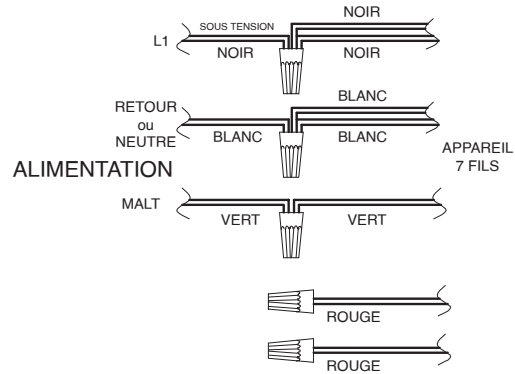


Figure 33. Raccordements à 120 VCA

### Câblage 240 VCA

Pour alimenter l'appareil à 240 VCA, connectez le fil noir au câble L1 (sous tension) de la source. Connectez le second fil sous tension (L2) de la source au fil rouge de l'appareil. **Il n'y a aucun raccordement à effectuer au fil blanc avec une alimentation 240 VCA.** Insérez une marquette sur le fil blanc.

**AVERTISSEMENT:** NE PAS alimenter l'appareil à 208 VCA.

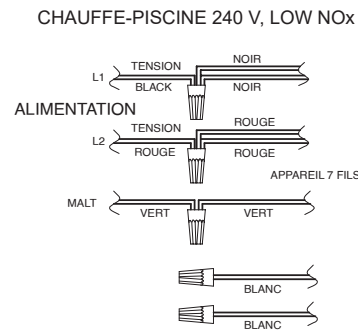


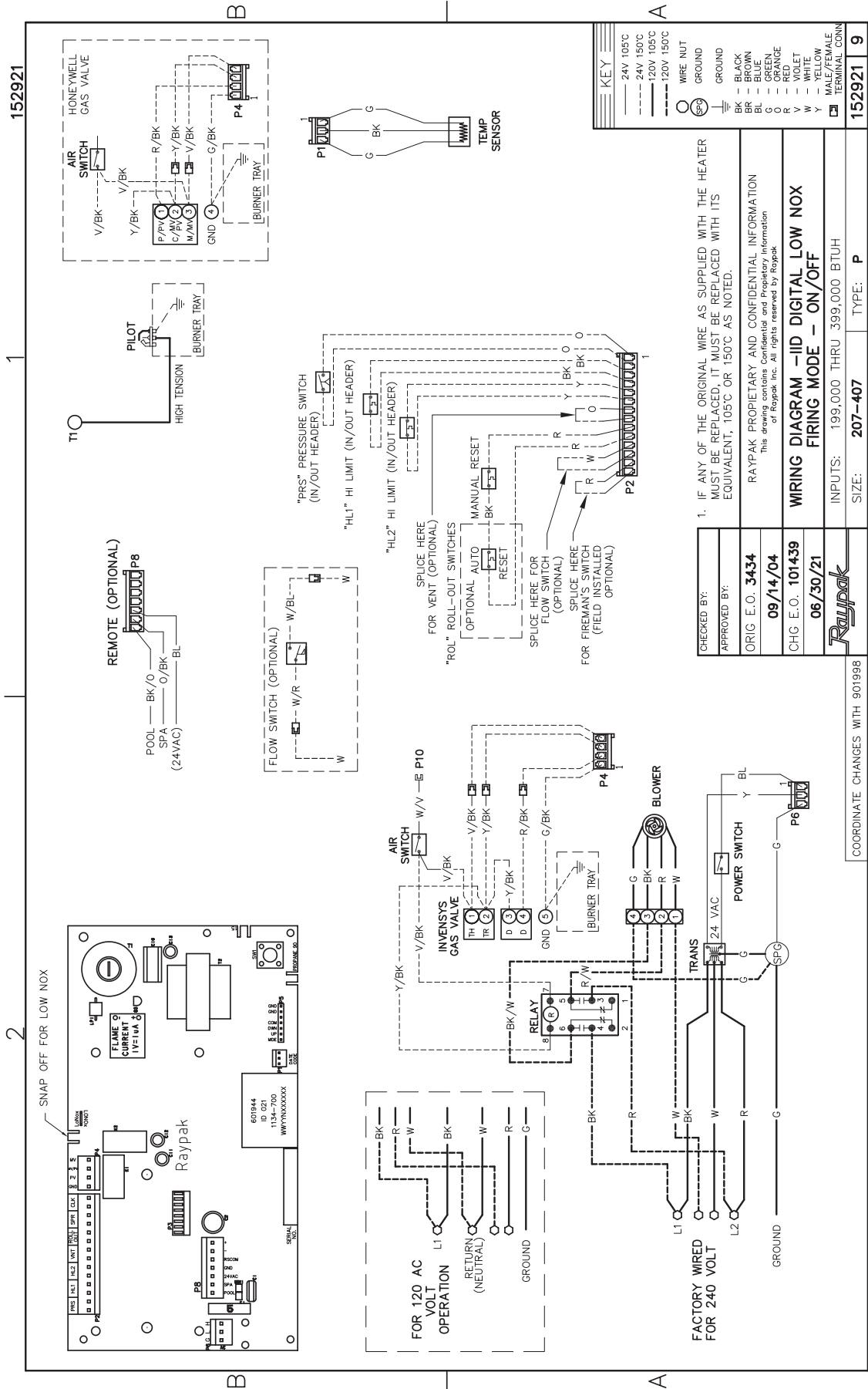
Figure 34. Raccordements à 240 VCA

Avant d'être mis en service, l'appareil doit être mis à la terre et à la masse en conformité avec les codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, en conformité avec le « National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 » aux États-Unis, ou le « Code canadien de l'électricité CSA C22.1 », parties 1 et 2, au Canada.

**ATTENTION:** si le primaire du transformateur est câblé pour le 120 VCA et qu'une tension de 240 VCA lui est appliquée, le transformateur et la carte électronique risquent d'être endommagés. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie limitée du fabricant.

**NOTE:** l'alimentation de l'appareil (120 ou 240 VCA) peut provenir du côté charge (côté pompe, en aval de la minuterie) ou directement à partir d'une source à DDFT. Il est préférable que l'appareil soit alimenté en continu par une source à DDFT et que sa mise en marche soit commandée par la minuterie ou un thermostat externe à deux ou trois fils. Si l'appareil est alimenté par une source à DDFT commutée, le module de commande pourrait afficher des codes d'erreurs incorrects lors de l'arrêt de la pompe.

# 6. SCHÉMA DE CÂBLAGE



## 7. COMMANDES

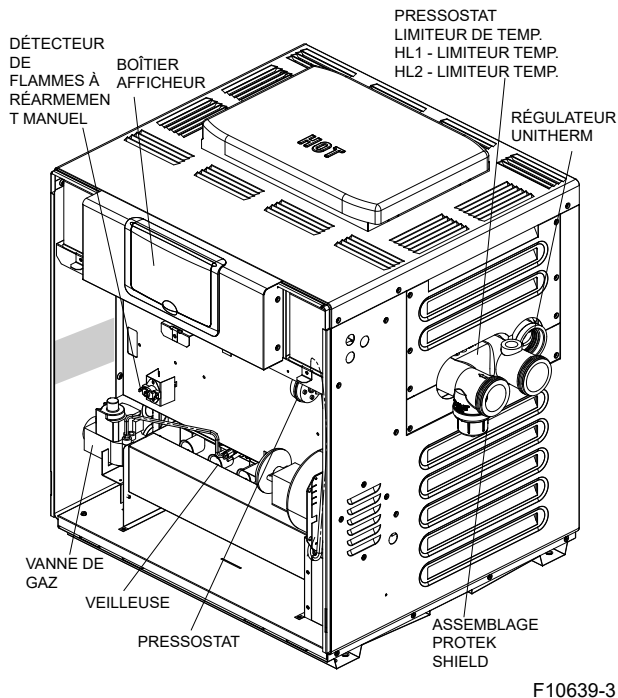


Figure 35. Emplacement des commandes (1)

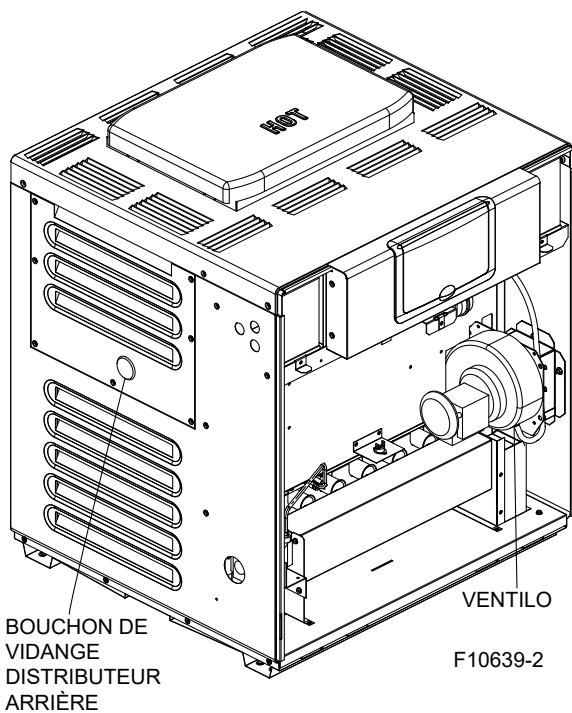


Figure 36. Emplacement des commandes (2)

### Retrait du panneau de commande

1. Retirez la vis du panneau avant. Déposez le panneau à l'écart pendant l'entretien.
2. Retirez les 4 vis des côtés du panneau de commande.
3. Faites pivoter le panneau de commande vers le bas, ne la forcez pas.

**NOTE:** prenez garde de ne pas endommager les commandes ou le câblage.

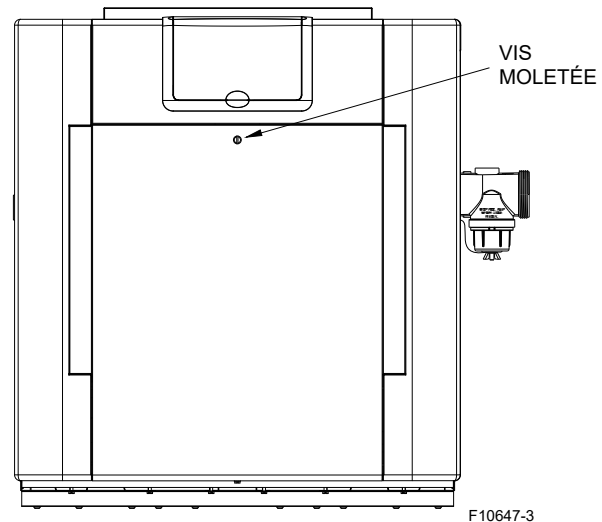


Figure 37. Emplacement de la vis moletée

### Réglages du module de commande

L'interface tactile, située sur le panneau avant supérieur de l'appareil permet à l'utilisateur de sélectionner le mode POOL ou SPA et de régler la température de consigne. L'écran ACL indique le mode (OFF, SPA, POOL) et la température réelle de l'eau. On retrouve sous l'interface tactile un interrupteur d'alimentation manuel qui permet de mettre sous tension ou d'éteindre le module de commande. Voir Figure 38.

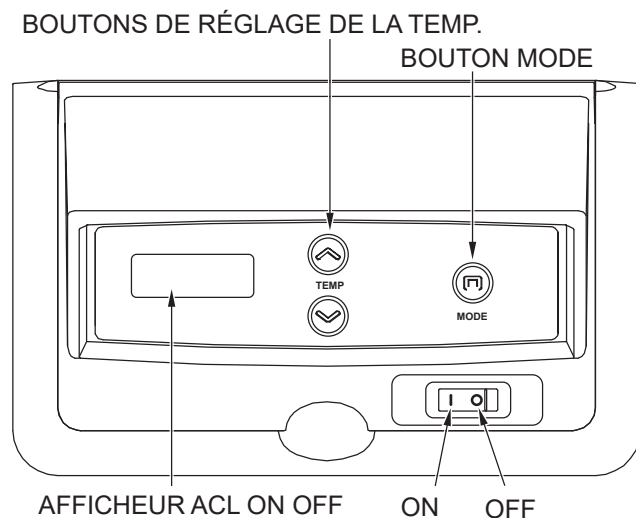


Figure 38. Réglages du module de commande



## Bouton Mode

Le bouton Mode permet de sélectionner POOL ou SPA et d'éteindre l'appareil de manière électronique. L'écran ACL reste sous tension et s'affiche OFF, ainsi que la température de l'eau.

## Boutons de réglage de la température

Si l'appareil est en mode POOL ou SPA, la température de consigne (SETPOINT) s'affiche et peut être réglée à l'aide des touches UP ou DOWN.

## Utilisation

Aux modes POOL ou SPA, la température réelle de l'eau et la température de consigne (SETPOINT) s'affichent. Lorsque la température de l'eau est supérieure au point de consigne, "Water Temp" et "No Demand" s'affichent en alternance. Lorsque la température de l'eau est inférieure au point de consigne, "Water Temp" et "Heating" s'affichent en alternance.

Pour régler la température de consigne, assurez-vous que le mode approprié (POOL ou SPA) est sélectionné et appuyez sur la touche UP ou DOWN.

La plage de réglage par défaut est de 50 à 104°F (10 à 40°C). Voir **24** pour augmenter la valeur MAX, si requis.

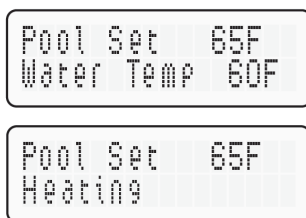
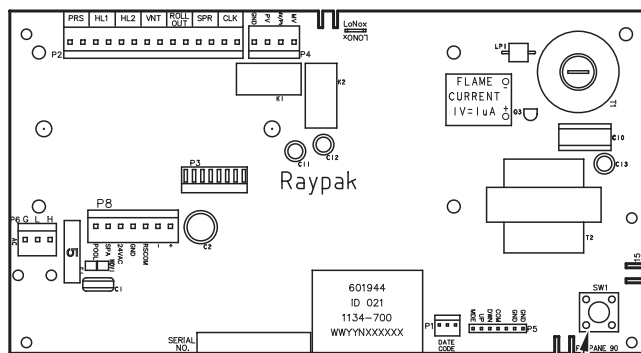


Figure 39. Alternance de l'affichage durant le chauffage



Bouton de programmation (SW1)

Figure 40. Bouton de programmation du thermostat (SW1)

## Menu d'entretien et historique des erreurs

Pour accéder au menu d'entretien et à l'historique des erreurs, appuyez simultanément sur les boutons MODE et UP pendant 3 à 5 secondes. L'appareil continue à fonctionner normalement quand le menu Service est sélectionné. Le premier écran affiche l'intensité du signal généré par le détecteur de flamme. Un signal inférieur à 4 µA est faible et peut nécessiter un entretien. Reportez-vous à la section Dépannage pour connaître les causes possibles et les correctifs.



Figure 41. Intensité du signal de flamme

Appuyez sur la touche DOWN. Cet écran indique la tension mesurée à la carte électronique. Les valeurs normales sont de 24 à 29 V.

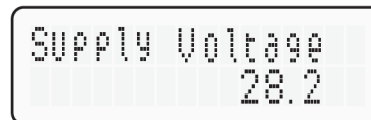


Figure 42. Tension d'alimentation

Appuyez sur la touche DOWN. Cet écran affiche le nombre total d'heures de fonctionnement de l'appareil (durée d'alimentation de la vanne de gaz). Le nombre de cycles correspond au nombre de cycles marche/arrêt de l'appareil (nombre de mises sous tension de la vanne de gaz).

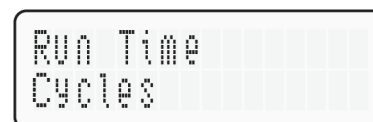


Figure 43. Durée et cycles de fonctionnement



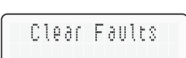

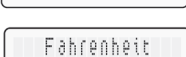
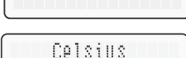

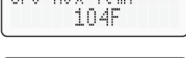
Appuyez sur la touche DOWN. L'historique des 10 plus récents codes d'erreur s'affichent. Le plus récent code d'erreur est celui indiqué par "Fault Last"; les codes suivants s'affichent en ordre chronologique. La deuxième ligne affiche le message d'erreur. S'il n'y a pas d'erreur en mémoire, la deuxième ligne indique "All Faults Clear".



Figure 44. Historique des codes d'erreurs

## Bouton de programmation

1. Retirez les quatre vis qui retiennent le couvercle du panneau de commande et faites-le pivoter vers le bas pour exposer la carte électronique. Localisez le bouton de programmation (SW1), voir **Figure 40**. Appuyez longuement sur le bouton pendant 5 à 7 secondes jusqu'à ce que SET FACTORY DEFAULTS s'affiche à l'écran. Relâchez le bouton de programmation.
2. Appuyez séquentiellement sur la touche MODE jusqu'au menu désiré. Ce bouton permet de programmer cinq éléments différents, comme illustrés en séquence à la **Figure 45** ci-dessous.

	Réinitialise les paramètres d'usine.
	
	
	Réinitialise les erreurs du fichier d'historique.
	
	Sélection Fahrenheit / Celsius.
	Réglage max. du point de consigne SPA.
	Réglage maximum du point de consigne PISCINE.

**Figure 45. Paramètres programmables**

### Réinitialiser les valeurs par défaut

Reportez-vous à la première étape ci-dessus pour accéder à l'écran de programmation. SET FACTORY DEFAULT devrait s'afficher à l'écran. Si cela ne se produit pas, appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que ce message s'affiche à l'écran. Appuyez longuement sur le bouton pendant 5 à 7 secondes jusqu'à ce que DEFAULTS SET s'affiche. Cette manipulation réinitialise les paramètres d'usine par défaut.

Par exemple, les points de consigne POOL et SPA reviennent à 18°C (65°F) et les réglages de température maximale POOL et SPA à 104°F (40°C). Le code NIP de verrouillage du module de commande est effacé et le module retourne à son mode de fonctionnement normal.

### Effacement des erreurs

Reportez-vous à la première étape ci-dessus pour accéder à l'écran de programmation. Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que "CLEAR FAULTS" s'affiche à l'écran. Appuyez longuement sur les bouton UP et DOWN pendant 5 à 7 secondes jusqu'à ce que FAULTS CLEARED s'affiche. Cette manipulation efface l'historique des erreurs.

## Fahrenheit ou Celsius

Reportez-vous à la première étape ci-dessus pour accéder à l'écran de programmation. Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que FAHRENHEIT ou CELSIUS s'affiche à l'écran. Les touches UP ou DOWN permettent de basculer entre Fahrenheit et Celsius. Sélectionnez l'unité de température souhaitée.

### Réglage maximum du point de consigne SPA

Reportez-vous à la première étape ci-dessus pour accéder à l'écran de programmation. Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que SPA MAX TEMP s'affiche à l'écran. Appuyez sur les touches UP ou DOWN pour régler la température maximale à la valeur souhaitée. La valeur maximum admissible est de 107 °F (42°C).

### Réglage maximum du point de consigne PISCINE

Reportez-vous à la première étape ci-dessus pour accéder à l'écran de programmation. Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que POOL MAX TEMP s'affiche à l'écran. Appuyez sur les touches UP ou DOWN pour régler la température maximale à la valeur souhaitée. La valeur maximum admissible est de 107 °F (42°C).

## Verrouillage de la commande

La commande de l'appareil est équipé d'une fonction de verrouillage empêchant toute altération ou réglage non autorisé des paramètres. Pour verrouiller ces paramètres, appuyez sur le bouton DOWN et MODE pendant 5 secondes. Définissez un code NIP à trois chiffres, en utilisant les touches haut et bas pour sélectionner les chiffres et la touche MODE pour confirmer les sélections. Confirmez votre sélection pour enregistrer le NIP.

Pour déverrouiller les paramètres, appuyez sur n'importe quel bouton pour afficher le menu ENTER PIN. Entrez le code NIP utilisé pour verrouiller la commande. À noter: la coupure de l'alimentation électrique ne réinitialise pas le verrouillage. À la suite du déverrouillage, l'écran affiche "LOCKOUT CLEARED". À la suite de l'entrée d'un NIP invalide, l'écran affiche "INVALID PIN".

En cas de perte du code NIP, sélectionnez SET FACTORY DEFAULTS dans le menu de programmation. Cela réinitialisera le NIP, lancera le fonctionnement normal de l'appareil et permettra la sélection d'un nouveau code NIP, si désiré. Lire la section "**Bouton de programmation**" à la page 24 pour plus de détails.

**NOTE:** les points de consigne POOL et SPA reviennent à 18°C (65°F) et les réglages de température maximale POOL et SPA à 104°F (40°C). Ces paramètres doivent être réglés à nouveau, au besoin.

**NOTE:** l'afficheur ACL peut afficher une température différente de celle du thermomètre de la piscine ou du spa. La température affichée est lue au raccord d'entrée d'eau. Ainsi, la température de l'eau à l'entrée de l'appareil peut différer de celle observée à un endroit donné de la piscine ou du spa.

## Statut et diagnostic

Les modèles numériques affichent une variété de messages d'état et diagnostiques.

Les messages de statut suivants s'affichent aux modes Pool, Spa et Remote lorsqu'il n'y a aucun message d'erreur actif.

Afficheur	Condition
Heating	Appel de chaleur déclenché, flammes présentes.
Spark	Allumage en cours.
No Demand	Demande de chaleur satisfaite.

**Tableau M. Messages de statuts - Aucune erreur active**  
Les messages de statuts suivants s'affichent aux modes Pool, Spa et Remote lorsqu'il y a des messages d'erreurs actifs.

Afficheur	Condition
Sensor Failure	Écart entre les températures des thermistances supérieur à 2°F (1°C).
Sensor Open	Échec thermistance en position ouverte. Au-dessous de -20 °F (-29 °C).
Sensor Short	Échec thermistance en position fermée. Au-dessus de 217°F (103°C).
Flame w/o CFH	Carte détecte la flamme lorsque la vanne à gaz est supposée être fermée.
MV Output Fault	L'état de la vanne du gaz diffère de ce qui est commandé.
Lo NOx Tab Fault	Tension détectée à la borne Lo NOx d'un appareil non Lo-NOx (l'onglet Lo NOx est intact).
Internal Fault	Défaut de la carte électronique, la remplacer.
EEPROM Fault	Erreur module de mémoire, réinitialisez la carte ou la remplacer.
Clock/Fireman Sw	Le circuit de la minuterie est ouvert.
Low Temp Lockout	Température de l'eau inférieure à 36°F (2°C).

**Tableau N. Messages de statuts - Erreurs actives**

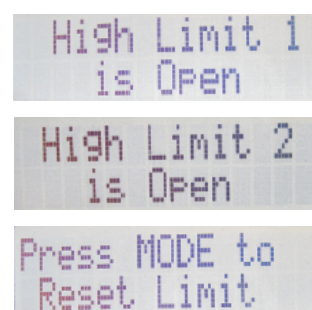
Les messages suivant s'affichent uniquement lors d'un appel de chaleur.

Afficheur	Condition
Water Sw Open	Détecteur de pression d'eau ouvert.
Vent/Field Sw #1	Pressostat d'évacuation #1 ouvert.
Limiteur temp. #1 et #2 ouvert.	Limiteur temp. #1 et #2 = ouvert. Sur des unités d'ASME, c'est un périphérique de manuel-remise. Appuyez sur le bouton MODE pour réinitialiser.
Détecteur de flammes ouvert.	Détecteur de flammes ouvert.

Afficheur	Condition
Appuyez sur MODE pour réinitialiser la limite	Sur des unités d'ASME, c'est un - périphérique manuel de remise.
Flow/Field SW #2	Débitmètre optionnel #2 ouvert.
Fan Lockout	Trois défaillances du pressostat du ventilateur lors d'un même appel de chaleur. Couper et rétablir l'alimentation électrique pour réinitialiser.
Fan 5 Min Delay	Pause de 5 minutes de l'appareil parce que le pressostat du ventilateur LoNOx ne s'est pas fermé.
Ignition Lockout ()	<b>Alternance avec "No pilot sensed"</b> - Flamme veilleuse non établie dans le délai requis (15 ou 90 sec). <b>Alternance avec "Main Ign Failure"</b> - Flamme veilleuse perdue lors de l'essai d'allumage du brûleur de 8 sec.
Ignition Failure ()	<b>Alternance avec "No pilot sensed"</b> - Flamme veilleuse non établie dans les 90 sec.
Ign 60 min Delay ()	<b>Alternance avec "Main Ign Failure"</b> - Flamme veilleuse perdue à 4 reprises lors d'un essai d'allumage du brûleur de 8 sec. Verrouillage temporaire de 60 minutes avant prochain essai.

**Tableau O. Messages de statuts - Appel de chaleur**

### Déclenchement limiteur de temp.



Unités ASME  
SEULEMENT

**Figure 46. Déclenchement limiteur de temp.**

Conseils pour prévenir un déclenchement de limiteur:
1. Assurez-vous que la pompe de recirculation fonctionne lors d'un cycle de chauffage.
2. La pompe doit s'arrêter dans les 5 minutes suivant la fin d'un cycle de chauffage.
Le non-respect de ces conditions peut entraîner une surchauffe pouvant causer le déclenchement du limiteur.
Si cette situation persiste, communiquez avec un technicien d'entretien.

## Installation et utilisation d'un thermostat externe

**ATTENTION:** cet appareil à module de commande numérique peut être commandé par un thermostat externe, dans la majorité des cas. L'écran affiche la température actuelle de la piscine, l'état de fonctionnement et les codes d'entretien, voir Figure 47. Les touches du panneau de commande permettent de sélectionner la température de consigne de la piscine ou du spa. Le cas échéant, l'écran de l'appareil indique qu'il est commandé à distance (Remote). Avant de raccorder l'appareil à un thermostat externe, vérifiez s'il s'agit d'un système à deux ou trois fils. Suivez les instructions appropriées ci-dessous pour correctement raccorder le thermostat externe à l'appareil.

### Commande par thermostat externe

Cet appareil est équipé d'une interface permettant le raccordement à un thermostat externe. Il est équipé d'un connecteur à 7 broches dont l'un des câbles peut alimenter un commutateur externe ou les contacts d'un thermostat externe. Il s'agit d'un simple circuit de commande en série qui peut être ouvert ou fermé. Le thermostat externe ne doit pas mettre l'appareil sous tension, il doit seulement effectuer la fonction de commutation marche/arrêt. **Un thermostat externe qui met l'appareil sous tension n'est pas admissible, car cela risque d'endommager sa carte électronique.**

Pour commander l'appareil via ses sondes internes et une minuterie, voir "Minuterie" à la page 28.

	Mode ARRÊT
	Chauffage en mode PISCINE
	Chauffage en mode SPA
	Mode Ctrl distant

Figure 47. Menu thermostat externe - Commande à distance

### Activation du thermostat

Pour activer ou désactiver la commande à distance:

1. Appuyez sur les touches UP et DOWN pendant 3 à 5 sec.

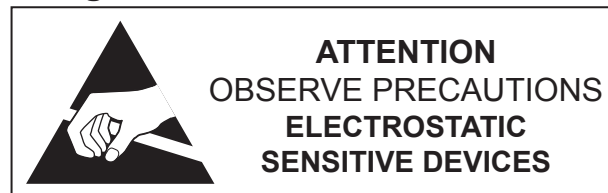
La 2e ligne de l'écran s'affiche même lorsque l'appareil est éteint ("No Demand").

**NOTE:** lorsque l'appareil est commandé à distance par un thermostat externe, les touches Mode et du réglage de la température du module sont désactivées.



Figure 48. Menu thermostat externe - Activation

### Câblage d'un thermostat externe



**ATTENTION:** une décharge électrostatique peut endommager le câblage ou la carte électronique par contact direct ou indirect. Une personne à proximité de l'appareil pourrait avoir accumulé une charge électrostatique. Un éventuel contact d'un doigt pourrait causer une décharge et endommager l'appareil. Pour éviter ce type de dommage, la personne effectuant l'entretien doit se décharger, par exemple en touchant au boîtier métallique de l'appareil pendant 5 secondes avant de procéder.

#### Notes d'installation importantes pour le câblage d'un thermostat externe:

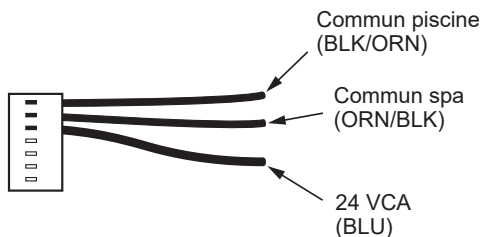
- Le câblage du thermostat externe doit être acheminé dans un conduit séparé.
- Le câblage du thermostat externe ne doit pas être acheminé à proximité de câbles sous tension.
- Pour une distance d'acheminement inférieure à 30 pi (9 m), utilisez des conducteurs torsadés (spires de 1,5 à 2,5 po) et gainés de calibre minimum 22 AWG, 600 V.
- Pour une distance d'acheminement supérieure à 30 pi (9 m), utilisez des conducteurs torsadés (spire de 1,5 à 2,5 po) et gainés de calibre minimum 20 AWG, 600 V.
- Longueur maximale de câble admissible: 200 pi (61 m).
- Qu'il s'agisse d'un thermostat à deux ou trois fils, il faut le raccorder au connecteur à 7 broches qui équipe l'appareil.

**NOTE:** les câbles du thermostat externe doivent être raccordés au connecteur à 7 broches avant le raccordement du connecteur à la carte.

### Thermostat à deux fils (marche/arrêt)

Ces instructions supposent qu'une seule fonction de chauffage est requise (piscine ou spa).

1. Mettez l'appareil en marche.
2. Dans le cas d'un thermostat à 2 fils sans capteur de température, appuyez sur la touche MODE pour atteindre le mode "POOL" ou "SPA" et sélectionnez la température de consigne souhaitée.
3. Dans le cas d'un thermostat à 2 fils avec capteur de température, appuyez sur la touche MODE pour atteindre le mode "POOL" ou "SPA" et réglez la température de consigne à sa plus haute valeur. Dans ce cas, c'est le thermostat externe qui régulera la température de consigne.
4. Mettez l'appareil à l'arrêt (touche MODE OFF) et coupez l'alimentation électrique.
5. Depuis le harnais de câble à 3 fils pour thermostat externe, connectez le fil BLEU d'un côté du thermostat et l'autre côté au fil ORANGE/NOIR dans le cas d'un SPA ou au fil NOIR/ORANGE pour une PISCINE. voir **Figure 49**.



**Figure 49. Harnais de câble à 7 broches pour thermostat externe**

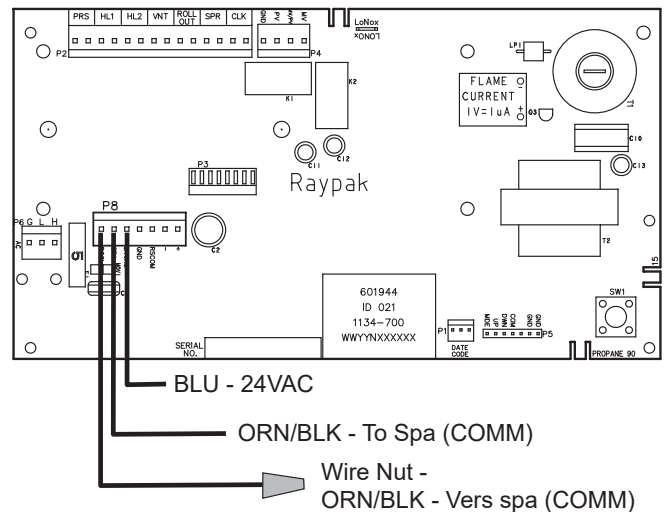
6. Vissez une marquette au fil inutilisé de harnais de câble à 3 fils pour thermostat externe.
7. Connectez le harnais de câble à 7 broches pour thermostat externe au connecteur P8 et mettez l'appareil à ON, voir **Figure 50**.

Pour activer le thermostat externe, reportez-vous à la section à la page 26.

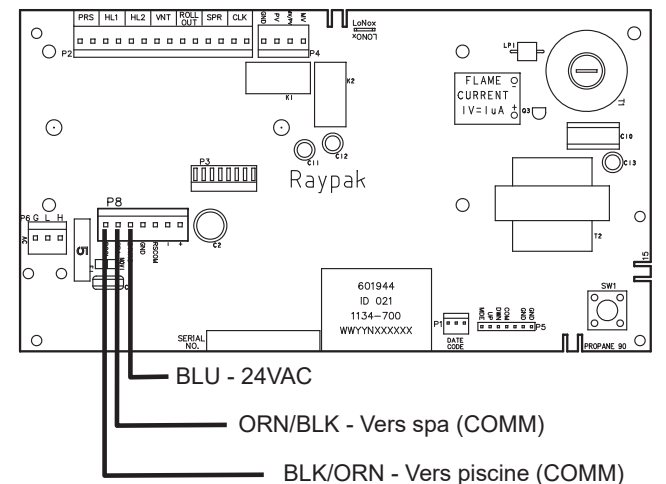
### Thermostat externe à 3 fils et à commutateur à 3 positions (Pool-Off-Spa ou Low-Off-High)

Ces instructions supposent que les deux fonctions de chauffage sont requises (piscine et spa).

1. Mettez l'appareil en marche.
2. Appuyez sur la touche MODE pour sélectionner POOL ou SPA et réglez la température désirée (ex.: 80°F (27°C) pour la piscine et 102°F (39°C) pour le spa).
3. Mettez l'appareil à l'arrêt (touche MODE OFF) et coupez l'alimentation électrique.



**Figure 50. Connexion du harnais de câble d'un thermostat à 2 fils au connecteur P8**



**Figure 51. Connexion du harnais de câble d'un thermostat à 3 fils au connecteur P8**

4. Depuis le harnais de câble à 3 fils pour thermostat externe, connectez le fil BLEU d'un côté du thermostat et l'autre côté au fil ORANGE/NOIR dans le cas d'un SPA ou au fil NOIR/ORANGE pour une PISCINE. Voir **Figure 49**.
5. Connectez le harnais de câble 3 fils pour thermostat externe au connecteur P8 et mettez l'appareil à ON, voir **Figure 51**.

Pour activer le thermostat externe, reportez-vous à la section à la page 26.



## Minuterie

Pour faire fonctionner l'appareil à l'aide d'une minuterie, connectez-la au connecteur correspondant. La minuterie doit être à interrupteur double et doit éteindre l'appel à la chaleur de 15 à 20 minutes avant l'arrêt de la pompe de piscine.

La connexion de la minuterie se trouve sur le connecteur à 14 broches de la carte électronique. Raccordez la minuterie au fil cavalier violet marqué, lorsque requis.

**La minuterie doit être à contact sec et ne doit pas alimenter l'appareil de chauffage. L'utilisation d'une minuterie avec source d'alimentation externe peut cause des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie.**

La longueur du câblage ne peut être supérieure à 50 pi (15 m) avec un câble en cuivre torsadé de 18 AWG, température nominale de 221°F (105°C).

**NOTE:** lors de l'utilisation d'une minuterie, l'appareil affiche "Clock/Fireman Sw" lorsque le circuit est ouvert, ce qui indique que la minuterie bloque les appels de chaleur.

## Détecteur de pression d'eau

Le détecteur de pression d'eau assure que l'appareil fonctionne uniquement lorsque la pompe de filtration fonctionne. Il se trouve sur le distributeur d'entrée/sortie. Il est réglé en usine à 1,75 PSI pour une installation près du niveau d'eau.

### Réglage du détecteur de pression d'eau

Lorsque l'appareil est positionné sous le niveau du spa ou de la piscine, il peut être nécessaire de régler le détecteur pour compenser la pression statique. Procédure de réglage du détecteur de pression (si requis):

1. Assurez-vous que le filtre de piscine est propre avant de régler le détecteur de pression.
2. Réglez la commande de chauffage à OFF.
3. Mettez la pompe en marche et confirmez la fermeture du détecteur de pression, à l'aide d'un multimètre). Si le détecteur de pression ne se ferme pas, soit le réglage du détecteur est trop élevé, soit la pompe de filtration fournit une pression insuffisante.
4. Mettez l'appareil en marche.
5. Faites pivoter le bouton de réglage de la pression dans le sens horaire jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne (un tournevis plat peut être requis si le bouton est trop serré).
6. Faites lentement pivoter le bouton de réglage dans le sens antihoraire jusqu'au déclenchement d'un appel de chaleur.
7. Faites pivoter sur un demi-tour supplémentaire dans le sens antihoraire.
8. Pendant que l'appareil fonctionne, vérifiez le réglage en éteignant et en allumant la pompe à plusieurs reprises. Les brûleurs doivent s'éteindre immédiatement lorsque la pompe s'arrête. Si ce n'est pas le cas, répétez les étapes ci-dessus jusqu'à l'observation du fonctionnement approprié.

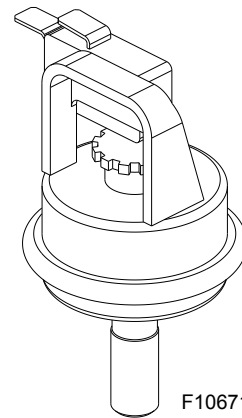


Figure 52. Assemblage du détecteur de pressions d'eau

**NOTE:** les panneaux d'accès en métal doivent être en place en tout temps pour protéger détecteur de pression d'eau de la pluie et des éléments.

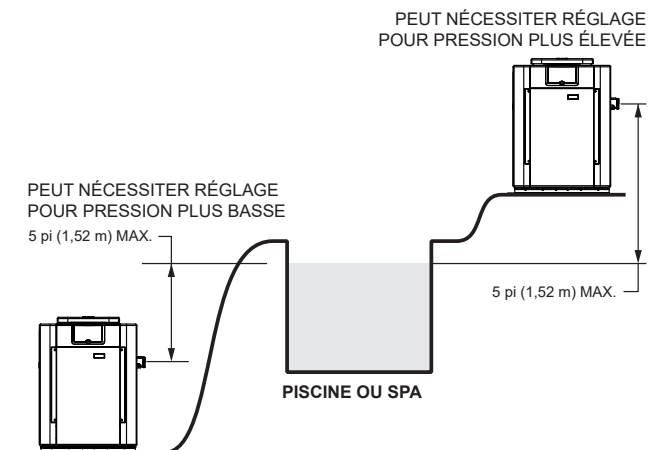


Figure 53. Configurations nécessitant un réglage

**NOTE:** si l'appareil est installé au-delà des limites indiquées, un détecteur de pression d'eau plus puissant (11 psi/76 kPa) peut être requis. Il est aussi possible d'utiliser un débitmètre monté à proximité de l'appareil, au lieu du détecteur de pression d'eau monté en usine. Voir la "ILLUSTRATION DES PIÈCES" à la page 40 pour le détecteur de pression d'eau de 11 psi/76 kPa.

### Pompes à deux vitesses

Dans certains cas, le débit à basse vitesse est insuffisant pour faire fonctionner l'appareil. Cela est évident lorsque les limites du détecteur de pression d'eau sont atteintes ou si l'appareil émet des bruits sourds ou s'éteint à la limite supérieure. Dans ces cas, la pompe doit être mise en marche à grande vitesse lors du chauffage de l'eau.

**ATTENTION:** ne faites pas fonctionner l'appareil sans détecteur de pression d'eau ou débitmètre correctement calibré.



## Détecteur de flammes

L'appareil est équipé d'un dispositif de coupure thermique qui prévient un échappement de flammes en cas de blocage de l'échangeur de chaleur. Il s'agit d'un dispositif à réinitialisation manuelle qui doit être réarmé par un technicien d'entretien après la correction de la situation ayant causé la surchauffe. Une restriction excessive dans l'échangeur de chaleur peut entraîner le déclenchement de ce dispositif.

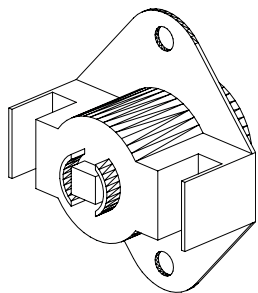


Figure 54. Détecteur de flammes à réarmement manuel

## Limiteurs de température

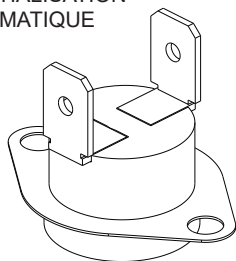
Cet appareil est équipé de deux limiteurs de température.

Sur les modèles à distributeur en polymère, les deux sont automatiques et se trouvent sur le distributeur d'entrée/sortie en polymère. Les deux sont réglés à 135°F (57°C).

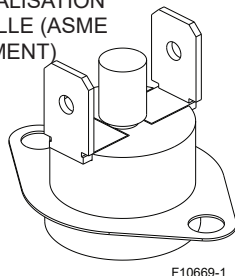
Sur les modèles à distributeur en bronze, les deux se trouvent sur le distributeur d'entrée/sortie en bronze. HL1 est à réinitialisation automatique et se déclenche à 160°F (71°C). HL1 est à réinitialisation automatique et se déclenche à 135°F (57°C).

**NOTE:** erratique du limiteur de température peut être un symptôme d'un problème d'échangeur de chaleur (ex.: entartrage) ou d'une vanne de dérivation défectueuse. Reportez-vous à la section DÉPANNAGE à la page 35.

RÉINITIALISATION  
AUTOMATIQUE



RÉINITIALISATION  
MANUELLE (ASME  
SEULEMENT)



F10669-1

Figure 55. Limiteurs de température

## Retrait du limiteur de température

1. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
2. Retirez le panneau d'accès entrée/sortie en métal.
3. Enlevez le limiteur défectueux et remplacez-le.
4. Réinstallez le panneau d'accès.

## Détecteur de veilleuse

Cet appareil est équipé d'un détecteur de veilleuse qui ferme la soupape de gaz principale en moins de 0,8 sec lorsque la flamme de la veilleuse s'éteint. La veilleuse se rallume automatiquement lorsque l'appareil lance un cycle de chauffage. L'appareil effectue une vérification de sécurité afin de ne permettre l'allumage du brûleur qu'après la confirmation de l'allumage de la veilleuse.

## Retrait de l'assemblage du brûleur

1. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
2. Coupez l'alimentation en gaz en amont de l'appareil.
3. Retirez le panneau avant.
4. Déconnectez la conduite de gaz de la vanne de gaz.
5. Retirez les 2 vis qui retiennent l'assemblage du brûleur à la base de l'appareil, les 2 vis qui retiennent la boîte du ventilateur à l'assemblage du brûleur et la vis qui retient le support du brûleur.
6. Déconnectez les fils raccordés à la vanne de gaz.
7. Retirez les 4 vis qui retiennent le boîtier de commande.
8. Déconnectez le fil de la veilleuse de son assemblage.
9. Déconnectez le connecteur du ventilateur.
10. Retirez délicatement l'assemblage du brûleur.
11. Effectuez la procédure inverse pour réinstaller.

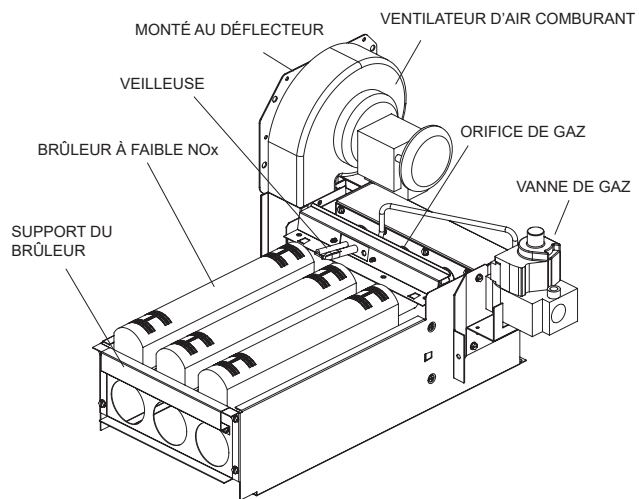


Figure 56. Assemblage du brûleur

## Retrait de la vanne de gaz

1. Coupez l'alimentation en gaz de l'appareil. Déconnectez la conduite de gaz du raccord de la vanne de gaz.
2. Effectuez la procédure de retrait de l'assemblage du brûleur décrite ci-dessus.
3. Déconnectez la conduite de la vanne de gaz.
4. Retirez les 2 vis qui retiennent le support du brûleur.
5. Faites légèrement pivoter la section verticale de la conduite du gaz du distributeur et dévisser la vanne de gaz.
6. Effectuez la procédure inverse pour réinstaller.

## Retrait du brûleur et de l'orifice

1. Effectuez la procédure de retrait de l'assemblage du brûleur décrite ci-dessus.
2. Retirez la veilleuse (consultez la procédure de démontage de la veilleuse).
3. Retirez les 8 vis des supports de retenue du brûleur, à l'avant et à l'arrière de l'assemblage.
4. Retirez les 8 vis des côtés gauche et droit du collecteur. Déconnectez l'assemblage du collecteur air/gaz de l'assemblage du brûleur.
5. Retirez les brûleurs en les soulevant directement des fentes situées à l'arrière.
6. Utilisez une longue clé à douille de 9/16 po pour retirer l'orifice du collecteur de gaz.
7. Effectuez la procédure inverse pour réinstaller.

## Retrait de la veilleuse

1. Déconnectez la conduite de la vanne de gaz.
2. Déconnectez le fil de la veilleuse de son assemblage.
3. Retirez les 2 vis qui retiennent le support de la veilleuse.
4. Sortez l'assemblage de la veilleuse vers le bas et vers l'extérieur.
5. Effectuez la procédure inverse pour réinstaller.

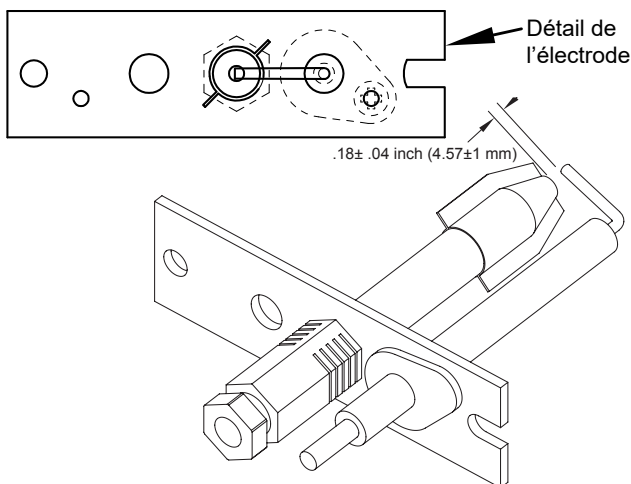


Figure 57. Veilleuse Lo NOx

## Retrait du ventilateur de combustion

1. Retirez les 2 vis qui fixent le boîtier du ventilateur à l'assemblage du brûleur.
2. Retirez les 2 vis qui fixent le boîtier du ventilateur à la base de l'appareil.
3. Déconnectez le connecteur du ventilateur.
4. Retirez délicatement le boîtier du ventilateur.
5. Retirez les 2 vis qui fixent le ventilateur au boîtier du ventilateur.
6. Effectuez la procédure inverse pour réinstaller.

## Retrait de l'échangeur de chaleur

1. Coupez l'alimentation en eau, en gaz et en électricité, fermez les vannes et libérez la pression du système. Retirez les panneaux d'accès côtés latéraux.
2. Retirez les vis qui retiennent le panneau supérieur.
3. Retirez le panneau supérieur.
4. Retirez les vis qui fixent le pare-pluie sur le panneau arrière. Retirez aussi les vis qui fixent le pare-pluie à la plaque de renfort. Retirez le pare-pluie.
5. Retirez les 4 vis qui retiennent le collecteur d'évacuation. Retirez le collecteur d'évacuation.
6. Si l'assemblage ProTek Shield est monté à l'appareil, retirez les écrous de bride du distributeur d'entrée/sortie, retirez le fil de continuité des masses reliant le ProTek Shield à l'échangeur de chaleur et desserrez le raccord-union de la conduite de gaz pour déconnecter l'appareil.
7. Soulevez l'échangeur de chaleur vers le haut en prenant soin de ne pas endommager l'enduit réfractaire.
8. Effectuez la procédure inverse pour réinstaller. Assurez-vous de correctement replacer les bandes réfractaire.

## Nettoyage de la tubulure interne

Établissez une routine d'inspection périodique, en fonction de la qualité de l'eau et de l'intensité d'utilisation. Il s'agit d'éviter l'encrassement des tubulures internes; nettoyez les dépôts de plus de 1/16 po (1,6 mm) d'épaisseur.

Il est possible de nettoyer l'appareil depuis le raccord de retour du distributeur d'entrée/sortie. Il est toutefois préférable d'ouvrir les deux raccords pour obtenir un meilleur accès à la tubulure interne et éviter la dispersion du tartre dans le système. À noter: il n'est généralement pas requis de retirer pas le panneau supérieur ou l'échangeur de chauffage.

Après la première passe de nettoyage, montez la brosse métallique et nettoyez tout débris restant dans les tubes.

Une autre méthode consiste à enlever l'échangeur de chaleur, nettoyer les tubes et à immerger l'échangeur de chaleur dans une solution de détartrage non inhibée.

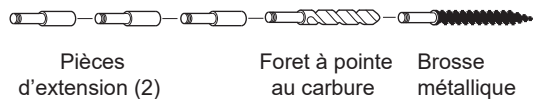


Figure 58. Kit de nettoyage des tubes

### Procédure de ramonage

**⚠ AVERTISSEMENT:** la suie est combustible. Procédez avec précaution.

La suie peut obstruer les ailettes et provoquer une surchauffe et causer une défaillance des tubulures internes. La présence de suie à la base des brûleurs ou autour des panneaux externes signale un besoin de nettoyage.

1. Retirez le panneau supérieur et le collecteur d'évacuation de l'armoire.
2. Retirez les déflecteurs en V de l'échangeur de chaleur.
3. Retirez l'assemblage du brûleur, voir 29.
4. Si l'assemblage ProTek Shield est fixé à l'appareil, déconnectez le fil de continuité des masses du ProTek Shield Assy des cosses de l'échangeur de chaleur.
5. Retirez l'échangeur de chaleur de l'appareil et rincez-le avec un boyau d'arrosage, en veillant à éliminer la suie entre les ailettes.
6. Effectuez la procédure inverse pour réinstaller.

**NOTE:** dans les cas d'extrême encrassement, il peut être nécessaire de nettoyer l'échangeur à la vapeur sous pression. NE PAS UTILISER DE BROSSE MÉTALLIQUE.

### Retrait de la chambre de combustion

Avant d'entreprendre le retrait de la chambre de combustion, il faut d'abord désinstaller l'échangeur de chaleur.

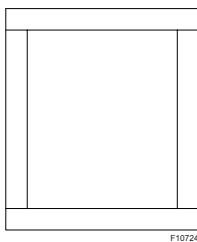


Figure 59. Panneaux réfractaires

**⚠ AVERTISSEMENT:** lors du retrait du brûleur ou de l'échangeur de chaleur, évitez de soulever de la poussière et d'inhaler d'éventuelles fibres en suspension dans l'air. Pour balayer un dégât, utilisez un balai humide ou un aspirateur muni d'un filtre à haute efficacité (HEPA) pour minimiser la mise en suspension de poussière dans l'air. Utilisez des techniques de contrôle de la poussière, comme l'utilisation d'un ventilateur d'extraction dans la pièce ou d'un système de collecte de la poussière pour minimiser la mise en suspension de poussière. Portez un équipement de protection individuelle approprié, y compris des gants, des lunettes de sécurité à protecteurs latéraux et une protection respiratoire certifiée NIOSH appropriée, afin d'éviter l'inhalation de poussière et de particules de fibres en suspension dans l'air.

### Remplacement du régulateur Unitherm

1. Coupez l'alimentation en eau, en gaz et en électricité, fermez les vannes et libérez la pression du système.
2. Drainez l'échangeur de chaleur.
3. Retirez le bouchon de vidange situé à côté du raccord de sortie (modèles à distributeur d'entrée/sortie en polymère).
4. Retirez l'ancien régulateur pour retirer le bouchon de vidange. Insérez le nouveau régulateur.
5. Réinstallez le bouchon de vidange, en prenant soin de lubrifier le joint d'étanchéité avec une graisse non pétrolière, ex.: AquaLube.

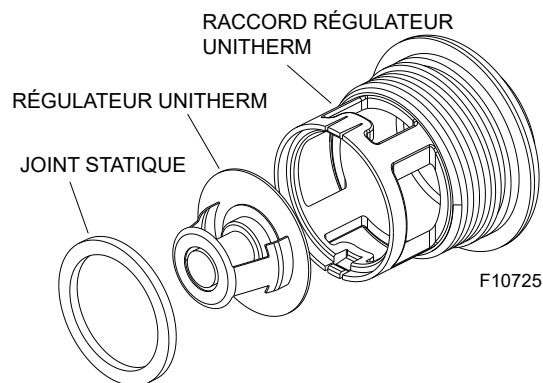


Figure 60. Régulateur Unitherm (polymère)

Pour vérifier le bon fonctionnement du régulateur Unitherm, placez-le dans de l'eau chaude à plus de 43°C (110 °F) et surveillez le mouvement du ressort. S'il n'y a aucun mouvement, remplacez-le.

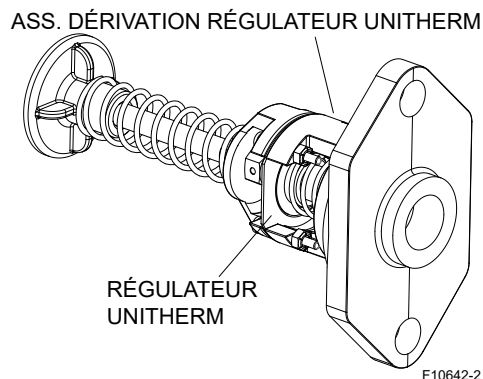


Figure 61. Ass. du régulateur Unitherm / vannes de dérivation (ASME)

**NOTE:** si le régulateur Unitherm d'un modèle à échangeur en bronze (ASME) doit être remplacé, il faut remplacer l'ensemble entier du régulateur / vanne de dérivation.

## 8. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### Avant la mise en marche

#### Brûleurs

Assurez-vous que les lieux d'installation de l'appareil sont exempts de matières combustibles, de liquides inflammables et de produits chimiques. NE PAS restreindre l'apport d'air comburant ou de ventilation.

#### Alimentation en eau

L'eau doit circuler à travers l'appareil pendant son fonctionnement. Assurez-vous que le système est rempli d'eau et que la pompe fonctionne.

#### Procédure de mise en marche

Cet appareil a été conçu pour chauffer de façon sûre et fiable l'eau de votre piscine/spa pendant de nombreuses années. Il est équipé d'un système d'allumage électronique. Les modèles certifiés ASME sont habituellement réservés aux applications commerciales. Ce manuel fournit des informations sur l'installation, le fonctionnement, l'entretien et la réparation de cet appareil.

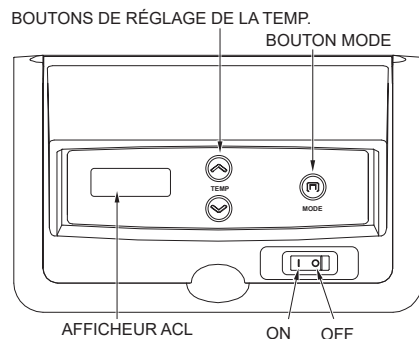


Figure 62. Interrupteur de l'appareil

Si l'appareil est correctement installé, il est très facile de le faire fonctionner. On retrouve au haut du panneau avant une interface de commande qui permet d'allumer ou d'éteindre l'appareil et de sélectionner les paramètres de fonctionnement de la piscine ou du spa. La plage de réglage de la température est définie en usine entre 65°F (18°C) et 104°F (40°C). Voir **Figure 62** pour connaître l'emplacement de l'interrupteur de mise en marche et d'arrêt de l'appareil.

Reportez-vous à la **Section 7** pour plus de détails sur l'utilisation du module de commande.

#### Après la mise en marche

Touchez aux tuyaux d'entrée et de sortie d'eau. Le tuyau de sortie doit être légèrement plus chaud que le tuyau d'entrée. Il ne devrait PAS être chaud.

**AVERTISSEMENT:** en cas de surchauffe ou si l'alimentation en gaz ne se referme pas automatiquement, fermez le robinet d'arrêt manuel situé sur la canalisation d'alimentation en gaz du chauffe-eau.

#### Inspection visuelle

Il est possible d'observer les flammes à travers une ouverture sous le collecteur de gaz de combustion. Les flammes doivent être bleues et réparties uniformément sur la surface supérieure du brûleur. Effectuez une inspection visuelle des brûleurs au moins tous les trois mois.

#### Détecteur de pression d'eau

Cet appareil est équipé d'un détecteur de pression permettant d'éteindre les brûleurs en cas d'interruption de l'alimentation en eau. Il est très important de s'assurer que ce détecteur puisse activer ou désactiver la vanne de gaz en fonction du débit qui traverse l'appareil. Un débit insuffisant risque de rapidement et irrémédiablement endommager l'appareil.

Le bon fonctionnement du détecteur de pression d'eau doit être vérifié et réglé par un technicien d'entretien qualifié lors de l'installation et périodiquement par la suite. Reportez-vous à "**Réglage du détecteur de pression d'eau**" à la page 28.

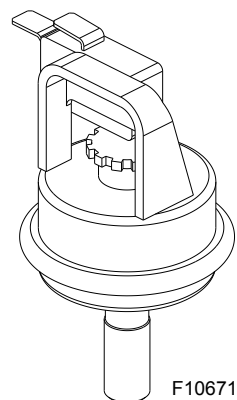


Figure 63. Détecteur de pression d'eau

**AVERTISSEMENT:** le fonctionnement de l'appareil en l'absence de circulation d'eau lui causera des dommages rapides et graves, qui ne sont pas couverts par la garantie.

#### Réglage du ventilateur

Cet appareil est équipé d'un déflecteur d'apport d'air comburant situé sur la prise d'air du ventilateur. Le déflecteur comporte une ouverture à taille variable.

Lorsque le débit d'air comburant est approprié, il peut y avoir un certain soulèvement des flammes sur certains ports du brûleur, lors d'un démarrage à froid. Après environ cinq minutes de fonctionnement, les flammes devraient s'abaisser et les pointes bleues devraient se former. Un soulèvement des flammes pendant plus de cinq minutes indique que le débit d'air comburant est trop grand.

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ARRÊT  
TOUS LES MODÈLES  
(VEILLEUSE À ALLUMAGE AUTOMATIQUE)**

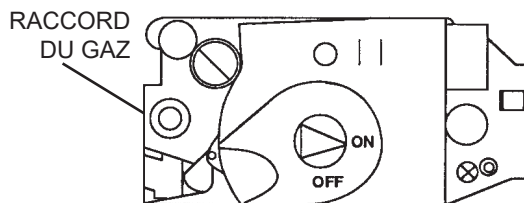
**POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ AVANT DE METTRE EN MARCHÉ**

- A. Cet appareil est équipé d'un dispositif d'allumage automatique de la veilleuse. Ne tentez pas d'allumer le brûleur manuellement.
- B. **AVANT LA MISE EN MARCHÉ**, humez tout autour de l'appareil afin de détecter une éventuelle odeur de gaz. Sentez aussi près du sol, car certains gaz sont plus lourds que l'air et s'y accumulent.
- SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ:  
\*N'allumez aucun appareil.  
\*Ne touchez à aucun interrupteur et n'utilisez pas un téléphone dans le bâtiment.  
\*Appelez immédiatement votre fournisseur de service du gaz de chez un voisin et suivez ses directives.
- \*Si vous ne pouvez communiquer avec votre fournisseur, appelez le service des incendies.
- C. Ne vous servez uniquement que de vos mains pour faire tourner le bouton de réglage du gaz, n'utilisez jamais d'outils. Si le bouton reste coincé, ne tentez pas une réparation; appelez plutôt un technicien d'entretien qualifié. Si vous le forcez ou tentez de le réparer, il a risque d'explosion ou d'incendie.
- D. N'utilisez pas cet appareil même s'il n'a été que partiellement submergé dans l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié afin qu'il inspecte le chauffe-eau et remplace toute composante ayant été plongée dans l'eau.

**INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE**

- ARRÊTEZ!** Lisez les directives de sécurité ci-dessus.
- Réglez le thermostat à son plus faible réglage.
- Coupez l'alimentation électrique de la chaudière.
- Cet appareil est équipé d'un dispositif d'allumage automatique de la veilleuse. Ne tentez pas d'allumer le brûleur manuellement.
- Retirez le panneau de l'appareil.
- Faites tourner le bouton de réglage du gaz ↻ à la position OFF.
- Attendez cinq minutes afin de laisser se dissiper tout gaz ayant pu s'accumuler. Si vous détectez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ!** Suivez la directive de sécurité "B" ci-dessus. Si vous ne détectez pas une odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
- Faites tourner le bouton de réglage du gaz dans le sens antihoraire jusqu'à la position ON.
- Remplacez le panneau de l'appareil.
- Réalimentez l'appareil en électricité.
- Réglez le thermostat à la température requise.
- Si l'appareil ne se met pas en marche, suivez la directive "Couper l'alimentation en gaz de l'appareil" ci-dessous et appelez un technicien d'entretien qualifié ou le fournisseur du gaz.

**VANNE DU GAZ  
HONEYWELL VR8340 IID**



**COUPER L'ALIMENTATION EN GAZ DE L'APPAREIL**

- Réglez le thermostat à son plus bas point de consigne.
- Coupez l'alimentation électrique de l'appareil lors de tout entretien.
- Retirez le panneau de l'appareil.
- Faites tourner le bouton de réglage du gaz ↻ à la position OFF. Assurez-vous que le bouton touche à sa butée.
- Remplacez le panneau de l'appareil.



## 9. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

**⚠ AVERTISSEMENT:** inspectez l'appareil pour détecter d'éventuels nids de rongeurs après de longues périodes d'inutilisation.

À effectuer un mois après la mise en service, puis aux six mois par la suite.

1. Assurez-vous de l'absence de suie sur le dessus de l'appareil, le coupe-tirage, les tubes à ailettes et les supports en V et toute section exposée du conduit d'évacuation. Éliminez toute accumulation de suie visible pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil.

**⚠ ATTENTION:** la suie est combustible. Mouillez les surfaces couvertes de suie avant de les nettoyer. Ne pas utiliser de brosse métallique.

2. Les brûleurs à faible émissions de NOx et les environs des orifices doivent être inspectés annuellement. La présence de saletés et de débris peuvent affecter le bon fonctionnement de l'appareil, endommager les brûleurs ou empêcher son allumage. NE nettoyez PAS les brûleurs à l'aide d'une brosse métallique.
3. Inspecter et faites fonctionner toutes les commandes, la vanne de gaz et la soupape de surpression (si équipé).
4. Inspectez visuellement les flammes du brûleur et de la veilleuse. Les flammes doivent être bleues et réparties uniformément sur la surface supérieure du brûleur.
5. Dans le cas d'une installation intérieure, dégagez toutes les ouvertures d'admission d'air pour assurer un apport adéquat d'air comburant et de ventilation.

**⚠ ATTENTION:** l'air comburant ne doit pas être contaminé par des vapeurs corrosives pouvant causer à l'appareil qui ne sont pas couverts par la garantie.

6. Les environs de l'appareil doivent être libres de tout matériau combustible, d'essence, ainsi que de liquides et vapeurs inflammables.

### Si l'appareil ne s'allume pas:

Si l'appareil n'est pas alimenté en électricité, il se peut que le disjoncteur du circuit se soit déclenché. Tentez de le réenclencher.

Si l'appareil est alimenté en électricité, mais qu'il ne se met pas en marche, vérifiez les éléments suivants ou consultez "**GUIDE DE DÉPANNAGE**" à la page 35.

1. La minuterie doit être active.
2. La crépine de la pompe de filtration peut être pleine. Le cas échéant, retirez les débris.
3. Le filtre peut être encrassé. Le cas échéant, effectuez un lavage à contre-courant (backwash). Pour savoir si le filtre est sale, vérifiez si la pression du filtre est plus élevée que d'habitude.
4. La pompe peut s'être désamorcé et tourner à sec. Vérifiez la pression au filtre. S'il n'y a pas de pression, le débit est inexistant ou le manomètre est défectueux. Tentez de faire fonctionner la pompe à son débit normal.

## Utilisation par temps froid

### Renseignements importants à propos du gel

**CLIMAT TEMPÉRÉ:** laissez l'appareil fonctionner pendant un court épisode de temps froid. Lorsque la température est comprises entre 0°F (-18°C) et 32°F (0°C), laissez la pompe fonctionner.

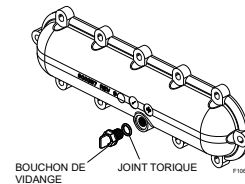
**⚠ ATTENTION:** ne pas utiliser l'appareil pour maintenir la température de l'eau juste au-dessus du point de congélation ou pour la protection contre le gel. Lorsque l'appareil est utilisé pendant le temps glacial, il ne doit jamais geler. Pour ce faire, laissez la pompe tourner en continu. Des mesures de protection supplémentaire peuvent être requises. L'appareil n'est pas garanti contre les dommages causés par le gel.

**CLIMAT FROID:** un fonctionnement prolongé à une température d'eau inférieure à 50°F (10°C) n'est pas recommandé. Si vous faites démarre l'appareil à une température d'eau inférieure à 50°F (10°C), faites fonctionner l'appareil en continu jusqu'à l'atteinte d'une température supérieure à cette valeur. L'utilisation prolongée de l'appareil lorsque la température de l'eau est inférieure à 50°F (10°C) peut sérieusement l'endommager l'appareil. De tels dommages ne sont pas couverts par la garantie. Pour les zones à climat froid, veuillez suivre les procédures d'hivernage décrites ci-dessous.

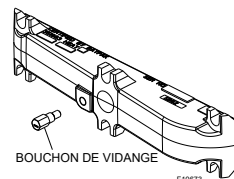
### Hivernage de l'appareil

Les appareils installés à l'extérieur dans les régions à climat glacial doivent être fermés pour l'hiver. Procédure d'hivernage de l'appareil:

1. Fermez la vanne à gaz, le robinet d'arrêt manuel et l'alimentation électrique de l'appareil.
2. Retirez l'assemblage ProTek Shield™ (le cas échéant). Retirez le panneau d'inspection de l'échangeur de chaleur situé sur le côté opposé des raccords d'eau pour accéder au bouchon de vidange du raccord de retour. Ouvrez le bouchon de vidange du raccord de retour, Voir **Figure 64** et **Figure 65**.



**Figure 64. Bouchon de vidange du raccord de retour, modèles résidentiels (préfixe P)**



**Figure 65. Robinet de vidange du collecteur de retour, distributeur en bronze (préfixe B)**



## 10. GUIDE DE DÉPANNAGE

**NOTE IMPORTANTE:** les présentes instructions sont destinées à des personnes qualifiées, spécialement formées et expérimentées dans l'installation et l'entretien de ce type d'appareil et de ses composantes connexes. Dans certaines régions, les techniciens d'entretien pour ce type d'équipement doivent détenir une licence. Les personnes non qualifiées ne doivent pas tenter de réparer l'appareil ni d'effectuer les réparations décrites au présent manuel.

Problème	Cause possible	Mesures correctives	
Harmoniques ou scintillement	Régulateur Unitherm ne fonctionne pas..	Vérifier fonctionnement en le plongeant dans l'eau chaude >110°F (43°C)	
	*Débris ou restriction dans le système ...	Localiser et éliminer la restriction. Rincer et nettoyer système.	
	*Débris dans la conduite de gaz.....	Éliminer les débris (souffler dans la conduite).	
	Débit insuffisant.....	Tarte dans l'échangeur de chaleur: nettoyer l'échangeur, vérifier le pH et l'alcalinité totale.	
	Lorsque les recommandations ci-dessus ne règlent pas la situation, essayez avec les kit suivants:		
	1re recommandation: <b>Kit d'entretien Unitherm 105°F</b>	2e recommandation: <b>Kit d'entretien des contacteurs du registre de l'échangeur</b>	
		<b>Pour modèles</b>	
	018759F	019104F	206-207
	018759F	019203F	266-268
	018758F	019204F	336-337
	018758F	019205F	406-408
Appareil s'allume et s'éteint à répétition	Filtre sale.....	Nettoyer ou remplacer filtre.	
	Faible niveau d'eau.....	Ajouter de l'eau.	
	Dérèglement vanne de dérivation externe.....	Régler la vanne de dérivation.	
	Détecteur de pression d'eau déréglé.....	Régler le détecteur de pression d'eau.	
Accumulation de tartre dans l'échangeur	Qualité de l'eau.....	Voir Paramètres d'eau, p. 5	
	Dérivation d'eau excessive.....	Inspecter la vanne de dérivation; si bloquée, remplacer.	
	Régulateur Unitherm ne fonctionne pas.	Remplacer si ne s'allonge pas lorsque chauffé.	
Formation de suie	Débit élevé.....	Réduire en ajoutant une vanne de dérivation manuelle. Régler la vanne de dérivation manuelle jusqu'à ce que la température de l'eau de sortie soit comprise entre 105°F et 110°F (40°C et 43°C).	
	Régulateur Unitherm ne fonctionne pas.	Vérifier fonctionnement en le plongeant dans l'eau chaude >110°F (43°C). Si ne s'allonge pas, remplacer.	
	*Manque d'air.....	Lire instructions d'installation.	
	*Mauvaise ventilation.....	Lire instructions d'installation.	
	*Insectes ou débris obstruant les ports d'admission du brûleur.....	Nettoyer les brûleurs.	
Veilleuse éteinte ou signal trop faible	Faible pression de gaz.....	Régler la pression du gaz	
	Veilleuse encrassée.....	Nettoyer la veilleuse ou l'électrode	
Flamme jaune et faible	Faible pression de gaz.....	Régler la pression du gaz	
	*Insectes ou débris obstruant les ports d'admission du brûleur.....	Nettoyer les brûleurs.	
Panneaux extérieurs très chauds (surface peinte dégradée)	*Panneaux réfractaires endommagés lors de l'expédition ou par mauvaise combustion.....	Remplacer les panneaux réfractaires	
	Échangeur de chaleur encrassé par la suie.....	Déterminer l'origine de la suie et corriger	

\*Symptôme habituellement détecté au démarrage initial.

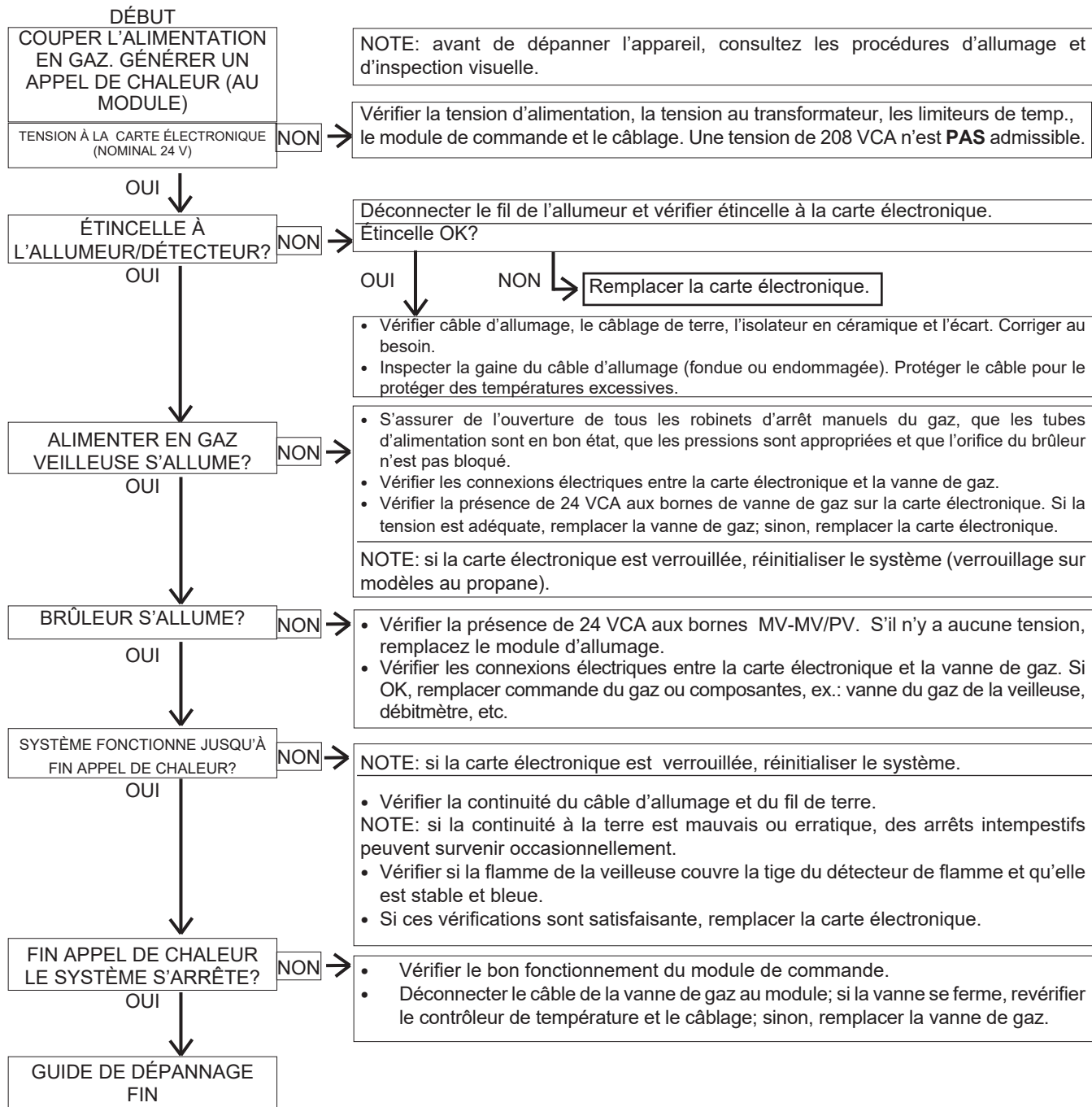
## DÉPANNAGE (suite)

Problème	Cause possible	Mesures correctives
<b>Chauffage d'eau trop lent</b>	Appareil sous-dimensionné .....	Calculer la capacité de l'appareil: $\frac{\text{Puissance (BTU/h)}}{\text{Volume d'eau} \times 8,33}$ ou consulter tableau de dimensionnement Ne considère pas perte de chaleur dans l'atmosphère
	Système ne fonctionne pas suffisamment .....	Allonger la minuterie.
	Filtre sale .....	Nettoyer le filtre.
	Alimentation en gaz insuffisante.....	Lire instructions d'installation.
<b>Fuites à l'échangeur de chaleur</b>	Exposition excessive aux acides .....	Remplacer l'échangeur de chaleur et ajuster les paramètres d'eau.
<b>Joint ébréché et fuit - (surchauffe)</b>	Appareil fonctionne après l'arrêt de la pompe.....	Voir Réglage du détecteur de pression d'eau
	Enduit réfractaire endommagé .....	Remplacer les panneaux réfractaires
	Appareil encrassé par la suie .....	Déterminer l'origine de la suie et corriger
<b>Le ventilateur ne tourne pas. "Fan 5 min Delay" ou "Fan Lockout" s'affiche</b>	Relais ventilateur.....	Remplacer le relais du ventilateur
	Ventilateur.....	Connexion lâche ou moteur défectueux
	Moteur brûlé .....	Câblage incorrect, remplacer le ventilateur
	Pressostat.....	Remplacer le pressostat

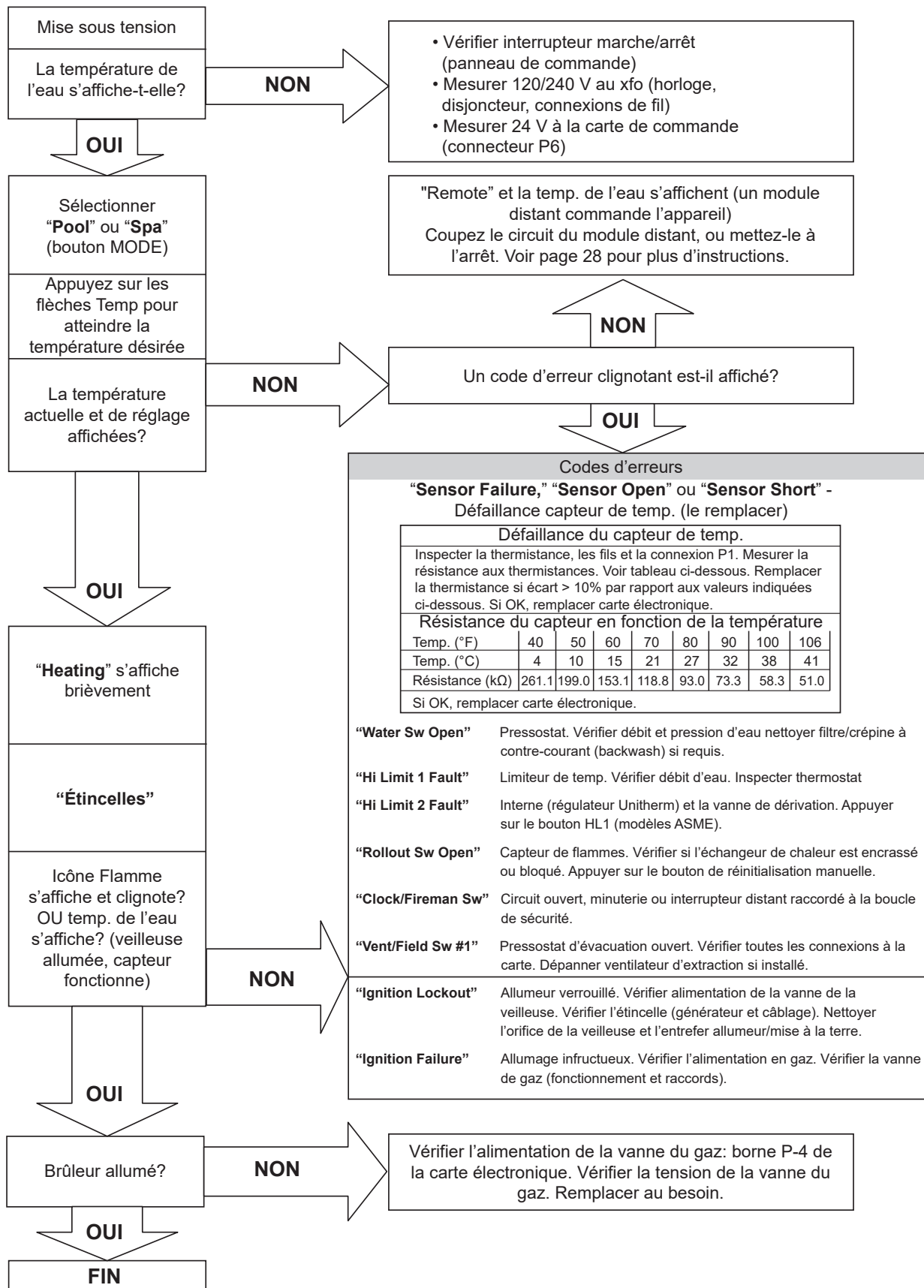
# Modèle numérique - Organigramme de dépannage

**⚠ AVERTISSEMENT: HAUTE TENSION** Pour techniciens qualifiés SEULEMENT

**NOTE:** certains appareils peuvent être équipés d'un module d'allumage qui désactive la veilleuse si elle ne s'allume pas. Pour réinitialiser, couper l'alimentation électrique de l'appareil.



# Organigramme de la logique de contrôle



## 11. PIÈCES DE RECHANGE

**NOTE:** pour vous assurer de recevoir la bonne pièce, il est important de fournir le numéro de modèle, le numéro de série et le type de gaz (si appareil à combustible).

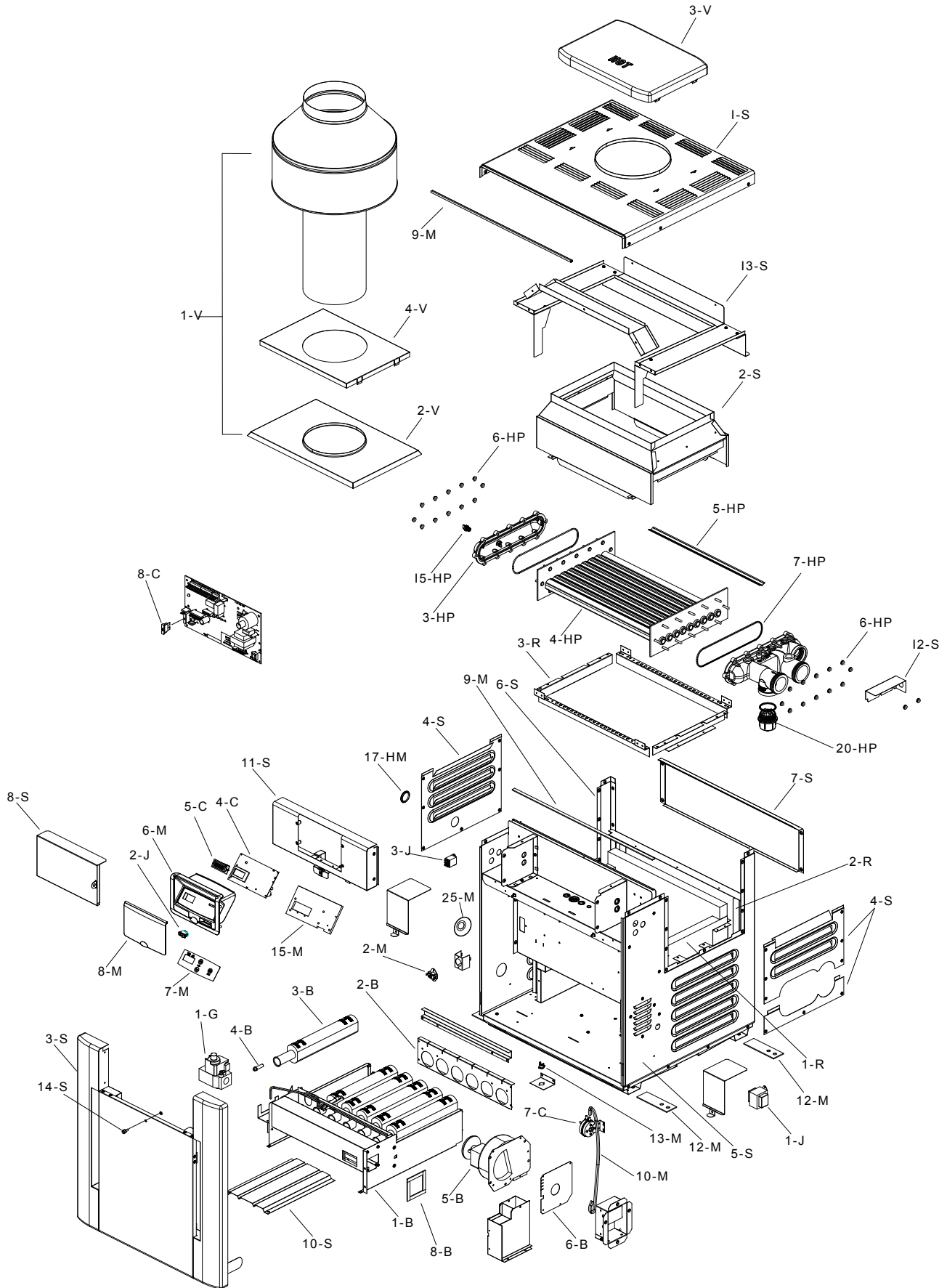
Toute pièce retournée pour remplacement en vertu de la garantie standard de la thermopompe doit porter une étiquette de retour complète indiquant le numéro de série, le numéro de modèle, etc., et expédiée en port prépayé.

Si nous déterminons que la pièce est défectueuse dans les limites de la garantie, une pièce identique ou équivalente vous sera envoyée, port dû. Nous n'émettons pas de note de crédit.

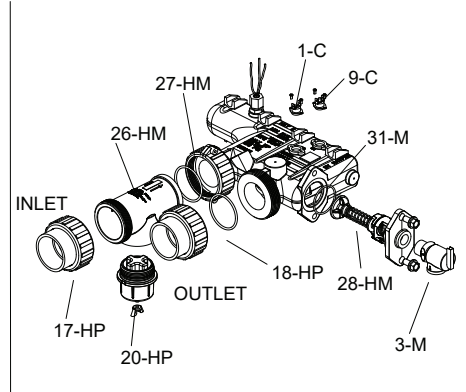
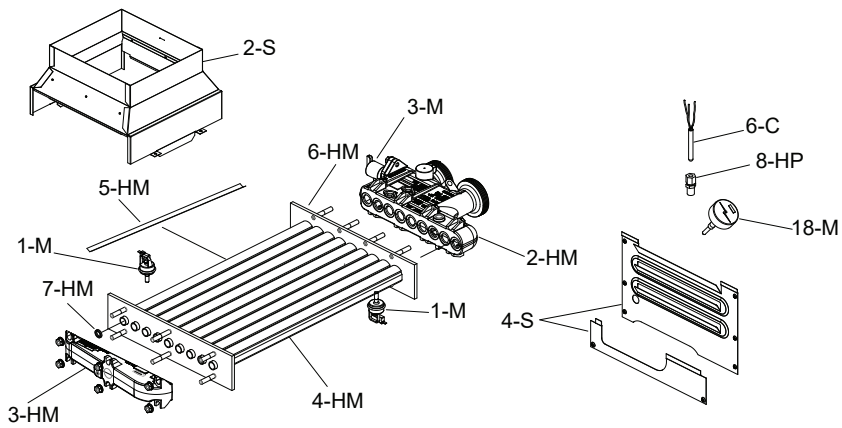
**FABRICANT:**

**2151 Eastman Avenue  
Oxnard, CA 93030**

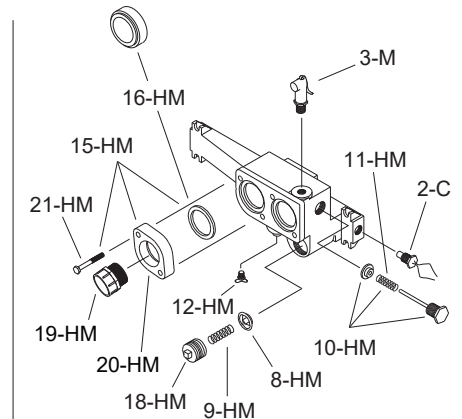
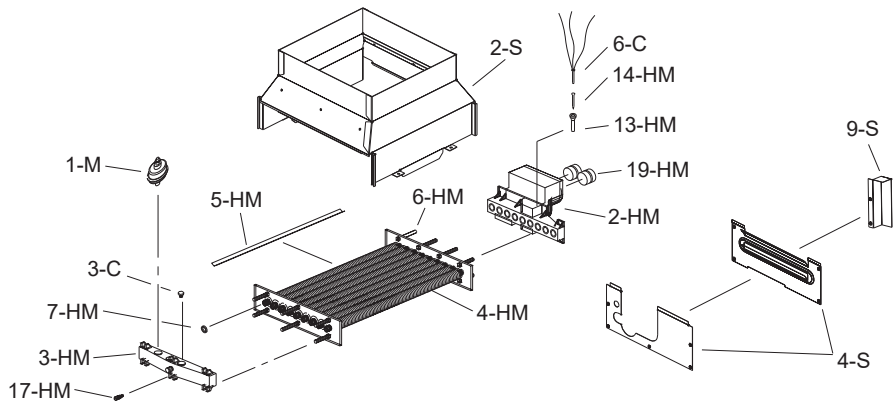
# 12. ILLUSTRATION DES PIÈCES







POUR LES UNITÉS AVEC DES EN-TÊTES ASME BRONZE À PARTIR DU 12/2019 (PROTEK SHIELD NON DISPONIBLE SUR LES APPAREILS DE CHAUFFAGE ASME JUSQU'À LA FIN DU T3 2020)



POUR LES UNITÉS AVEC DES EN-TÊTES EN FONTE ASME AVANT LE 12/2019



APPELEZ	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	207A	266L/267A	337A	399L/407A
<b>BB</b>	<b>PLATEAU BRÛLEUR***</b>				
1-B	Plateau de brûleur avec brûleurs (0-5000) Plateau de brûleur sans brûleur (0-5000) Plateau de brûleur avec brûleur (au-dessus de 5000 pieds)* Plateau de brûleur sans brûleur (au-dessus de 5000 pieds)*	010343F 010084F 100-10000839 100-10000843	010344F 010085F 100-10000840 100-10000844	010345F 010086F 100-10000841 100-10000845	010346F 010087F 100-10000842 100-10000846
2-B	Kit de maintien du brûleur	010254F	010255F	010256F	010257F
3-B	Brûleur	017045F/3	017045F/4	017045F/5	017045F/6
4-B	Brûleur Orifice Nat. #26 (0-5000)* (Qté 5) Brûleur Orifice Nat. #27 (au-dessus de 5000 pieds)* (Qté 5)	100-10000422 100-10000848	100-10000422 100-10000848	100-10000422 100-10000848	100-10000422/2 100-10000848/2
8-B	Joint d'étanchéité à l'air de combustion	016361F	016361F	016361F	016361F
5-B	Ventilateur	010042F	010042F	010042F	010042F
7-B	Ventilateur	010871F	010871F	010871F	010871F
6-B	Plaque d'orifice d'air de combustion	010338F	010339F	010340F	010341F
<b>C</b>	<b>CONTRÔLES</b>				
1-C	Réinitialisation automatique de limite élevée 135°F Deg Montage en surface	006725F	006725F	006725F	006725F
2-C	AGS 135°F (Auto Gas Shutoff) - Epoxy Rouge - avant 12/2019	600892B	600892B	600892B	600892B
3-C	Limite Haute 140°F - Epoxy Noir - avant 12/2019	600893B	600893B	600893B	600893B
4-C	Carte PC/Contrôle	013464F	013464F	013464F	013464F
5-C	Affichage LCD Unités fabriquées à partir de 5/2011	013640F	013640F	013640F	013640F
8-C	Fusible 5 A	013733F	013733F	013733F	013733F
6-C	Capteur de température	009577F	009577F	009577F	009577F
7-C	Commutateur de pression du ventilateur	008062F	008135F	010354F	010355F
9-C	Réinitialisation du thermostat Montage en surface (ASME uniquement)	018304F	018304F	018304F	018304F
<b>G</b>	<b>ROBINET DE GAZ</b>				
1-G	Vanne combinée - Gaz On/Off -Nat	010329F	010329F	010329F	010329F
<b>HP</b>	<b>ÉCHANGEUR DE CHALEUR - POLYMÈRE</b>				
1-HP	Cuivre d'ensemble d'échangeur de chaleur Unités fabriquées à partir de 10/2019 Unités fabriquées avant 10/2019 Échangeur de chaleur Assy Cupronickel *** Unités fabriquées à partir de 10/2019 Unités fabriquées de 7/2013 à 9/2019 Unités fabriquées avant 7/2013	017994F 010043F 017998F 014926F 010356F	017995F 010044F 017999F 014927F 010357F	017996F 010045F 018000F 014928F 010358F	017997F 010046F 018001F 014929F 010359F
2-HP	Collecteur d'entrée/sortie terminé Unités fabriquées à partir de 10/2019 Unités fabriquées de 7/2013 à 9/2019 En-tête d'entrée/sortie (comprend 6-HP) Unités fabriquées à partir de 10/2019 Unités fabriquées de 7/2013 à 9/2019	017959F 006827F 017965F 014648F	017959F 006827F 017965F 014648F	017959F 006827F 017965F 014648F	017959F 006827F 017965F 014648F
3-HP	En-tête de retour (comprend 6-HP)	015095F	015095F	015095F	015095F
4-HP	Faisceau de tubes Cuivre ** Faisceau de tubes Cupronickel ** Unités fabriquées à partir de 7/2013 Unités fabriquées avant 7/2013	010059F 014930F 010364F	010060F 014931F 010365F	010061F 014932F 010366F	010062F 014933F 010367F
5-HP	Déflecteur (échangeur de chaleur en cuivre) Déflecteur (échangeur de chaleur en cupronickel) Unités fabriquées à partir de 6/2013 Unités fabriquées avant 6/2013	010038F 014934F 010038F	005261F 014935F 005261F	010040F 014936F 010040F	010041F 014937F 010041F
6-HP	Kit d'écrou à embase	008259F	008259F	008259F	008259F
7-HP	Joint torique (2)	006713F	006713F	006713F	006713F
8-HP	Adaptateur de capteur Électronique numérique	006714F	006714F	006714F	006714F
9-HP	Trousse de dérivation	006715F	006715F	006715F	006715F
10-HP	Vanne de dérivation	006716F	006716F	006716F	006716F
11-HP	Barrage de contournement / Puits	006717F	006717F	006717F	006717F
12-HP	Ressort de dérivation (toutes tailles incluses)	006718F	006718F	006718F	006718F
13-HP	Gouverneur Unitherm	006719F	006719F	006719F	006719F
14-HP	Bouchon de gouverneur Unitherm	006720F	006720F	006720F	006720F
15-HP	Bouchon de vidange	006721F	006721F	006721F	006721F
16-HP	Barrage d'en-tête d'entrée/sortie	N/A Use 19-HP	N/A Use 19-HP	N/A Use 19-HP	N/A Use 19-HP
17-HP	Connecteur et écrou en CPVC de 2 po (2)	006723F	006723F	006723F	006723F
18-HP	Joint torique (2)	006724F	006724F	006724F	006724F
19-HP	Déflecteur d'en-tête d'entrée/sortie avec barrage d'en-tête	006826F	006826F	006826F	006826F
20-HP	Assemblage ProTek ShieldTM	017960F	017960F	017960F	017960F
21-HP	Joint torique de montage ProTek	019276F	019276F	019276F	019276F

\*POUR LES INSTALLATIONS À PLUS DE 5 000 PIEDS AU-DESSUS DU NIVEAU DE LA MER, CONSULTER L'USINE

\*\*AVERTISSEMENT : Les conditions hydrauliques ou la chimie de l'eau qui ont provoqué la défaillance du faisceau de tubes ont très probablement également endommagé la vanne de dérivation et le régulateur Unitherm. Nous vous recommandons de remplacer le régulateur Unitherm et d'inspecter l'ensemble de dérivation. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une défaillance prématurée de cette pièce de rechange.

\*\*\*Sauf indication contraire au moment de la commande, les plateaux brûleurs de remplacement seront configurés pour le gaz naturel au niveau de la mer.

APPELEZ	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	207A	267A	337A	407A
	<b>ÉCHANGEUR DE CHALEUR - MÉTAL</b>				
1-HM	Échangeur de chaleur Assy Cuivre ASME				
	Unités fabriquées à partir de 12/2019 (Bronze)	017983F	017984F	017985F	017986F
	Unités fabriquées avant 12/2019 (Fonte)	010051F	016193F	010053F	010054F
	Échangeur de chaleur Assy Cupronickel ASME				
	Unités fabriquées à partir de 12/2019 (Bronze)	017987F	017988F	017989F	017990F
	Unités fabriquées avant 12/2019 (Fonte)	010360F	010361F	010362F	010363F
2-HM	Collecteur d'entrée/sortie ASME complet				
	Unités fabriquées à partir de 7/2020 (Bronze)	018740F	018740F	018741F	018741F
	Unités fabriquées à partir de 12/2019 (Bronze)	017961F	017961F	017992F	017992F
	Unités fabriquées avant 12/2019 (Fonte)	006730F	006730F	006730F	006730F
	Collecteur d'entrée/sortie ASME				
	Unités fabriquées à partir de 7/2020 (Bronze)	018739F	018739F	018739F	018739F
	Unités fabriquées à partir de 12/2019 (Bronze)	017966F	017966F	017966F	017966F
	Unités fabriquées avant 12/2019 (Fonte)	012319F	012319F	012319F	012319F
15-HM	Bride d'entrée et de sortie (complète) - avant 12/2019	003766F	003766F	003766F	003766F
20-HM	Bride d'entrée et de sortie - avant 12/2019	016166F	016166F	016166F	016166F
21-HM	Boulons de bride - avant 12/2019	016167F	016167F	016167F	016167F
16-HM	Joint de bride Connexions 1 1/2" - avant 12/2019	062236B	062236B	062236B	062236B
	Joint de bride 2" Connexions - avant 12/2019	800080B	800080B	800080B	800080B
3-HM	En-tête de retour ASME				
	Unités fabriquées à partir de 7/2020 (Bronze)	018738F	018738F	018738F	018738F
	Unités fabriquées à partir de 12/2019 (Bronze)	017973F	017973F	017973F	017973F
	Unités fabriquées avant 12/2019 (Fonte)	006731F	006731F	006731F	006731F
4-HM	Faisceau de tubes Cuivre ASME **				
	Unités fabriquées à partir de 12/2019	017974F	017975F	017976F	017977F
	Unités fabriquées avant 12/2019	010055F	006733F	010057F	010058F
	Faisceau de tubes Cupronickel ASME **				
	Unités fabriquées à partir de 12/2019	017978F	017979F	017980F	017981F
	Unités fabriquées avant 12/2019	010368F	010369F	010370F	010371F
5-HM	Baffle	010038F	005261F	010040F	010041F
6-HM	Trousse de goujons				
	Unités fabriquées à partir de 12/2019	017982F	017982F	017982F	017982F
	Unités fabriquées avant 12/2019	007870F	007870F	007870F	007870F
7-HM	Joint d'en-tête (9)	800014B	800014B	800014B	800014B
8-HM	Gouverneur Unitherm	062234B	062234B	062234B	062234B
9-HM	Ressort de retenue UG	013792F	013792F	013792F	013792F
18-HM	Prise UG	013738F	013738F	013738F	013738F
10-HM	Vanne de dérivation	016194F	016194F	016194F	016194F
11-HM	Ressort de dérivation				
	Unités avec vanne de dérivation en plastique (Unités fabriquées du 05/03/17 au 12/19)	016196F	016196F	016196F	016196F
	Unités avec vanne de dérivation en bronze (unités fabriquées jusqu'au 05/03/17)	013794F	013794F	013794F	013794F
12-HM	Vanne de vidange	013793F	013793F	013793F	013793F
13-HM	Puits du capteur	003765F	003765F	003765F	003765F
14-HM	Clip de retenue de puits	300203	300203	300203	300203
17-HM	Bouchon de vidange arrière et couvercle	005264F	005264F	005264F	005264F
19-HM	Adaptateur CPVC 2"	005393F	005393F	005393F	005393F
26-HM	Adaptateur - ProTek Shield (comprend 27-HM) à partir de la fin du troisième trimestre 2020	018006F	018006F	018006F	018006F
27-HM	Écrou - Adaptateur ProTek Shield - 2 pièces à partir de la fin du troisième trimestre 2020	018007F	018007F	018007F	018007F
28-HM	Ensemble UG/Bypass (unités fabriquées à partir de 12/2019)	018759F	018759F	018758F	018758F
29-HM	Assemblage de bouclier ProTek à partir de la fin du troisième trimestre 2020	018766F	018766F	018766F	018766F
30-HM	Assemblage d'adaptateur de blindage ProTek - à partir de la fin du troisième trimestre 2020	018006F	018006F	018006F	018006F

**\*\*AVERTISSEMENT :** Les conditions hydrauliques ou la chimie de l'eau qui ont provoqué la défaillance du faisceau de tubes ont très probablement également endommagé la vanne de dérivation et le régulateur Unitherm. Nous vous recommandons de remplacer le régulateur Unitherm et d'inspecter l'ensemble de dérivation. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une défaillance prématurée de cette pièce de rechange

APPELEZ	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	207A	266L/267A	337A	399L/407A
<b>J</b>	<b>BOÎTIER DE COMMANDE</b>				
1-J	Transformateur 120/240/24V	006736F	006736F	006736F	006736F
2-J	Interrupteur à bascule (alimentation)	009493F	009493F	009493F	009493F
3-J	Relais Bas NOx	008784F	008784F	008784F	008784F
<b>M</b>	<b>COMPOSANTS DIVERS</b>				
1-M	Pressostat 1.75 PSI	006737F	006737F	006737F	006737F
	Kit complet de pressostat 1,75 PSI (Unités fabriquées de 12/2019 à 6/2020)	018297F	018297F	018297F	018297F
	Pressostat 11 PSI Special-See Water Pressure Switch Adj.	009133F	009133F	009133F	009133F
2-M	Commutateur de déploiement 300°F	006035F	006035F	006035F	006035F
3-M	PRV - 75 PSI, 3/4" NPT	017957F	017957F	017957F	017957F
4-M	Kit de détartrage	052871F	052871F	052871F	052871F
5-M	Fil/Harnais	010347F	010347F	010347F	010347F
6-M	Lunette de contrôle (comprend un autocollant de commutateur)				
	Unités fabriquées à partir de 5/2011	013491F	013491F	013491F	013491F
	Unités fabriquées avant 5/2011	009491F	009491F	009491F	009491F
7-M	Commutateur/Decal-Membrane				
	Unités fabriquées à partir de 5/2011	013492F	013492F	013492F	013492F
	Unités fabriquées avant 5/2011	009492F	009492F	009492F	009492F
8-M	Couvercle de la lunette de contrôle	009487F	009487F	009487F	009487F
9-M	Isolation du joint (Swaybrace & Jacket Top)	010350F	010350F	010350F	010350F
10-M	Souffleur / Commutateur de pression d'air Tube d'échantillonnage	010348F	010348F	010348F	010348F
11-M	Peinture de retouche				
	Vert	750125	750125	750125	750125
	Gris foncé	750126	750126	750126	750126
	Gris foncé froid	750256	750256	750256	750256
	Gris foncé chaud	750258	750258	750258	750258
12-M	Support d'arrimage (facultatif)	011636	011636	011636	011636
13-M	Commutateur de déploiement 250°F (facultatif)	011745F	011745F	011745F	011745F
	Commutateur de déploiement 250 °F (mise à niveau)	011733F	011733F	011733F	011733F
14-M	Option Texas Code (ASME uniquement) - Unités fabriquées avant 12/2019				
	Connexion à bride (non illustrée)	015889F	015889F	015889F	015889F
	Connexion NPT (Illustré)	015890F	015890F	015890F	015890F
18-M	Jauge T & P	014647F	014647F	014647F	014647F
19-M	Interrupteur de débit	007142F	007142F	007142F	007142F
20-M	Palette de commutateur de débit	010026F	010026F	010026F	010026F
22-M	Connecteur CPVC 2" (Plomberie de sortie)				
	Connexion NPT	013795F	013795F	013795F	013795F
	Connexion à bride	015883F	015883F	015883F	015883F
23-M	Connecteur et écrou en CPVC de 2 po (2)	006723F	006723F	006723F	006723F
24-M	Joint torique (2)	006724F	006724F	006724F	006724F
15-M	Blindage de carte de circuit imprimé (facultatif)	015557F	015557F	015557F	015557F
25-M	Bride de finition de conduite de gaz	016160F	016160F	016160F	016160F
<b>P</b>	<b>PILOTE</b>				
1-P	Pilote Nat. IID Bas NOx	010232F	010232F	010232F	010232F
2-P	Électrode pilote	N/A	N/A	N/A	N/A
3-P	Support de montage pilote	010233F	010234F	010235F	010236F
4-P	Tube pilote	011926F	011926F	011926F	011926F
5-P	Hi Tension Wire IID	010349F	010349F	010349F	010349F
6-P	Écrou adaptateur (métrique)	011927F	011927F	011927F	011927F

APPELÉZ	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	207A	266L/267A	337A	399L/407A
<b>R</b>	<b>RÉFRAC TAIRE</b>				
1-R	Sections réfractaires, gauche et droite	010079F	010079F	010079F	010079F
2-R	Sections réfractaires, avant et arrière	010080F	010081F	010082F	010083F
3-R	Kit de retenue réfractaire	010262F	010263F	010264F	010265F
<b>S</b>	<b>TÔLE</b>				
1-S	Haut de veste (à persiennes)	010047F	010048F	010049F	010050F
2-S	Collecteur de fumée (unités avec collecteur en polymère)	010063F	010064F	010065F	010066F
	Collecteur de fumée (unités avec collecteur métallique)	010067F	010068F	010069F	010070F
3-S	Assemblage de porte.				
	Raypack				
	Gris foncé froid et gris foncé chaud	013871F	013872F	013873F	013874F
	Vert	010267F	010268F	010269F	010270F
	Rheem				
	Gris foncé froid et gris foncé chaud	013875F	013876F	013877F	013878F
	Vert	010271F	010272F	010273F	010274F
	Ruud				
	Cool Dark & Warm Dark Grey (unités fabriquées après 9/2012)	013871F	013872F	013873F	013874F
	Gris foncé chaud (unités fabriquées avant 9/2012)	013879F	013880F	013881F	013882F
	Vert	010271F	010272F	010273F	010274F
	Jacuzzi	N/A	016700F	N/A	016701F
14-S	Vis et Retenue	006744F	006744F	006744F	006744F
4-S	Ensemble de panneaux d'accès (3 unités avec embase en polymère)	010311F	010311F	010311F	010311F
	Ensemble de panneaux d'accès -ASME				
	Jeu de panneaux d'accès (3 pièces pour embase BR) - à partir de 12/2019	017967F	017967F	017967F	017967F
	Jeu de panneaux d'accès (3 pièces pour embase CI) - avant 12/2019	010312F	010312F	010312F	010312F
5-S	Panneau latéral droit de la veste	010313F	010313F	010313F	010313F
6-S	Panneau latéral gauche de la veste	010314F	010314F	010314F	010314F
7-S	Panneau arrière de la veste (2 pièces)	010315F	010316F	010317F	010318F
8-S	Couverture/serrure de piscine	009505	009505	009505	009505
9-S	Couverture High Limit - avant 12/2019	010319F	010319F	010319F	010319F
10-S	Bouclier thermique de base - avant 10/2019	010320F	010320F	010320F	010320F
11-S	Panneau de commande avant				
	Vert	010321F	010322F	010323F	010324F
	Gris foncé froid	013887F	013888F	013889F	013890F
	Gris foncé chaud	013891F	013892F	013893F	013894F
12-S	Bouclier de limite supérieure	010342F	010342F	010342F	010342F
13-S	Bouclier météo	010325F	010326F	010327F	010328F
<b>V</b>	<b>VENTILATION</b>				
1-V	Kit de hotte intérieure (comprend un panneau adaptateur de pile intérieure)	009838	009839	009840	009841
	Kit de hotte extérieure (comprend un panneau adaptateur de pile intérieure)	009834	009835	009836	009837
2-V	Adaptateur de pile interne	010330F	010331F	010332F	010333F
4-V	Adaptateur de pile externe	011461F	011462F	011463F	011464F
3-V	Dessus extérieur empilable				
	Gris foncé froid	013883F	013884F	013885F	013886F
	Vert	010334	010335	010336	010337



**NOTES**

---